

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Αποροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**Užívateľská Pøíručka**

Odsavač par

**Handbok för installation, användning och underhåll**

Spisfläkt

**Instrukcja obsługi i instalacji**

Okap kuchenny

**Libret de Instrucțiuni**

Cartier



تعليمات التركيب والإستعمال  
مدخنة

**FSW 918 BK/XS**  
**FSW 918 WH/XS**

## ÍNDICE

**ES**

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	4
CARACTERÍSTICAS .....	7
INSTALACIÓN .....	9
USO .....	13
MANTENIMIENTO .....	15

## ÍNDICE

**PT**

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	19
CARACTERÍSTICAS .....	22
INSTALAÇÃO.....	24
UTILIZAÇÃO .....	28
MANUTENÇÃO.....	30

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

**GR**

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.....	34
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	37
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	39
ΧΡΗΣΗ.....	43
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	45

## УКАЗАТЕЛЬ

**RU**

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	49
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	52
УСТАНОВКА.....	54
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	58
УХОД.....	60

## INHOUDSOPGAVE

**NL**

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	64
EIGENSCHAPPEN .....	67
INSTALLATIE.....	69
GEBRUIK.....	73
ONDERHOUD.....	75

## OBSAH

**CZ**

RADY A DOPORUČENÍ.....	79
HLAVNÍ PARAMETRY.....	82
INSTALACE.....	84
POUŽITÍ.....	88
ÚDRŽBA.....	90

## INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS .....	94
EGENSKAPER .....	97
INSTALLATION .....	99
ANVÄNDING .....	103
UNDERHÅLL .....	105

## SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE .....	109
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE .....	112
INSTALACJA .....	114
UŻYTKOWANIE .....	118
KONSERWACJA .....	120

## CUPRINS

RO

RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII .....	124
CARACTERISTICI .....	127
INSTALAREA .....	129
UTILIZARE .....	133
ÎNȚREȚINERE .....	135

## الفهرس

SA

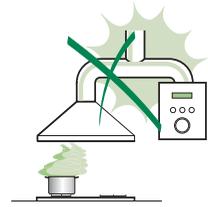
اقتراحات و ارشادات .....	139
الخصائص .....	142
التركيب .....	144
الاستخدام .....	148
الصيانة عملية .....	150

# CONSEJOS Y SUGERENCIAS

△ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

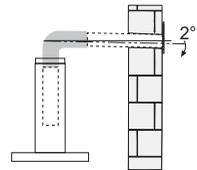
## INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada.



Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.

- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- El aire no se debe descargar a través del tubo flexible que se utiliza para la aspiración de humos de equipos alimentados por gas u otros combustibles (no usar con dispositivos que descargan solamente el aire en el local).
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

**Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

## USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.



- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

## MANTENIMIENTO

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

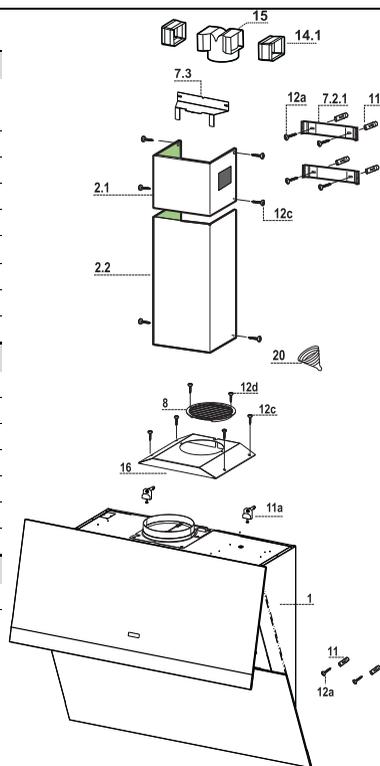


El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

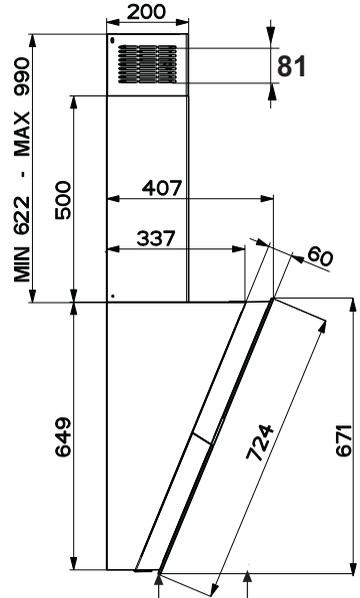
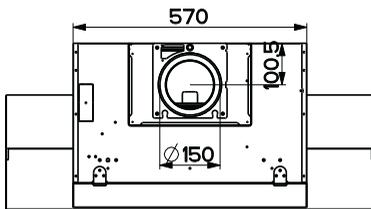
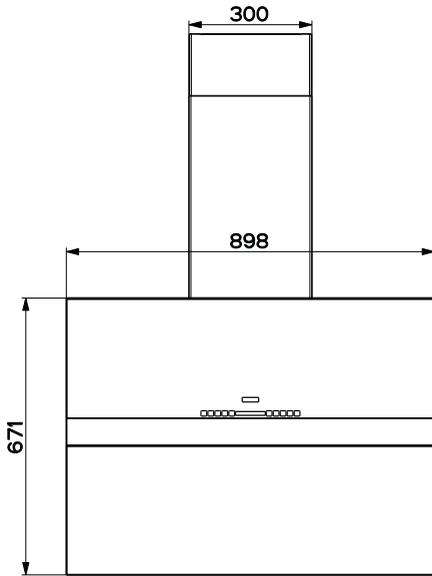
# CARACTERÍSTICAS

## Componentes

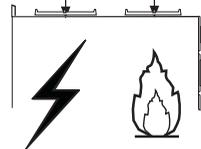
Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana con: Mandos, Iluminación, Grupo Ventilador, Filtros
2.1	1	Chimenea Superior
2.2	1	Chimenea inferior
8	1	Rejilla direccionada Salida del Aire
9	1	Arandela de reducción 150-120
14.1	2	Extensión del racor de salida del aire
15	1	Racor de salida del aire
16	1	Tapa filtrante
20	1	Sniffer
Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
7.2.1	2	Bridas sujeción Chimenea Superior
7.3	1	Bridas de fijación Racor
11	6	Tacos
11a	2	Tacos SB 12/10
12a	6	Tornillos 4,2 x 44,4
12c	10	Tornillos 2,9 x 6,5
12e	2	Tornillos 2,9 x 9,5
Cant. Documentación		
	1	Manual de Instrucciones



## Dimensiones



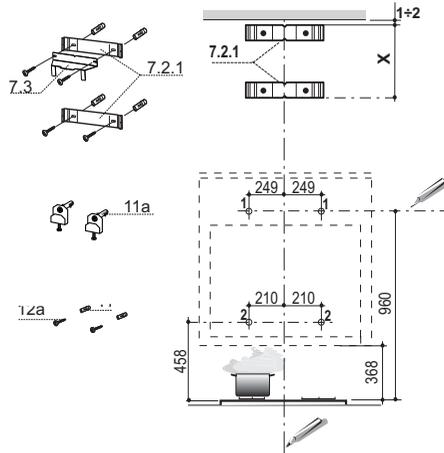
Min. 368mm    Min. 368mm





# INSTALACIÓN

## Como Agujerear la Pared y Sujetar las Bridas



Trazar sobre la Pared:

- Una línea Vertical hasta el techo o límite superior, en el centro de la zona donde se desea montar la campana;
- Una línea Horizontal a 960 mm como mínimo sobre el plano de cocción.
- Marcar un punto (1) en la línea horizontal a 249 mm a la derecha de la línea vertical de referencia.
- Repetir esta operación en la parte opuesta, controlando la nivelación.
- Marcar como se indica, un punto de referencia (2) a 210 mm de la línea Vertical de referencia, y a 458 mm por encima del Plano de cocción.
- Repetir esta operación en la parte opuesta, controlando la nivelación.
- Agujerear con una punta de  $\varnothing$  12 mm los puntos (1) marcados.
- Agujerear con una punta de  $\varnothing$  8 mm lo punto (2) marcado.
- Insertar los tacos y la brida 11a en los agujeros (1) y atornillarlos.
- Insertar el taco 11 en lo agujero (2).
- Apoyar como se indica la brida 7.2.1 a 1-2 mm del techo o límite superior, alineando su centro (dientes) sobre la línea Vertical de referencia.
- Marcar los centros de los agujeros de la brida.
- Apoyar como se indica la brida 7.2.1 a X mm por debajo de la primera brida (X = altura Chimenea Superior en dotación), alineando su centro (dientes) sobre la línea Vertical de referencia.
- Marcar los centros de los agujeros de la Brida.
- Agujerear con una punta de  $\varnothing$  8 mm los puntos marcados.
- Colocar los tacos 11 en los agujeros
- Sujetar la brida inferior 7.2.1 usando los tornillos 12a (4,2x44,4) en dotación.
- Sujetar la brida superior 7.2.1 a la brida sujeción empalme 7.3 usando los dos tornillos 12a (4,2x44,4) en dotación.

## Montaje cuerpo campana

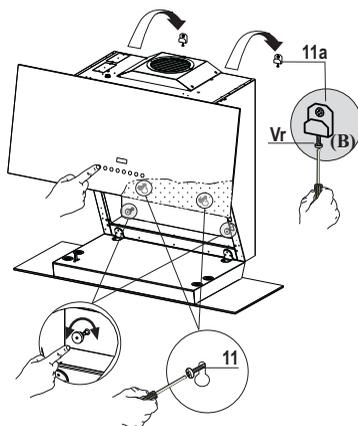
- Regular los dos tornillos **Vr**, de las bridas **11a**, al inicio de la carrera (**B**).
- Enganchar el cuerpo de la campana a las 2 bridas **11a**.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con apertura de los contactos de por lo menos 3mm.
- Abrir el panel superior. (Ver párrafo USO)
- Abrir la puerta inferior tirándola con las manos hacia abajo.
- Quitar los filtros antigrasa operando en las manijas específicas.
- Desde el interior del cuerpo de la campana operar en los tornillos **Vr** para nivelar el cuerpo de la campana.

**Atención:** En el caso de eventuales irregularidades en la pared que impidan una alineación correcta de los paneles de cristal, usar los pomos situados en la parte interior inferior de la campana para proceder a una correcta alineación.

- Atornillar el tornillo de seguridad **11**.
- Montar nuevamente los filtros antigrasa y el panel superior. (Ver párrafo USO)
- Desconectar la campana de la alimentación de red.

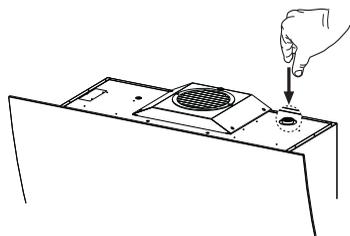
**Atención:** Si la puerta en la fase de apertura o cierre encontrara un obstáculo se bloquea, quitando el obstáculo y presionando de nuevo la tecla la puerta se abre.

**Atención:** En caso de avería controlar el fusible.



## Sustitución fusible

- El fusible está posicionado en la parte superior derecha, rotar como se indica el portafusible y sustituir el fusible con uno de iguales características.

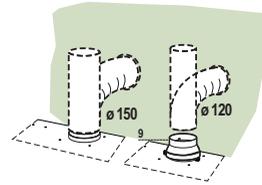


## Conexiones

### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  o  $120$  mm, a discreción del instalador.

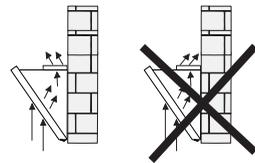
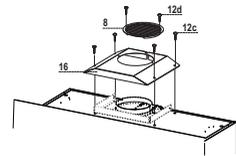
- Para la conexión con el tubo de  $\varnothing 120$  mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

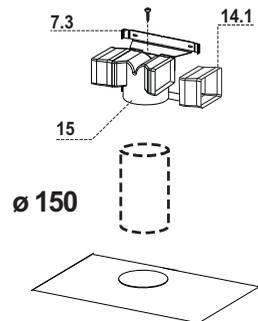
En la instalación en Versión Filtrante hay que comprar el kit Car-tucho al carbón activado.

- Quitar el angular que sujeta la chimenea
- Atornillar la tapa filtrante en la salida del aire, usando cuatro tornillos **12c** (2,9 x 6,5).
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12d** (2,9 x 9,5) en dotación.



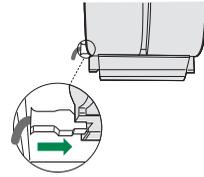
### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Introducir lateralmente las extensiones del racor **14.1** en el racor **15**.
- Insertar el racor **15** en la brida de soporte **7.3** fijándolo con un tornillo.
- Comprobar que la salida de las extensiones del racor **14.1** resulte en el punto correspondiente a las bocas de la chimenea tanto en horizontal como en vertical.
- Conectar el racor **15** a la salida del cuerpo de la campana mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  mm, cuya elección se deja al instalador.
- Comprobar la presencia del filtro antiolor de carbón activo.



## CONEXION ELECTRICA

- Conectar la Campana a la red eléctrica.
- Tener apretada durante más de 2 segundos la Tecla “A” ( Ver Párrafo “Uso” ) para abrir el panel superior.
- Quitar los filtros antigrasa ( Ver Párrafo “Mantenimiento” ) y asegurarse de que el conector del cable de acometida esté colocado correctamente en la toma del aparato.



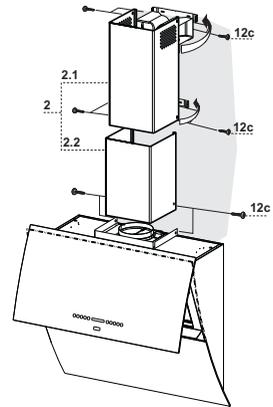
## Montaje de la chimenea

### Chimenea superior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas 7.2.1 cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos 12c (2,9 x 9,5) en dotación.
- Asegurarse que la salida de las extensiones del racor coincida con las boquillas de la chimenea.

### Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos 12c (2,9 x 9,5) en dotación.



## Tablero de mandos



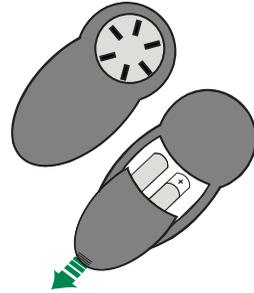
- Cuando la campana es alimentada el led parpadea por aproximadamente 10 segundos; en este intervalo de tiempo la interfaz no está habilitada.
- Cuando no están activas las funciones en el panel está visible sólo la tecla **A**, presionando la cual se vuelven visibles todos los demás mandos.
- Las funciones seleccionadas están indicadas retroiluminando la tecla a la máxima intensidad, mientras que las demás permanecen iluminadas a intensidad reducida
- Si todas las funciones están apagadas el panel se apaga después de 30 segundos, o bien presionando la tecla **A**.

Tecla	Función	Display
<b>A</b>	Presionada brevemente apaga el motor.	Led tecla <b>A</b> encendido fijo (cuando el motor está encendido)
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 4 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) y no hay alarmas en curso, se activa/desactiva el telemando. El procedimiento es activable desde cualquier posición de la puerta.	2 parpadeos de los leds teclas <b>A</b> y <b>B</b> indican que el telemando está activado 1 parpadeo de los leds teclas <b>A</b> y <b>B</b> indica el telemando desactivado.
<b>B</b>	Presionada brevemente activa la primera velocidad.	Led tecla <b>B</b> encendido fijo.
	Presionada por 2 segundos activa la función <b>24H</b> donde el motor se enciende a una velocidad que permite una aspiración de 10 minutos cada hora, al final de las 24h. la función se desactiva. Para desactivarla se presiona de nuevo por 2 segundos la tecla <b>B</b> o bien se presiona la tecla <b>A</b> o la tecla <b>H</b>	Led tecla <b>B</b> parpadea (cada 0,5 segundos en los 10 minutos y cada 2 segundos en los 50 minutos off)
<b>C</b>	Activa la segunda velocidad.	Los leds de las teclas <b>C</b> y <b>A</b> están encendidos fijos
<b>D</b>	Activa la tercera velocidad.	Los leds de las teclas <b>D</b> y <b>A</b> están encendidos fijos
<b>E</b>	Presionada brevemente activa la cuarta velocidad.	Los leds de las teclas <b>E</b> y <b>A</b> están encendidos fijos
	Presionada por 2 segundos activa la velocidad Intensiva, dicha velocidad está temporizada en 6 minutos, al final de los cuales el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. No es activable si están activas las funciones <b>Delay</b> o <b>24H</b> . Se desactiva presionando una tecla de velocidad cualquiera o apagando el motor.	Led tecla <b>E</b> encendido (parpadea cada segundo) y led tecla <b>A</b> cuando encendido fijo)
<b>F</b>	Presionado brevemente activa/desactiva el Activa el <b>DELAY</b> , el pagado automático del motor y de la iluminación retrasado en 30'. Activable con el motor encendido (a excepción de la intensiva y del <b>24h</b> ).	Led tecla <b>F</b> encendido fijo se activa la función
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 4 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se activa la alarma de los filtros al carbono activo. Para desactivarla, se presiona de nuevo la tecla por otros 4 segundos.	2 parpadeos de los leds teclas <b>F</b> y <b>B</b> 1 parpadeo de los leds teclas <b>F</b> y <b>B</b>
	Con la alarma filtros en curso presionando brevemente la tecla se efectúa el <b>Reset</b> de la alarma. Dicha señalizaciones están visibles sólo con el motor apagado y con el tablero de control activo. El reset es señalizado por el apagado del led <b>F</b> .	Después de 100 horas de funcionamiento el led tecla <b>F</b> se enciende fijo para señalar la saturación de los filtros metálicos. Después de 200 horas de funcionamiento led tecla <b>F</b> se enciende parpadeante para señalar la saturación de los filtros al carbono activo.
<b>G</b>	Presionada brevemente enciende y apaga las luces secundarias (focos) a la máxima intensidad. La tecla está activa incluso con la puerta cerrada.	Led tecla <b>G</b> encendido fijo.
<b>H</b>	<b>Puerta cerrada:</b> Presionada por aproximadamente 2 segundos abre la puerta, enciende el motor a la primera velocidad y enciende las luces principales (led). <b>Puerta abierta:</b> Presionada brevemente enciende o apaga las luces principales (led).-Si se presiona por 2 segundos aproximadamente apaga todo (motor y luces principales) y cierra la puerta.	Led tecla <b>H</b> encendido fijo cuando las luces principales están encendidas.

## MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



## Tablero de mandos telemandos



⏻	<b>Motor</b>	Puerta cerrada: Abre la puerta y enciende el motor a la última velocidad implementada y las luces principales.
		Puerta abierta: si se presiona brevemente On /Off motor
		Puerta abierta: si se presiona por 2 segundos apaga el motor y las luces principales y cierra la puerta.
—		Decrementa la velocidad de ejercicio a cada presión.
+		Incrementa la velocidad de ejercicio a cada presión.
Ⓜ	<b>Intensiva</b>	Activa la función intensiva (activable con puerta abierta).
⌚	<b>Delay/24H</b>	Si se presiona brevemente función delay
		Si se presiona por 2 segundos: Activa/desactiva la función 24H (activable con puerta abierta).
💡	<b>Luz</b>	Puerta abierta: si se presiona brevemente On /Off luces principales.

**Atención!:** Si la campana se controla con el telemando, la simbología de los mandos no está activa; si desea activarla, pulse el botón **A** de los mandos de la campana.

# MANTENIMIENTO

---

## Filtros antigrasa metálicos

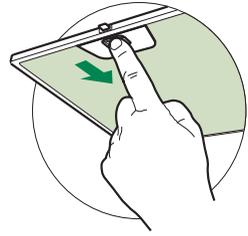
Se pueden lavar en lavavajilla, y necesitan ser lavados cuando en el display el led tecla **F** se enciende fijo o al menos cada 2 meses de uso aproximadamente o más frecuentemente, para un uso particularmente intenso.

### Reset de la señal de alarma

- Con la alarma filtros en curso, presionar brevemente la tecla **F** (ver párrafo USO).

### Limpieza filtros

- Si cerrada, abrir la puerta presionando por aproximadamente 2 segundos la tecla **H** (Ver .USO).
- Quitar los filtros uno por vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- Lavar los filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volverlos a montar. (Un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podría verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)
- Montar nuevamente los filtros teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.



## Filtros antiolor al Carbono activo (Versión Filtrante)

No es lavable y no es regenerable, debe ser sustituido cuando en el display el led tecla **F** se enciende parpadeante o por lo menos cada 4 meses. La señalización de alarma debe activarse previamente.

### Activación de la señal de alarma

- En las campanas en versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **F** por 4 segundos aproximadamente, terminados los cuales:
  - Doble parpadeo de los leds teclas **F** y **B** Alarma saturación filtro C.A. ACTIVADO
  - 1 parpadeo de los leds teclas **F** y **B** Alarma saturación filtro C.A. DESACTIVADO

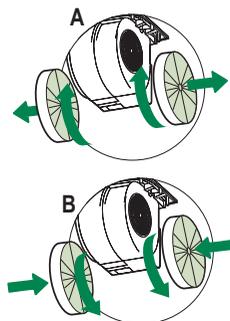
### SUSTITUCIÓN DEL FILTRO ANTIOLOR AL CARBONO ACTIVO

#### Reset de la señal de alarma

- Con la alarma filtros en curso, presionar brevemente la tecla **F** (ver párrafo USO).

#### Sustitución filtro

- Si cerrada, abrir la puerta presionando por aproximadamente 2 segundos la tecla **H** (Ver .USO).
- Quitar los Filtros antigrasa.
- Quitar los filtros antiolor al carbono activo saturados, como se indica en (A).
- Montar los nuevos filtros, como se indica en (B).
- Montar nuevamente los Filtros Antigrasa.





## **Iluminación**

---

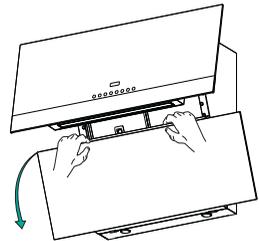
- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

## **Limpieza interna de la campana**

---

Es necesario limpiar regularmente el interior de la campana, para hacerlo proceder de la siguiente manera:

- Abrir la puerta superior (Ver USO).
- Abrir la puerta inferior tirándola con las manos hacia abajo.
- Limpiar el interior de la campana.
- Cerrar la puerta inferior, asegurando que esté correctamente enganchada para evitar que se abra accidentalmente.

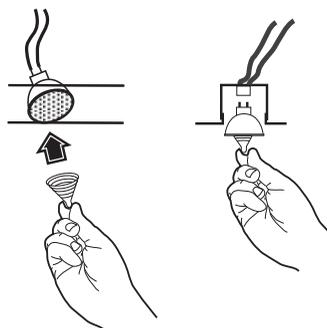


## Iluminación

### SUSTITUCIÓN DE LAS LAMPARAS

#### Lámparas halógenas de 20 W

- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.



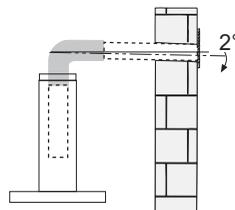
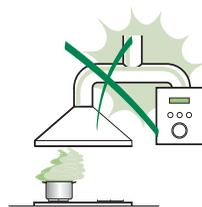
Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lámpara) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lámpara) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## CONSELHOS E SUGESTÕES

△ As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.

### INSTALAÇÃO

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
  - A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
  - Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
  - Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
  - Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
  - O ar não deve ser descarregado através de um tubo flexível utilizado para aspirar fumo de aparelhos alimentados a gás ou outros combustíveis (não usar com aparelhos que descarreguem o ar exclusivamente no local de instalação).
  - No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.



- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.  
**Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

## UTILIZAÇÃO

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.



- “ **CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

## MANUTENÇÃO

- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso.
- Se a limpeza do exaustor não for realizada de acordo com as instruções dadas, há risco de incêndio!
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

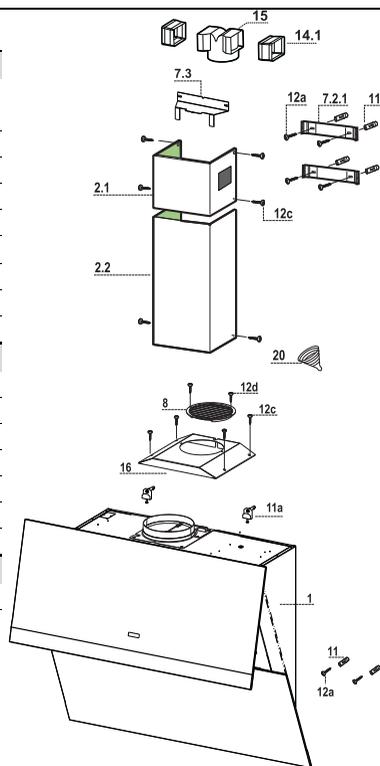


O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

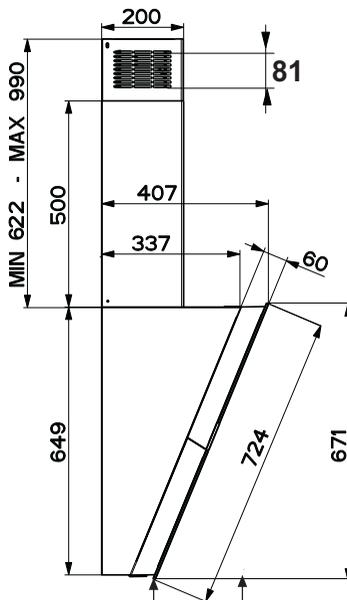
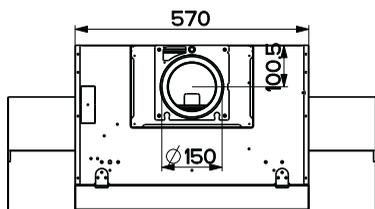
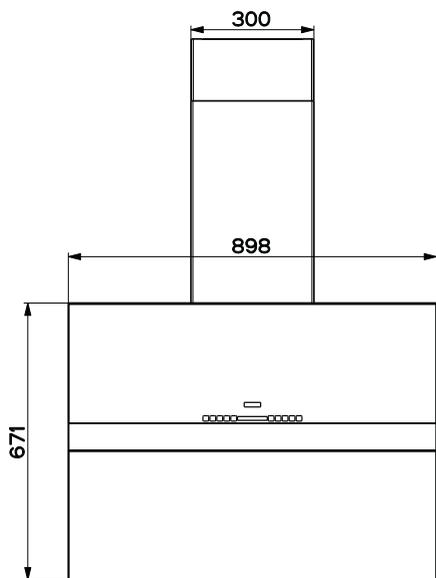
# CARACTERÍSTICAS

## Componentes

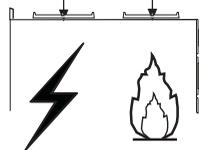
Ref.	Qtd	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: comandos, iluminação, grupo do ventilador e filtros
2.1	1	Chaminé superior
2.2	1	Chaminé inferior
8	1	Grade direccionada de saída do ar
9	1	Flange de redução 150-120 mm
14.1	2	Extensão de conexão da saída de ar
15	1	Conexão da saída de ar
16	1	Tampa filtrante
20	1	Idiota
Ref.	Qtd	Componentes de instalação
7.2.1	2	Suportes de fixação da chaminé superior
7.3	1	Suportes de fixação de Conexão
11	6	Buchas
11a	2	Buchas SB 12/10
12a	6	Parafusos 4,2 x 44,4
12c	10	Parafusos 2,9 x 6,5
12e	2	Parafusos 2,9 x 9,5
Qtd	Documentação	
1	Manual de Instruções	



## Dimensões

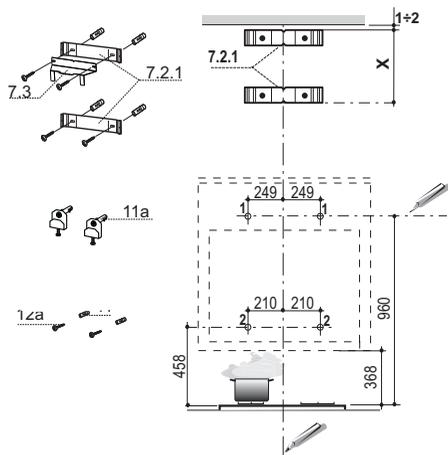


Min. 368mm    Min. 368mm



# INSTALAÇÃO

## Furação da parede e fixação dos suportes



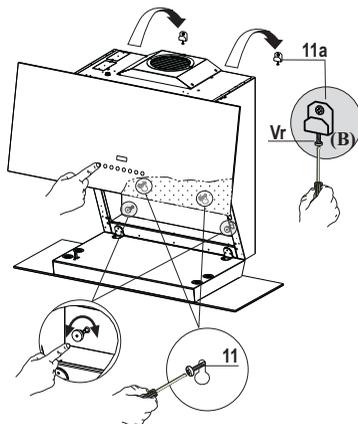
Marque na parede:

- Uma linha vertical até ao tecto ou ao limite superior, no centro da zona prevista para a montagem do exaustor;
- Uma linha horizontal a, pelo menos, 960 mm acima da placa do fogão.
- Marque um ponto (1) sobre a linha horizontal, 249 mm à direita da linha de referência vertical.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelação.
- Marque um ponto de referência (2) como indicado, a 210 mm de distância da linha de referência vertical e 458 mm acima da placa do fogão.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelação.
- Com uma broca de  $\varnothing$  12 mm, fure os pontos (1) marcados.
- Com uma broca de  $\varnothing$  8 mm, fure o ponto (2) marcado.
- Introduza as buchas com suporte **11a** nos orifícios (1) e aperte.
- Introduza a bucha **11** no furo (2).
- Apoie o suporte **7.2.1** como indicado, a 1-2 mm de distância do tecto ou do limite superior, alinhando o centro deste (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Apoie o suporte inferior **7.2.1** como indicado, X mm abaixo do primeiro suporte (X = altura da chaminé superior fornecida), alinhando o centro deste (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Com uma broca de  $\varnothing$  8 mm, fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas **11** nos furos.
- Fixe o Suporte inferior **7.2.1** utilizando os Parafusos **12a** (4,2 x 44,4) fornecidos com o aparelho.
- Fixe juntos os Suportes superior, **7.2.1**, e de Sustentação da conexão, **7.3**, utilizando os dois parafusos **12a** (4,2 x 44,4) fornecidos com o aparelho.



## Montagem do corpo do exaustor

- Ajuste os dois parafusos **Vr** dos suportes **11a**, na posição de início curso (**B**).
- Prenda o corpo do exaustor aos 2 suportes **11a**.
- Ligue o exaustor à rede eléctrica, colocando entre a fonte de corrente e o aparelho um interruptor bipolar com abertura entre os contactos não inferior a 3 mm.
- Abra o painel superior. (Ver Parágrafo UTILIZAÇÃO)
- Abra o painel inferior, puxando-o para baixo com as mãos.
- Retire os filtros antigordura, operando nos manípulos próprios.
- Trabalhando da parte interior do corpo do exaustor, ajuste os parafusos **Vr**, para nivelar o corpo do exaustor.



**Atenção!** No caso de irregularidades na parede que comprometam o alinhamento perfeito dos painéis de vidro, é necessário utilizar os manípulos existentes na parte inferior interna do corpo do exaustor, para os alinhar.

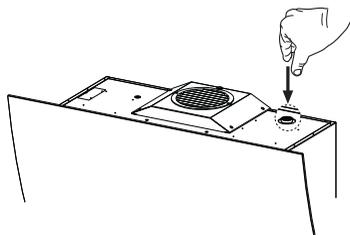
- Aperte o parafuso de segurança **11**.
- Monte de novo os filtros antigordura e feche o painel superior. (Ver Parágrafo UTILIZAÇÃO)
- Desligue o exaustor da corrente eléctrica de rede.

**Atenção:** Se o painel encontrar qualquer obstáculo na fase de abertura ou de fecho, bloqueia-se. Removendo o obstáculo e premindo de novo a tecla, o painel abrirá.

**Atenção:** Em caso de avaria, controle o fusível.

## Substituição do fusível

- O fusível está situado do lado superior direito. Rode o porta-fusíveis como indicado e substitua o fusível por outro com as mesmas características do anterior.

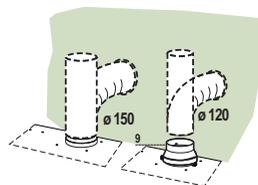


## Ligações

### SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de  $\varnothing 150$  ou 120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

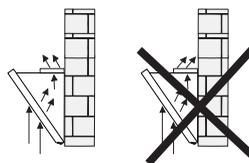
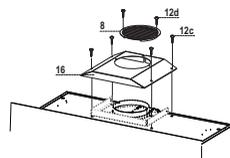
- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing 120$  mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..



### Saída de ar para a versão filtrante

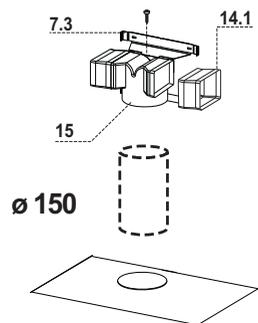
Para a instalação na versão filtrante é necessário comprar o kit facultativo do cartucho de carvão activo.

- Remova a cantoneira de fixação da chaminé
- Enrosque a tampa filtrante na saída de ar, utilizando quatro dos parafusos **12c** (2,9 x 6,5).
- Fixe a grelha direccionada **8** à saída de ar reciclado com 2 parafusos **12d** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.



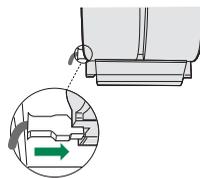
### SAÍDA DE AR VERSÃO COM RECIRCULAÇÃO

- Introduza lateralmente as peças de extensão da ligação **14.1** na ligação **15**.
- Introduza a conexão **15** no suporte de apoio **7.3**, fixando-o com um parafuso.
- Certifique-se de que a saída das peças da extensão **14.1** está alinhada horizontal e verticalmente com as saídas da chaminé.
- Ligue a ligação da saída de ar **15** à saída do corpo do extractor utilizando um tubo flexível ou um tubo rígido de  $\varnothing 150$  mm, sendo a escolha deixada ao critério do responsável pela instalação.
- Certifique-se de que os filtros de carvão activado foram instalados.



## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue de novo exaustor à alimentação de rede.
- Mantenha a tecla “A” premida durante mais de 2 segundos (Ver Parágrafo “UTILIZAÇÃO”), para abrir o painel superior.
- Retire os filtros antigordura (Ver Parágrafo e “Manutenção”) e assegure-se de que o conector do cabo de alimentação está bem adaptado na tomada do aspirador.



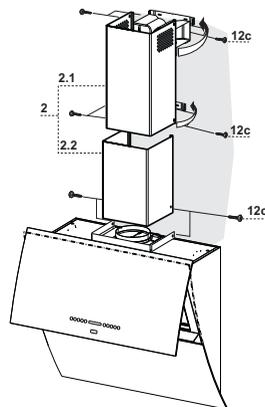
## Montagem da chaminé

### Chaminé de exaustão superior

- Alargue ligeiramente os dois lados da chaminé superior e pendure-os por trás dos suportes 7.2.1, certificando-se de que ficam correctamente assentes.
- Fixe os lados nos suportes utilizando os 4 parafusos 12c (2,9 x 9,5) fornecidos.
- Certifique-se de que a saída das peças das extensões fica alinhada com as saídas da chaminé.

### Chaminé de exaustão inferior

- Alargue ligeiramente os dois lados da chaminé e pendure-os entre a chaminé superior e a parede, certificando-se de que ficam correctamente assentes.
- Fixe a parte inferior lateralmente ao corpo do extractor utilizando os 2 parafusos 12c (2,9 x 9,5) fornecidos.



# UTILIZAÇÃO

## Quadro de comandos



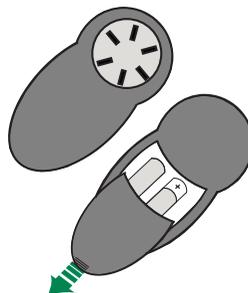
- Quando o exaustor está alimentado electricamente, o Led A pisca durante cerca de 10 segundos; neste intervalo de tempo a interface não está activada.
- Quando as funções não estão activas, no painel de comandos pode ver-se apenas a tecla A. Premindo esta tecla, ficarão visíveis todos os outros comandos.
- As funções seleccionadas serão indicadas retro-iluminando a tecla com o máximo de intensidade, enquanto as outras se mantêm iluminadas com fraca intensidade.
- Se todas as funções estiverem desligadas, o painel desligar-se-á no prazo de 30 segundos, ou pressionando a tecla A.

Tecla	Função	Display
A	Premida breves instantes, desliga o motor.	Led tecla A acesso fixo (quando o motor está ligado)
	Mantendo a tecla premida durante cerca de 4 segundos quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz) e não há alarmes em curso, o <b>telecomando activa-se/desactiva-se</b> . O procedimento é activável seja qual for a posição em que o painel se encontrar.	2 piscadelas dos leds Teclas A e B indicam que o telecomando está activado; 1 piscadela do led teclas A e B indica que o telecomando está desactivado;
B	Premida uns instantes activa a velocidade I.	Led tecla B acesso fixo
	Premida durante 2 segundos, activa a função <b>24H</b> em que o motor arranca com uma velocidade que, de hora a hora, lhe permite aspirar durante 10 minutos. Ao fim de 24 horas a função desactiva-se. Para a desactivar, prima de novo a tecla B durante 2 segundos, ou prima a tecla A ou a tecla H.	Led tecla B a piscar (a cada 0,5 segundos durante os 10 minutos de aspiração e a cada 2 segundos nos 50 minutos de suspensão)
C	Activa a velocidade II.	Os leds das teclas C e A estão acesos fixos
D	Activa a velocidade III.	Os leds das teclas D e A estão acesos fixos
E	Premida uns instantes, activa a velocidade IV.	Os leds das teclas E e A estão acesos fixos
	Se for premido durante 2 segundos, activa a velocidade <b>Intensiva</b> ; esta velocidade é temporizada para 6 minutos, decorridos os quais o sistema regressa à velocidade programada anteriormente. Não é activável se as funções <b>Delay</b> ou <b>24H</b> estiverem activas. Desactiva-se, premindo qualquer uma das teclas de velocidade ou desligando o motor.	Led tecla E acesso (pisca de segundo a segundo) e Led tecla A acesso fixo
F	Premido uns instantes activa/desactiva a função <b>DELAY</b> que faz desligar automaticamente o motor e a iluminação 30' mais tarde. Activável com o motor a funcionar (com excepção das funções intensiva e 24).	Led tecla F acesso fixo a função activa-se
	Se a tecla for mantida pressionada, durante cerca de 4 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão activo activa-se.  Para o desactivar, pressiona-se de novo a tecla durante 4 segundos.	2 piscadelas dos leds Teclas F e B  1 piscadela dos leds Teclas F e B
	Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla o sistema fará o <b>Reset</b> do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado e o painel de controlo estiver ligado. O Reset é indicado através do Led F que se apaga.	Após 100 horas de funcionamento, o led tecla F acende-se fixo, para indicar que os filtros de metal estão saturados. Ao fim de 200 horas de funcionamento, o led tecla F começa a piscar, para indicar que os filtros de carvão activo atingiram a saturação.
G	Premido uns instantes, acende e apaga as <b>Luzes secundárias</b> (focos de luz) no máximo de intensidade. A tecla é activa mesmo com o painel recolhido.	Led tecla G acesso fixo
H	<b>Painel fechado:</b> - Premida cerca de 2 segundos, abre o painel e liga o motor que começa a funcionar em primeira velocidade, e acende as luzes principais (Led).	Led tecla H acesso fixo quando as luzes principais estão acesas.
	<b>Painel aberto:</b> - Premida uns instantes, acende ou apaga as luzes principais (Led). - Premida cerca de 2 segundos, desliga tudo (motor e luzes principais) e fecha o painel.	

## CONTROLE REMOTO (DE OPÇÃO)

É importante utilizar no controle remoto pilhas alcalinas de zinco-carvão de 1,5 V no formato padrão LR03-AAA (não incluído).

- Não coloque o controle remoto perto de fontes de calor.
- Não abandone as pilhas usadas no meio ambiente; essas devem ser depositadas em recipientes apropriados.



## Quadro de comandos Telecomando



⏻	<b>Motor</b>	Painel fechado: Abre o painel e liga o motor com a última velocidade definida e acende as luzes principais.
		Painel aberto: pressionada uns breves instantes, liga e desliga o motor.
		Painel aberto: pressionada 2 segundos, desliga o motor, apaga as luzes principais e fecha o painel.
—		Diminui a velocidade de funcionamento cada vez que é premida.
+		Aumenta a velocidade de funcionamento cada vez que é premida.
ⓘ	<b>Intensiva</b>	Activa a função Intensiva (activável com o painel aberto).
⌚	<b>Delay/24H</b>	Pressionada uns breves instantes activa a função Delay.
		Pressionada 2 segundos: activa / desactiva a função 24H (activável com o painel aberto).
☀️	<b>Luz</b>	Painel aberto: pressionada uns breves instantes, acende e apaga as luzes principais.

**Atenção:** Se o exaustor for comandado com o telecomando, a visualização dos símbolos dos comandos fica desativada. Se desejar ativá-la, pressione a Tecla **A** dos comandos do Exaustor.

# MANUTENÇÃO

## Filtros metálicos antigordura

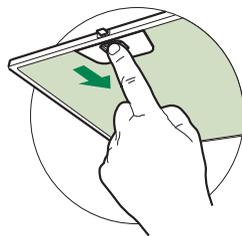
São laváveis na máquina de lavar louça e necessitam de lavagem quando o Led tecla **F** se acende fixo no display ou, pelo menos, de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente. Com maior frequência se o aparelho for muito utilizado.

### Como apagar o sinal de alarme

- Com o alarme dos filtros disparado, prima uns breves instantes a tecla **F** (ver parágrafo Utilização).

### Limpeza dos filtros

- Se fechado, abra o painel premindo a tecla **H** durante 2 segundos (Ver Utilização).
- Tire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para a parte traseira do grupo, ao mesmo tempo que os puxa para baixo.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar, antes de os voltar a montar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se poderá verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia).
- Reinstale-os, tendo o cuidado de manter a pega do filtro voltada para o lado exterior, visível.



## Filtros anti-odor de carvão activo (Versão Filtrante)

Não é lavável nem regenerável. Deve ser substituído quando o Led tecla **F** no display começa a piscar ou, pelo menos, de 4 em 4 meses. A sinalização de alarme tem de ser activada previamente.

### Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização do alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do exaustor, ou posteriormente.
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **F** durante **cerca de 4 segundos; decorrido este tempo:**
  - Duas piscadelas dos leds Teclas **F** e **B**: Alarme saturação Filtro C.A. ACTIVADO
  - Piscadela única dos leds Teclas **F** e **B**: Alarme saturação Filtro C.A. DESACTIVADO

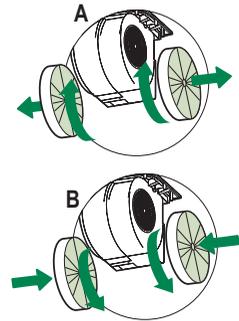
### SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTI-ODOR DE CARVÃO ACTIVO

#### Como apagar o sinal de alarme

- Com o alarme dos filtros disparado, prima uns breves instantes a tecla **F** (ver parágrafo Utilização).

#### Substituição do filtro

- Se fechado, abra o painel premindo a tecla **H** durante 2 segundos (Ver Utilização).
- Tire os filtros antigordura.
- Remova os filtros anti-odor de carvão activo saturados, conforme indicado (**A**).
- Monte os filtros novos como indicado (**B**).
- Monte de novo os filtros antigordura.



## Iluminação

---

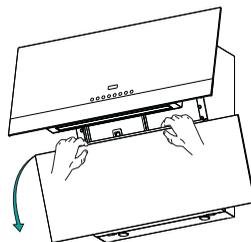
- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

## Limpeza interna do exaustor

---

É necessário limpar regularmente o interior do exaustor. Para isso, proceda assim:

- Abra o painel superior (Ver UTILIZAÇÃO).
- Abra o painel inferior, puxando-o para baixo com as mãos.
- Limpe o interior do exaustor.
- Feche o painel inferior, tendo o cuidado de verificar se fica bem preso, para evitar que se abra acidentalmente.



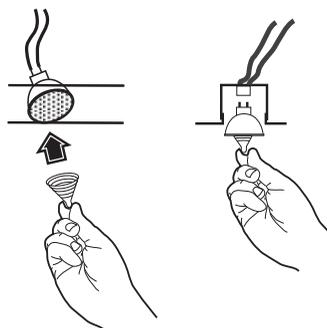


## Iluminação

### SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

#### Lâmpadas de halogénio de 20 W

- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.



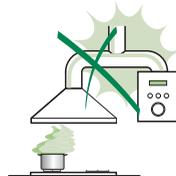
Lâmpada	Absorção (W)	Ligação	Tensão (V)	Dimensão (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lâmpada) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lâmpada) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- △ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

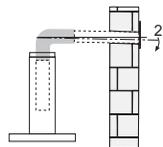
### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.



Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσα από τον εύκαμπτο σωλήνα που χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση των καπναερίων από συσκευές που τροφοδοτούνται με υγραέριο ή άλλα καύσιμα (μην χρησιμοποιείτε με συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα του χώρου).
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.



- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα. **Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

## ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.



- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

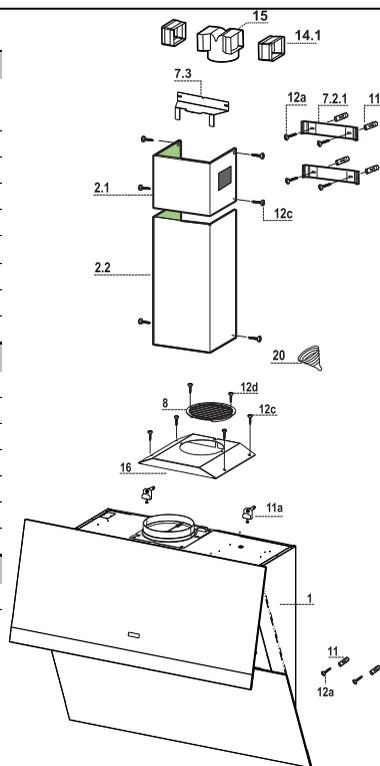


Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φρονίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

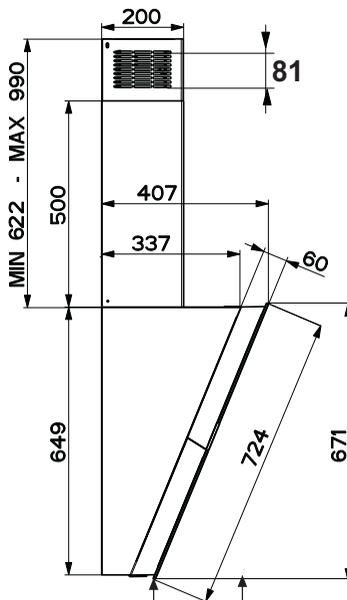
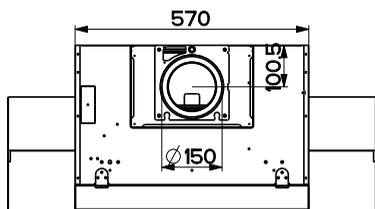
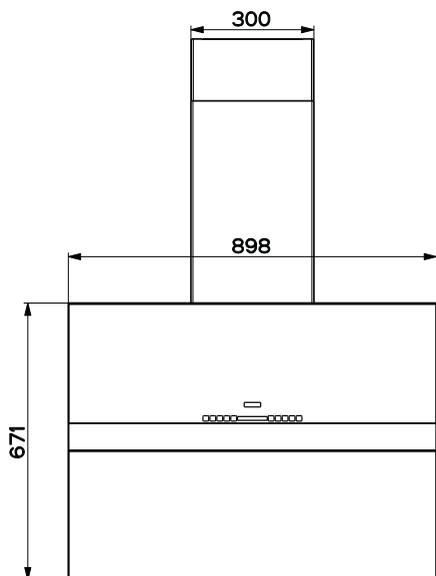
# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

## Εξαρτήματα

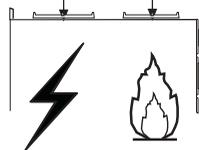
Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1 Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φτερωτής, Φίλτρα
2.1	1 Πάνω καμινάδα
2.2	1 Κάτω καμινάδα
8	1 Ρυθμιζόμενη γρίλια εξόδου αέρα
9	1 Φλάντζα συστολής Φ 150-120
14.1	2 Προέκταση ρακόρ εξόδου αέρα
15	1 Ρακόρ εξόδου αέρα
16	1 Καπάκι φίλτρου
20	1 κορόιδο
Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
7.2.1	2 Στηρίγματα στερέωσης πάνω καμινάδας
7.3	1 Στήριγμα ρακόρ
11	6 Ούπα
11a	2 Ούπα SB 12/10
12a	6 Βίδες 4,2 x 44,4
12c	10 Βίδες 2,9 x 6,5
12e	2 Βίδες 2,9 x 9,5
Ποσ.	Έντυπα
1	1 Εγχειρίδιο οδηγιών



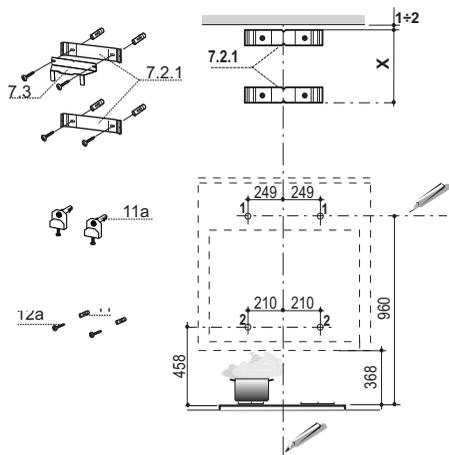
## Διαστάσεις



Min. 368mm    Min. 368mm



## Διάτρηση τοίχου και στερέωση στηριγμάτων

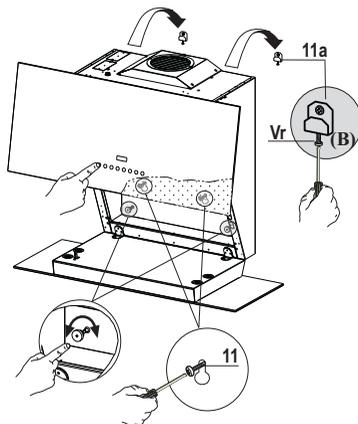


Χαράξτε στον τοίχο:

- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα.
- μια οριζόντια γραμμή σε απόσταση τουλάχιστον 960 mm πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Σημειώστε ένα σημείο (1) στην οριζόντια γραμμή και σε απόσταση 249 mm στα δεξιά της κατακόρυφης γραμμής αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς (2) σε απόσταση 210 mm από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς, και 458 mm πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 12 mm στα σημεία (1).
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία (2).
- Τοποθετήστε τα ούπα με το στήριγμα **11a** στις οπές (1) και βιδώστε.
- Τοποθετήστε ένα ούπα **11** στις οπές (2).
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση 1-2 mm από την οροφή ή από το ανώτερο σημείο, ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση X mm κάτω από το πρώτο στήριγμα (X = ύψος πάνω καμινάδας του εξοπλισμού), ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις οπές.
- Στερεώστε το κάτω στήριγμα **7.2.1** χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) που παρέχονται.
- Στερεώστε μαζί το πάνω στήριγμα **7.2.1** και το στήριγμα ρακόρ **7.3** χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.

## Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

- Ρυθμίστε τις δύο βίδες **Vr** των στηριγμάτων **11a**, στην αρχή της διαδρομής (**B**).
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στα δύο στηρίγματα **11a**.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3mm.
- Ανοίξτε το πάνω κάλυμμα. (βλ. παράγραφο ΧΡΗΣΗ)
- Ανοίξτε την κάτω πόρτα τραβώντας την με τα χέρια προς τα κάτω.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη ελευθερώνοντας τις ειδικές λαβές.
- Από το εσωτερικό του σώματος γυρίστε τις δύο βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε τον απορροφητήρα.



**Προσοχή:** Σε περίπτωση ενδεχόμενων ανωμαλιών στον τοίχο που εμποδίζουν την τέλεια ευθυγράμμιση των γυάλινων πέλων, ρυθμίστε τα εσωτερικά πόμολα στο κάτω μέρος του σώματος απορροφητήρα για την ευθυγράμμιση.

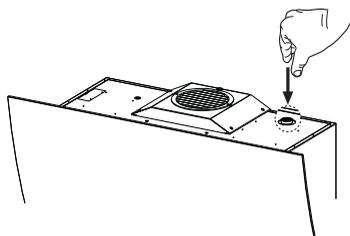
- Βιδώστε τη βίδα ασφαλείας **11**.
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη και κλείστε το πάνω κάλυμμα. (βλ. παράγραφο ΧΡΗΣΗ)
- Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.

**Προσοχή:** Αν η πόρτα κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο συναντήσει ένα εμπόδιο και μπλοκάρει, θα ανοίξει αφαιρώντας το εμπόδιο και πιέζοντας και πάλι το πλήκτρο πόρτας.

**Προσοχή:** Σε περίπτωση βλάβης ελέγξτε την ασφάλεια.

## Αντικατάσταση ασφάλειας

- Η ασφάλεια βρίσκεται επάνω δεξιά, περιστρέψτε την ασφαλειοθήκη όπως δείχνει η εικόνα και αντικαταστήστε την ασφάλεια με μία ίδιων χαρακτηριστικών.



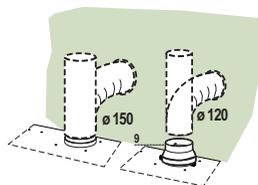


## Συνδέσεις

### ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\phi 150$  ή  $120$  mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

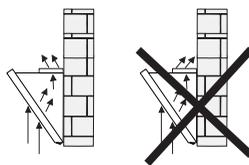
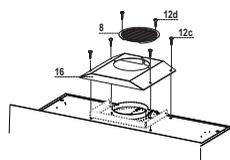
- Για σύνδεση με σωλήνα  $\phi 120$  mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



### Έξοδος αέρα μοντέλου ανακύκλωσης

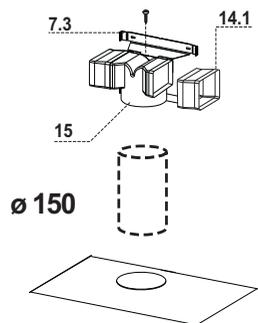
Για την εγκατάσταση του μοντέλου ανακύκλωσης είναι αναγκαία η αγορά του προαιρετικού στοιχείου ενεργού άνθρακα.

- Βγάλτε τη γωνία στερέωσης καμινάδας
- Βιδώστε το καπάκι φίλτρου στην έξοδο αέρα, χρησιμοποιώντας τις τέσσερις βίδες **12c** ( $2,9 \times 6,5$ ).
- Στερεώστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια **8** στην έξοδο του αέρα ανακύκλωσης με τις 2 βίδες **12d** ( $2,9 \times 9,5$ ) του εξοπλισμού.



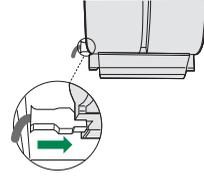
### ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

- Τοποθετήστε από τα πλευρά τις προεκτάσεις **14.1** στο ρακόρ **15**.
- Τοποθετήστε το ρακόρ **15** στο στήριγμα **7.3** στερεώνοντάς το με μια βίδα.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των προεκτάσεων **14.1** συμπίπτει με τα στόμια της καμινάδας οριζοντίως και καθέτως.
- Συνδέστε το ρακόρ **15** στην έξοδο του σώματος απορροφητήρα με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\Phi 150$  mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία του φίλτρου ενεργού άνθρακα.



## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε και πάλι τον απορροφητήρα στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Κρατήστε πιεσμένο για πάνω από 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο “A” (Βλ. Παράγραφο "Χρήση") για να ανοίξετε το πάνω κάλυμμα.
- Αφαιρέστε τα φίλτρα για λίπη (Βλ. Παράγραφο "Συντήρηση") και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης.



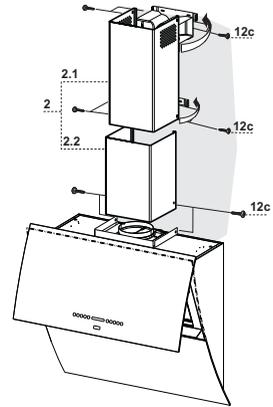
## Τοποθέτηση καμινάδας

### Πάνω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα 7.2.1 και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες 12c (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των προεκτάσεων ρακόρ συμπίπτουν με τα στόμια της καμινάδας.

### Κάτω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες 12c (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.



## Πίνακας χειριστηρίων



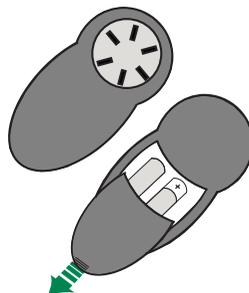
- Όταν ο απορροφητήρας τροφοδοτείται με ρεύμα το Led A αναβοσβήνει για περίπου 10 δευτερόλεπτα, κατά τη διάρκεια των οποίων η διασύνδεση δεν είναι ενεργοποιημένη.
- Όταν δεν είναι ενεργοποιημένες οι λειτουργίες στον πίνακα χειριστηρίων είναι ορατά μόνο το πλήκτρο A, πρίζοντας το οποίο γίνονται ορατά όλα τα άλλα χειριστήρια.
- Οι επιλεγμένες λειτουργίες επισημαίνονται φωτίζοντας από πίσω το πλήκτρο στη μέγιστη ένταση, ενώ οι άλλες παραμένουν φωτισμένες με μειωμένη ένταση.
- Αν όλες οι λειτουργίες είναι απενεργοποιημένες, ο πίνακας σβήνει μετά από 30 δευτερόλεπτα, ή πρίζοντας το πλήκτρο A.

Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
A	Αν το πιάσετε για λίγο σβήνει το μοτέρ.	Led πλήκτρου A σταθερά αναμμένο (όταν το μοτέρ είναι αναμμένο)
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 4 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα) και χωρίς συνεργισμούς ενεργοποιημένους <b>ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.</b> Η διαδικασία μπορεί να ενεργοποιηθεί από οποιοδήποτε θέση της πόρτας.	2 αναλαμπές των Led πλήκτρων A και B υποδεικνύουν την ενεργοποίηση του τηλεχειριστηρίου, 1 αναλαμπή των Led πλήκτρων A και B υποδεικνύει την απενεργοποίηση του τηλεχειριστηρίου.
B	Αν το πιάσετε για λίγο ενεργοποιεί την πρώτη ταχύτητα.	Led πλήκτρου B σταθερά αναμμένο
	Αν το πιάσετε για 2 δευτερόλεπτα ενεργοποιεί τη λειτουργία <b>24H</b> όπου το μοτέρ ανάβει με ταχύτητα που επαρκεί ανανόρθωση επί 10 λεπτά ανά ώρα. Μετά από 24 ώρες η λειτουργία απενεργοποιείται. Για την απενεργοποίηση, πιάστε και πάλι για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο B, ή πιάστε το πλήκτρο A ή το πλήκτρο H.	Led πλήκτρου B αναβοσβήνει (κάθε 0,5 δευτερόλεπτα στα 10 λεπτά on και κάθε 2 δευτερόλεπτα στα 50 λεπτά off)
C	Ενεργοποιεί τη δεύτερη ταχύτητα.	Τα Led των πλήκτρων C και A είναι σταθερά αναμμένα
D	Ενεργοποιεί την τρίτη ταχύτητα.	Τα Led των πλήκτρων D και A είναι σταθερά αναμμένα
E	Αν το πιάσετε για λίγο ενεργοποιεί την τέταρτη ταχύτητα.	Τα Led των πλήκτρων E και A είναι σταθερά αναμμένα
	Αν το πιάσετε για 2 δευτερόλεπτα ενεργοποιεί την <b>έντονη</b> ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών, μετά την πάροδο των οποίων το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένες τις λειτουργίες <b>Delay</b> ή <b>24H</b> . Απενεργοποιείται πρίζοντας οποιοδήποτε πλήκτρο ταχύτητας ή σβήνοντας το μοτέρ.	Led πλήκτρου E αναμμένο (αναβοσβήνει κάθε δευτερόλεπτο) και το Led πλήκτρου A σταθερά αναμμένο
F	Αν το πιάσετε για λίγο ενεργοποιεί (απενεργοποιεί το <b>DELAY</b> , το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ και του φωτισμού με καθυστέρηση 30'). Ενεργοποιείται με το μοτέρ αναμμένο (εκτός από την έντονη και τις 24).	Led πλήκτρου F σταθερά αναμμένο με τη λειτουργία ενεργοποιημένη
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 4 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται ο συνεργισμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα. Για την απενεργοποίηση, πιάστε και πάλι το πλήκτρο για άλλα 4 δευτερόλεπτα. Με το συνεργισμό φίλτρων ενεργοποιημένο, πρίζοντας για λίγο το πλήκτρο επανέρχεται ο μηδενισμός ( <b>Reset</b> ) του συνεργισμού. Οι σημειώσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό και με τον πίνακα ελέγχου ενεργοποιημένο. Το Reset επισημαίνεται από το σβήσιμο του Led F.	2 αναλαμπές των Led πλήκτρων F και B  1 αναλαμπή των Led πλήκτρων F και B
G	Αν το πιάσετε για λίγο ανάβει και σβήνει το <b>δευτερεύοντα φωτισμό</b> (σποτάκια) με τη μέγιστη ένταση. Το πλήκτρο είναι ενεργό ακόμα και με την πόρτα κλειστή.	Led πλήκτρου G σταθερά αναμμένο
H	<b>Πόρτα κλειστή:</b> Αν το πιάσετε για περίπου 2 δευτερόλεπτα ανοίγει την πόρτα, γυρίζει τον κινητήρα στην πρώτη ταχύτητα και τα κύρια φώτα (LED).	Led πλήκτρου H σταθερά αναμμένο όταν ο κύριος φωτισμός είναι αναμμένος.
	<b>Πόρτα ανοιχτή:</b> - Αν το πιάσετε για λίγο, ανάβει ή σβήνει τον κύριο φωτισμό (Led). - Αν το πιάσετε για περίπου 2 δευτερόλεπτα, σβήνει τα πάντα (μοτέρ και κύριο φωτισμό) και κλείνει την πόρτα.	

### ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



### Πίνακας χειριστηρίων τηλεχειριστηρίου



⏻	<b>Μοτέρ</b>	Πόρτα κλειστή: Η πόρτα ανοίγει, ανάβει το μοτέρ στην τελευταία επιλεγμένη ταχύτητα και τον κύριο φωτισμό.
		Πόρτα ανοιχτή: αν το πιέσετε για λίγο Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ.
		Πόρτα ανοιχτή: αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα, σβήνει το μοτέρ και τον κύριο φωτισμό και κλείνει την πόρτα.
-		Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
+		Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
Ⓜ	<b>Έντονη</b>	Ενεργοποιεί την έντονη λειτουργία (με την πόρτα ανοιχτή).
⌚	<b>Delay/24H</b>	Αν το πιέσετε για λίγο ενεργοποιεί τη λειτουργία Delay.
		Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα: Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία 24H (με την πόρτα ανοιχτή).
☀	<b>Φως</b>	Πόρτα ανοιχτή: αν το πιέσετε για λίγο Ανάβει/Σβήνει τον κύριο φωτισμό.

**Προσοχή:** Αν ο απορροφητήρας ελέγχεται με το τηλεχειριστήριο, τα σύμβολα των χειριστηρίων δεν είναι ενεργοποιημένα. Αν θέλετε να τα ενεργοποιήσετε πιέστε το πλήκτρο **A** στα χειριστήρια του απορροφητήρα.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

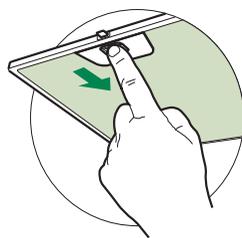
Μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν στην οθόνη το Led πλήκτρο **F** είναι σταθερά αναμμένο ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

### Μηδενισμός του συναγερμού

- Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέστε για λίγο το πλήκτρο **F** (βλ. παράγραφο ΧΡΗΣΗ).

### Καθαρισμός φίλτρων

- Αν η πόρτα είναι κλειστή, ανοίξτε την πιέζοντας για περίπου 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **H** (Βλ. ΧΡΗΣΗ).
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή του.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.



## Φίλτρα ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη αναβοσβήνει το Led **F** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Η σήμανση του συναγερμού πρέπει να έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί.

### Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **F** για περίπου 4 δευτερόλεπτα, μετά την πάροδο των οποίων:
  - Διπλή αναλαμπή των led πλήκτρων **F** και **B**: Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ
  - Μονή αναλαμπή των led πλήκτρων **F** και **B**: Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ

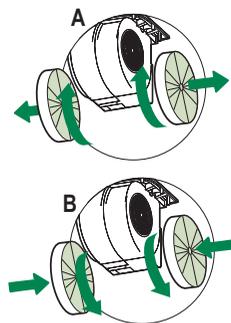
### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

#### Μηδενισμός του συναγερμού

- Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέστε για λίγο το πλήκτρο **F** (βλ. παράγραφο ΧΡΗΣΗ).

#### Αντικατάσταση φίλτρου

- Αν η πόρτα είναι κλειστή, ανοίξτε την πιέζοντας για περίπου 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **H** (Βλ. ΧΡΗΣΗ).
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε τα κορεσμένα φίλτρα ενεργού άνθρακα όπως στο σχέδιο (Α).
- Τοποθετήστε τα νέα φίλτρα όπως στο σχέδιο (Β).
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη.



## Φωτισμός

---

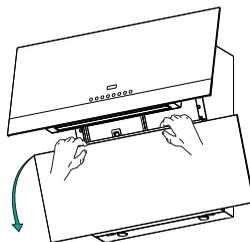
- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

### Εσωτερικός καθαρισμός του απορροφητήρα

---

Είναι απαραίτητο να καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του απορροφητήρα με τον εξής τρόπο:

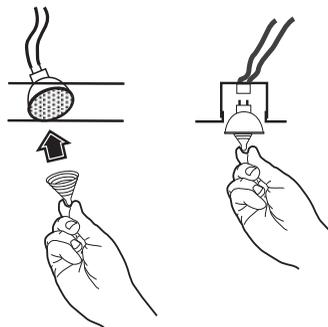
- Ανοίξτε την πάνω πόρτα (βλ. ΧΡΗΣΗ).
- Ανοίξτε την κάτω πόρτα τραβώντας την με τα χέρια προς τα κάτω.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Κλείστε την κάτω πόρτα και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά στερεωμένη για να αποφύγετε το κατά λάθος άνοιγμά της.



## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

### Λαμπτήρες αλογόνου των 20 W

- Βγάλτε το λαμπτήρα από τη βάση.
- Αντικαταστήστε τον με νέο λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών, έτσι ώστε να προσαρμόσουν σωστά τα δύο βύσματα στις υποδοχές της βάσης.



Λαμπτήρας	Κατανάλωση (W)	Κάλυκας	Τάση (V)	Διαστάσεις (mm)	Κωδικός ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (λαμπτήρας) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (λαμπτήρας) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

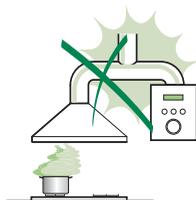


## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

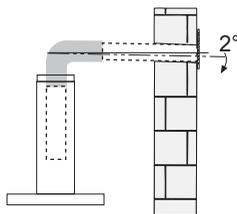
- △ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

### УСТАНОВКА

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).



- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.



- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

## УХОД

- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

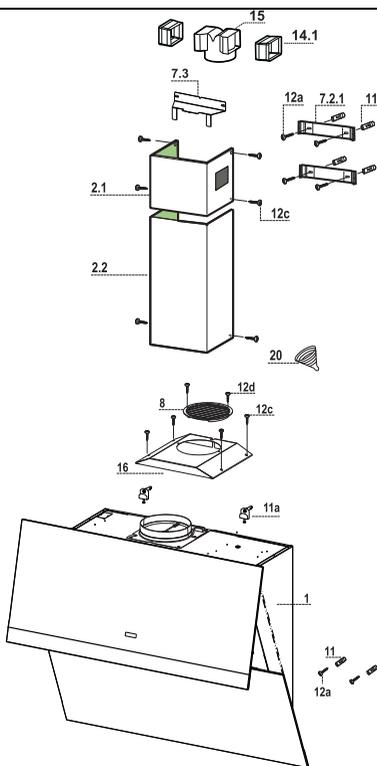


Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

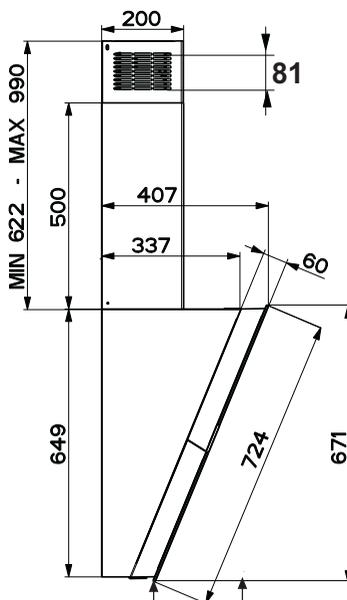
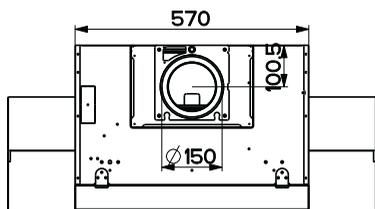
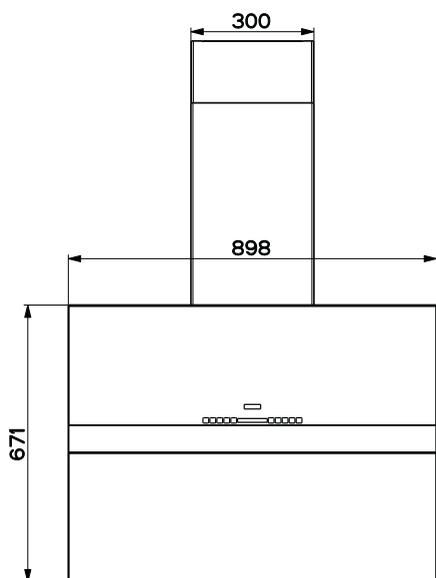
# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Составные части

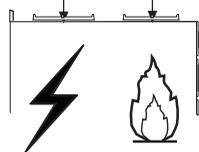
Поз.	К-во	Составные части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, системой освещения, вентилятором, фильтрами.
2.1	1	Верхняя часть дымохода
2.2	1	Нижняя часть дымохода
8	1	Регулируемая решетка выпуска воздуха
9	1	Переходный фланец 150-120
14.1	2	Насадка выпускного патрубка воздуха
15	1	Выпускной патрубок воздуха
16	1	Фильтрующая крышка
20	1	сосунок
Поз.	К-во	Детали для установки
7.2.1	2	Скобы крепления верхней части дымохода
7.3	1	Опорная скоба патрубка
11	6	Дюбели
11a	2	Дюбели SB 12/10
12a	6	Винты 4,2 x 44,4
12c	10	Винты 2,9 x 6,5
12e	2	Винты 2,9 x 9,5
К-во	Документация	
1	Руководство по эксплуатации	



# Габариты

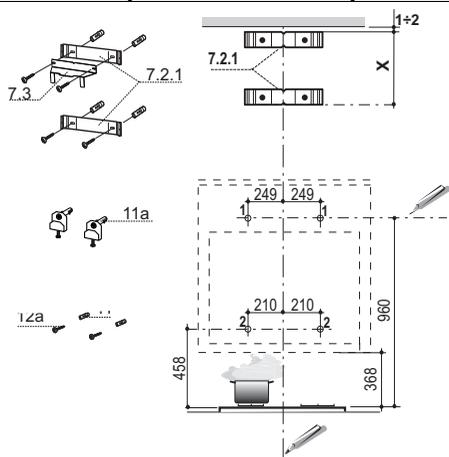


Min. 368mm    Min. 368mm



# УСТАНОВКА

## Сверление отверстий в стене и крепление скоб

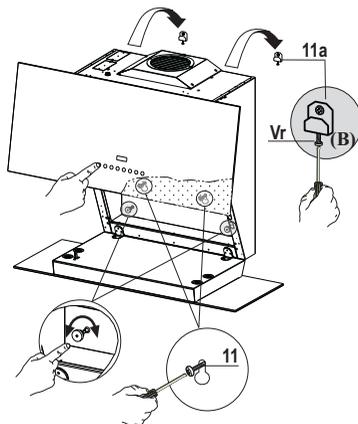


Провести на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предназначенного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на высоте не менее 960 мм от варочной панели.
- Справа от базовой вертикальной линии и на расстоянии 249 мм от нее, отметить на горизонтальной линии точку (1).
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки были на одном уровне.
- Аналогичным способом отметить базовую точку (2) на расстоянии 210 мм от вертикальной линии и на высоте 458 мм от варочной панели.
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки были на одном уровне.
- Высверлить отверстия  $\varnothing$  12 мм в обозначенных точках (1).
- Высверлить отверстия  $\varnothing$  8 мм в обозначенных точках (2).
- Вставить дюбели со скобой **11a** в отверстия (1) и затянуть винты.
- Вставить дюбель **11** в (2).
- Приложить скобу **7.2.1** к стене на расстоянии 1–2 мм от потолка или верхнего предела и выровнять ее центр (пазы) по вертикальной линии.
- Отметить на стене центральную точку отверстий скобы.
- Приложить скобу **7.2.1** к стене на расстоянии X мм от предыдущей скобы (X = высота верхней части дымохода) и выровнять ее центр (пазы) по вертикальной линии.
- Отметить на стене центральную точку отверстий скобы.
- Высверлить отверстия  $\varnothing$  8 мм в обозначенных точках.
- Вставить дюбели **11** в соответствующие отверстия.
- Закрепить нижнюю скобу **7.2.1** прилагаемыми в комплекте винтами **12a** (4,2 x 44,4).
- Закрепить вместе верхнюю скобу **7.2.1** и опорную скобу патрубка **7.3** при помощи 2 входящих в комплект винтов **12a** (4,2 x 44,4).

## Установка корпуса вытяжки

- Вставьте два винта **Vr** кронштейнов **11a** в исходное положение (**B**).
- Повесьте корпус вытяжки на 2 кронштейна **11a**.
- Соедините вытяжку с сетью питания; для этого установите двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Откройте верхнюю панель. (См. раздел ЭКСПЛУАТАЦИЯ)
- Откройте нижнюю крышку, потянув ее руками вниз
- За специальные ручки выньте жировые фильтры.
- Изнутри корпуса вытяжки отрегулируйте затяжку винтов **Vr**, чтобы выставить его по уровню.



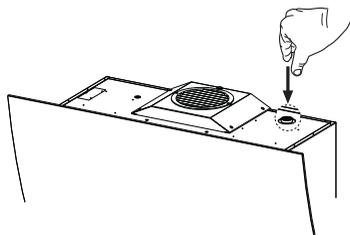
- Внимание:** Если неровная поверхность стены не позволяет правильно выровнять и отрегулировать положение стеклянных панелей, необходимо подкрутить регулировочные рычажки, находящиеся внутри корпуса вытяжки в нижней части
- Затяните предохранительный винт **11**.
  - Поставьте на место жировые фильтры и верхнюю панель. (См. раздел ЭКСПЛУАТАЦИЯ)
  - Отсоедините вытяжку от сети электропитания.

**Внимание:** Если во время раскрытия или закрытия крышка встречает препятствие, она останавливается; после удаления препятствия и повторного нажатия клавиши крышка открывается.

**Внимание:** В случае неисправности проверьте состояние предохранителя.

## Замена предохранителя

- Предохранитель находится сверху справа; поверните, как показано, плавкую вставку и замените предохранитель на новый с такими же характеристиками.

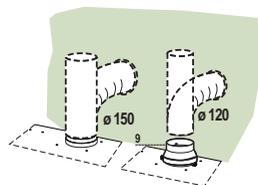


## Соединения

### ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

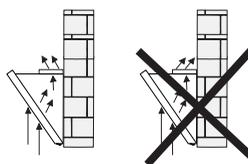
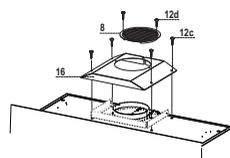
- Для соединения трубкой  $\varnothing 120$  мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



### ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

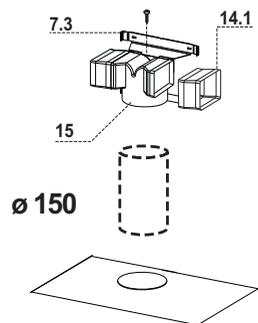
Для установки исполнения с режимом рециркуляции (с фильтрацией) необходимо установить дополнительный комплект картриджа с угольным фильтром.

- Снимите крепежный уголок дымохода
- Закрепите над отверстием для выпуска воздуха фильтрующее покрытие, пользуясь 4 винтами **12c** (2,9 x 6,5).
- Закрепите направленную решетку **8** над отверстием для выпуска очищенного воздуха 2 прилагаемыми винтами **12d** (2,9 x 9,5).



### ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

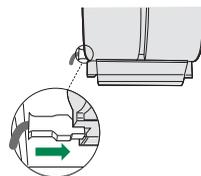
- Вставить скобу насадки патрубка **14.1** в патрубок **15**.
- Вставьте соединитель **15** в опорную скобу **7.3**, закрепив его винтом.
- Проверить, чтобы выпускное отверстие насадок патрубка **14.1** совпало с отверстиями дымохода, как по горизонтали, так и по вертикали.
- Соединить патрубок **15** с выпускным отверстием корпуса вытяжки жесткой или гибкой трубкой 150 мм, тип которой может выбрать монтажник.
- Проверить наличие угольных фильтров.





## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

- Вновь подключить вытяжку к сети электропитания.
- Нажать в течение 2 секунды клавишу "А" (См. параграф Инструкции по эксплуатации), чтобы открыть верхнюю панель.
- Снять жировые фильтры (См. параграф "Уход") и убедиться, что разъем шнура питания правильно вставлен в розетку вытяжного вентилятора.



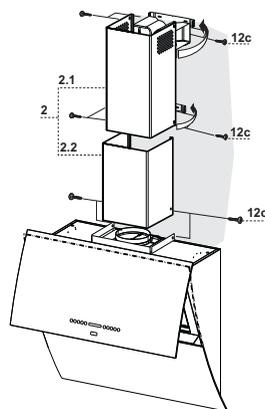
## Установка дымохода

### Верхний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12c** (2,9 x 9,5).
- Проверить, чтобы выпускное отверстие насадок патрубка совпало с решетками дымохода.

### Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 9,5).



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Панель управления



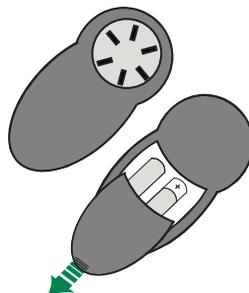
- При включении вытяжки в электрическую сеть индикатор **A** мигает в течение 10 секунд; в этот промежуток времени панель управления еще недоступна для выполнения команд.
- Если режимы, выбираемые на панели управления, не включены, то остается видимой только кнопка **A**; при нажатии этой кнопки становится видимыми все другие органы управления.
- Кнопки выбранных режимов подсвечиваются с максимальной интенсивностью, в то время как кнопки остальных режимов остаются слабо подсвеченными.
- Если все режимы выключены, то панель выключается по прошествии 30 секунд или же при нажатии кнопки **A**.

Кнопка	Режим	Дисплей
<b>A</b>	Кратковременное нажатие: выключение двигателя.	Индикатор кнопки <b>A</b> горит постоянно (при выключенном двигателе)
	При нажатии кнопки примерно на 4 секунды, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение) и отсутствуют аварийные сигналы, происходит включение/выключение пульта дистанционного управления (ДУ). Эта процедура может выполняться при любом положении створки.	2 вспышки индикаторов кнопок <b>A</b> и <b>B</b> указывают на то, что пульт ДУ включен, 1 вспышка индикаторов кнопок <b>A</b> и <b>B</b> указывает на то, что пульт ДУ выключен.
<b>B</b>	Кратковременное нажатие: включение первой скорости.	Индикатор кнопки <b>B</b> горит постоянно
	При нажатии на 2 секунды: включается режим 24Н, при котором двигатель включается на определенной скорости, обеспечивая вращивание в течение 10 минут каждый час; по прошествии 24 часов этот режим выключается автоматически. Для включения этого режима следует снова нажать на 2 секунды кнопку <b>B</b> , или кнопку <b>A</b> , или кнопку <b>H</b> .	Индикатор кнопки <b>B</b> мигает (каждые 0,5 секунды в течение 10 минут, когда вращивание включено, и каждые 2 секунды в течение 50 минут, когда вращивание выключено)
<b>C</b>	Включение второй скорости.	Индикаторы кнопок <b>C</b> и <b>A</b> горят постоянно
<b>D</b>	Включение третьей скорости.	Индикаторы кнопок <b>D</b> и <b>A</b> горят постоянно
<b>E</b>	Кратковременное нажатие: включение четвертой скорости.	Индикаторы кнопок <b>E</b> и <b>A</b> горят постоянно
	При нажатии на 2 секунды: включение особо высокой скорости; работа на этой скорости продолжается 6 минут, после чего вытяжка начинает снова работать при скорости, заданной ранее. Этот режим недоступен, если включен режим задержки или 24Н. Данный режим выключается нажатием любой кнопки выбора скорости или выключением двигателя.	Индикатор кнопки <b>E</b> мигает (каждую секунду), а индикатор кнопки <b>A</b> горит постоянно
<b>F</b>	Кратковременное нажатие: включение/выключение функции задержки; при этом автоматическое выключение двигателя и освещения выполняется с задержкой 30 минут. Эта функция может быть включена при включенном двигателе (исключая случаи выбора особо высокой скорости и режима 24).	Индикатор кнопки <b>F</b> горит постоянно, если эта функция включена
	При нажатии кнопки на 4 секунды, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), приводится в рабочее состояние сигнализация насыщения угольных фильтров. Чтобы ее отключить, следует снова нажать эту кнопку на 4 секунды.	2 вспышки индикаторов кнопок <b>F</b> и <b>B</b> 1 вспышка индикаторов кнопок <b>F</b> и <b>B</b>
	В случае подачи сигнала насыщения фильтров выполнение сброса сигнала выполняется кратковременным нажатием этой кнопки. Эти сигналы видимы только при выключенном двигателе и включенной панели управления. Успешное выполнение сброса подтверждается выключением индикатора <b>F</b> .	После 100 часов работы начинает постоянно гореть индикатор кнопки <b>F</b> , что указывает на насыщение металлических фильтров. После 200 часов работы индикатор кнопки <b>F</b> начинает мигать, что указывает на насыщение угольных фильтров.
<b>G</b>	Кратковременное нажатие: включение и выключение дополнительного освещения (подсветка) с максимальной интенсивностью. Эта кнопка действует и при закрытой створке.	Индикатор кнопки <b>G</b> горит постоянно
<b>H</b>	<b>Створка закрыта</b> - При нажатии на кнопку в течение 2 секунд, вызывает открытие створки, включение двигателя на первой скорости, и включение основного освещения.	Индикатор кнопки <b>H</b> горит постоянно при включенном основном освещении (индикаторы).
	<b>Створка открыта</b> - При кратковременном нажатии кнопки включается и выключается основное освещение (индикаторы).	
	- При нажатии кнопки на 2 секунды выключаются двигатель и основное освещение, и закрывается створка.	

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



### Команды пульта дистанционного управления



⏻	Двигатель	Створка закрыта: открытие створки, включение двигателя на скорости, заданной в последний раз, и включение основного освещения.
		Створка открыта: при кратковременном нажатии выполняется включение/выключение двигателя.
		Створка открыта: при нажатии на кнопку на 2 секунды происходит выключение двигателя и основного освещения, и выполняется закрытие створки.
—		Снижение скорости всасывания при каждом нажатии.
+		Увеличение скорости всасывания при каждом нажатии.
Ⓜ	Особо высокая	Включение режима работы с особо высокой скоростью (доступно при открытой створке).
⌚	Задержка/24 ч	При кратковременном нажатии включается функция задержки.
		При нажатии на 2 секунды: включение/выключение режима работы 24 ч (доступно при открытой створке).
☀	Освещение	Створка открыта: при кратковременном нажатии выполняется включение/выключение основного освещения.

**Внимание:** если вытяжка управляется пультом ДУ, система символов команд не включена; при желании ее включить нажмите кнопку **A** на панели управления вытяжкой.

## Металлические жировые фильтры

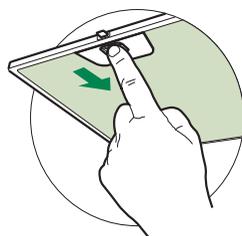
Эти фильтры допускают мойку в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда загорается индикатор **F**, или не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного пользования вытяжкой.

### Сброс аварийного сигнала

- В случае подачи сигнала насыщения фильтров следует кратковременно нажать кнопку **F** (см. раздел «ЭКСПЛУАТАЦИЯ»).

### Очистка фильтров

- Если створка закрыта, откройте ее, нажав кнопку **H** примерно на 2 секунды (см. раздел «ЭКСПЛУАТАЦИЯ»).
- Выньте фильтры по одному. Для этого их следует сдвинуть к задней стенке блока и одновременно потянуть вниз.
- Старайтесь не изгибать фильтры при мойке; перед установкой фильтров на место их нужно высушить. (Возможное изменение с течением времени цвета поверхности фильтра не приводит никоим образом к снижению эффективности его действия.)
- Поставьте фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видимой наружной стороны.



## Угольные фильтры, предотвращающие появление запахов (исполнение с рециркуляцией)

Такие фильтры не допускают мойки и восстановления. Их необходимо менять, когда мигает индикатор **F**, или не реже одного раза в 4 месяца. Предварительно необходимо привести сигнализацию насыщения фильтров в состояние готовности.

### Приведение сигнализации в состояние готовности

- В вытяжках с режимом рециркуляции сигнализация насыщения фильтров должна включаться при установке или после нее.
- Выключите освещение и двигатель вытяжного вентилятора.
- Нажмите кнопку **F** примерно на 4 секунды, после чего возможны следующие ситуации:
  - две вспышки индикаторов кнопок **F** и **B** - сигнализация насыщения угольного фильтра **АКТИВНА**
  - одна вспышка индикаторов кнопок **F** и **B** - сигнализация насыщения угольного фильтра **НЕАКТИВНА**

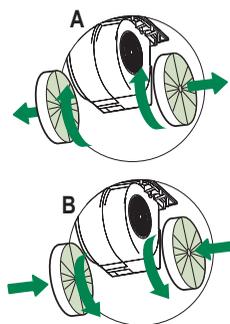
### УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА, ПРЕДОТВРАЩАЮЩЕГО ПОЯВЛЕНИЕ ЗАПАХОВ

#### Сброс аварийного сигнала

- В случае подачи сигнала насыщения фильтров следует кратковременно нажать кнопку **F** (см. раздел "ЭКСПЛУАТАЦИЯ").

#### Замена фильтра

- Если створка закрыта, откройте ее, нажав кнопку **H** примерно на 2 секунды (см. раздел "ЭКСПЛУАТАЦИЯ").
- Выньте жировые фильтры.
- Выньте исчерпавшие свой ресурс угольные фильтры, предотвращающие появление запахов, как показано на рисунке (А).
- Установите новые фильтры, как показано на рисунке (В).
- Поставьте на место жировые фильтры.



## Освещение

---

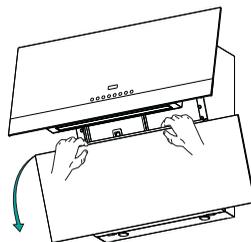
- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

## Чистка вытяжки внутри

---

Вытяжка должна регулярно очищаться внутри, для этого:

- откройте верхнюю крышку (см. раздел "Эксплуатация")
- откройте нижнюю крышку, потянув ее руками вниз
- очистите вытяжку внутри.
- Закройте нижнюю створку и проверьте ее навеску во избежание случайного раскрытия створки.

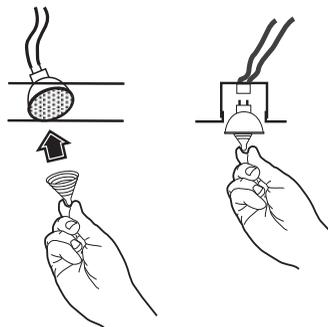


## Освещение

### ЗАМЕНА ЛАМП

#### Галогенные лампы 20 Вт.

- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штырьевых контакта в гнездо лампового патрона.



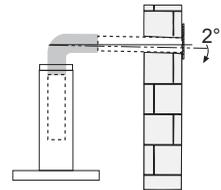
Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (ММ)	Код ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (лампа) 220-240 (пускатель)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (лампа) 220-240 (пускатель)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- △ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

## INSTALLATIE

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.  
Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- De lucht mag niet worden afgevoerd via een slang die wordt gebruikt voor de rookafzuiging door apparaten op gas of andere brandstoffen (niet gebruiken met apparaten die alleen lucht in de ruimte afgeven).





- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

**Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigingsystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

## GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.



- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

## ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigungs- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenererbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.

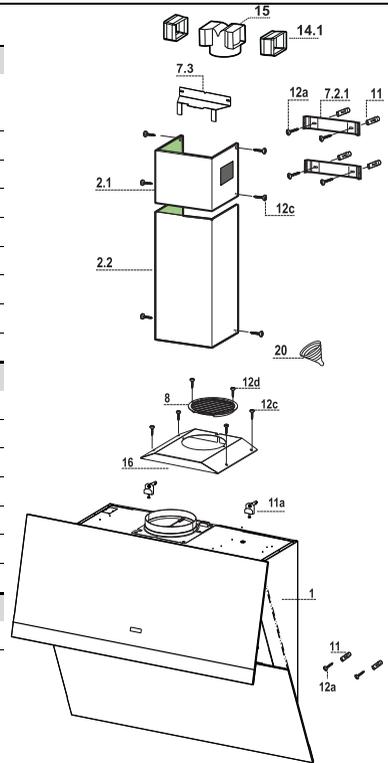


Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

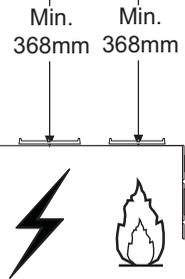
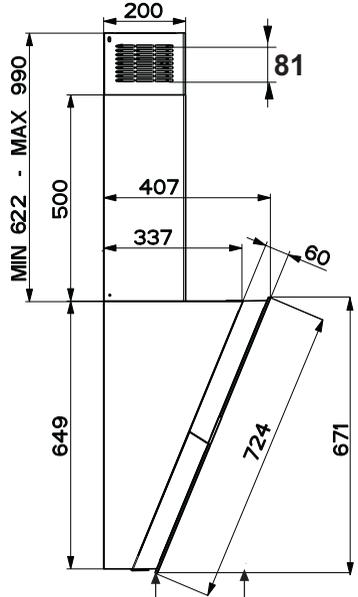
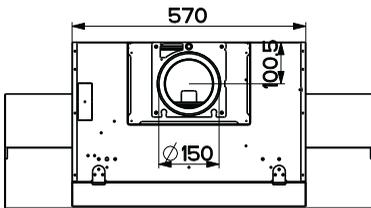
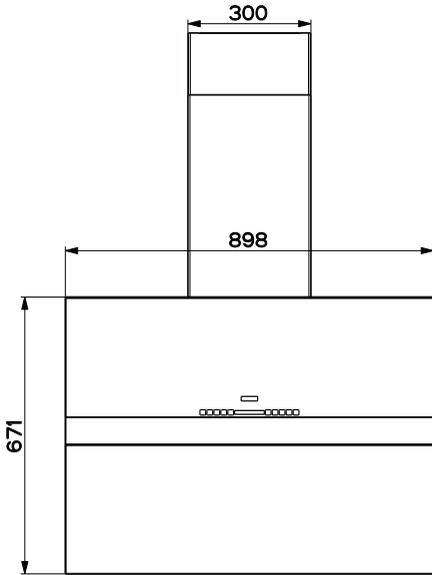
# EIGENSCHAPPEN

## Onderdelen

Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Afzuigkap compleet met: Bedieningen, Lichtgroep, Afzuiggroep, Filters
2.1	1	Bovenstuk Schouw
2.2	1	Onderstuk Schouw
8	1	Richtingsrooster Luchtuitlaat
9	1	Reductieflens 150-120
14.1	2	Verlengstuk Verbindingsstuk Luchtuitlaat
15	1	Verbindingsstuk Luchtuitlaat
16	1	Deksel filterversie
20	1	Zuignap
Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
7.2.1	2	Bevestigingsstangen Bovenstuk Schouw
7.3	1	Draagbeugel verbindingsstuk
11	6	Pluggen
11a	2	Pluggen SB 12/10
12a	6	Schroeven 4,2 x 44,4
12c	10	Schroeven 2,9 x 6,5
12e	2	Schroeven 2,9 x 9,5
Aantal	Documentatie	
1	Gebbruiksaanwijzing	

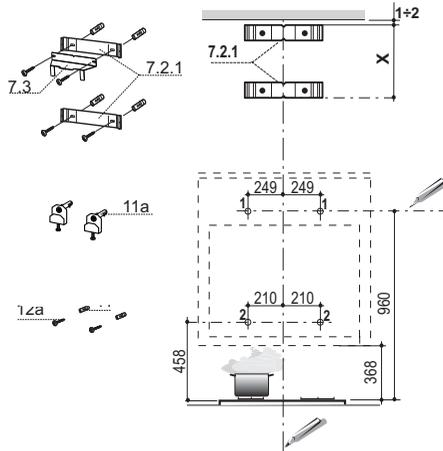


# Buitenafmetingen



# INSTALLATIE

## Boren van gaten in de wand en bevestiging van de stangen

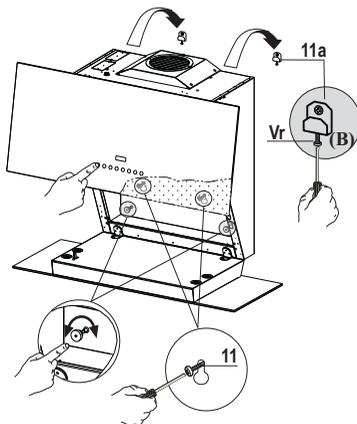


Trek de volgende lijnen op de wand:

- een verticale lijn tot aan het plafond of tot aan de bovenlimiet, in het midden van de zone waar U de afzuigkap wenst te installeren;
- een horizontale lijn op minimum 960 mm boven de kookplaat.
- Teken een punt (1) af op de horizontale lijn op 249 mm rechts van de verticale referentielijn.
- Herhaal deze handeling aan de linkerkant van de verticale lijn en controleer of beide punten op gelijke hoogte liggen.
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt (2) af dat op 210 mm van de verticale lijn ligt én op 458 mm boven de kookplaat.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant van de verticale lijn en controleer of beide punten op gelijke hoogte liggen.
- Boor op de afgetekende punten (1) gaten van  $\varnothing$  12 mm.
- Boor op de afgetekende punten (2) gaten van  $\varnothing$  8 mm.
- Schuif de pluggen met stang 11a in de gaten (1) en aanschroeven.
- Schuif de plug 11 in de gaten (2).
- Plaats, zoals aangegeven, de stang 7.2.1 op 1-2 mm van het plafond of van de bovenlimiet en lijn het midden van de stang (zie inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de stang af.
- Plaats, zoals aangegeven, de stang 7.2.1 op X mm onder de eerste stang (X = hoogte van het bovenstuk van de bijgeleverde schouw), en lijn het midden ervan (inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de stang af.
- Boor op de afgetekende punten gaten van  $\varnothing$  8 mm.
- Schuif de pluggen 11 in de gaten.
- Bevestig de onderste beugel 7.2.1 met behulp van de bijgeleverde schroeven 12a (4,2 x 44,4).
- Bevestig de bovenste beugel 7.2.1 met de draagbeugel van het verbingsstuk 7.3 met behulp van de bijgeleverde schroeven 12a (4,2 x 44,4).

## Montage van de afzuigkap

- Stel de twee schroeven **Vr** van de beugels **11a** op het begin van de aanslag (**B**) af.
- Haak de afzuigkap aan de 2 beugels **11a**.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van minstens 3mm.
- Open het bovenste paneel. (Zie de paragraaf GEBRUIK)
- Open het onderste paneel door hem met uw handen naar beneden te trekken.
- Verwijder de vetfilters met behulp van de handgrepen.
- Draai vanuit de binnenkant van de afzuigkap aan de schroeven **Vr** om de behuizing van de afzuigkap uit te lijnen.



**Opgelet** : in geval van onregelmatigheden van de wand , die een niet perfecte nivellering van de glazen schijven veroorzaken , de aan de binnenkant van de kap bevindende regelingsknoppen gebruiken.

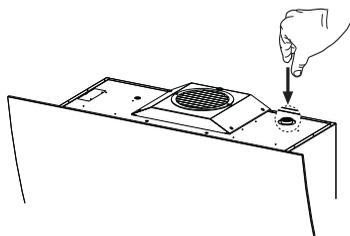
- Draai de veiligheidsschroef **11** aan.
- Monteer de vetfilters weer en sluit het bovenste paneel. (Zie de paragraaf GEBRUIK)
- Koppel de afzuigkap los van het elektriciteitsnet.

**Let op**: als het paneel tijdens het openen of sluiten een obstakel tegenkomt, wordt hij geblokkeerd. Als het obstakel wordt weggenomen en opnieuw op de toets wordt gedrukt, gaat het paneel open.

**Let op**: controleer bij een storing de zekering.

## Vervangen van de zekering

- De zekering bevindt zich rechtsboven. Draai de zekeringhouder volgens de aanwijzingen en vervang de zekering door een exemplaar met dezelfde eigenschappen.

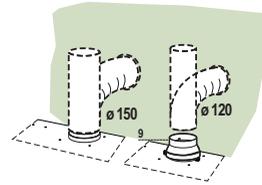


## Aansluitingen

### LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van  $\varnothing$  150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

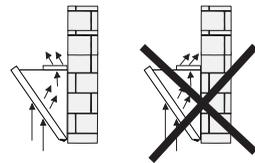
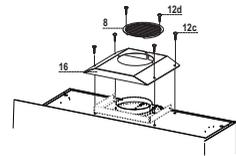
- Voor verbinding met een leiding van  $\varnothing$ 120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



### LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

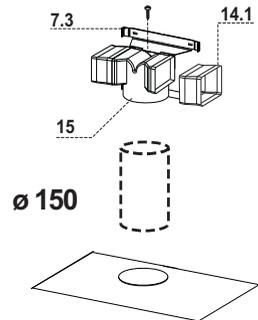
Om het model met luchtcirculatie te installeren moet de optionele kit Actief koolstofpatroon worden aangeschaft.

- Verwijder het hoekelement van de schouw.
- Bevestig het filterdeksel op de luchtuitgang met behulp van de vier schroeven **12c** (2,9 x 6,5).
- Bevestig het richtingsrooster **8** op de uitlaat van de gerecirculeerde lucht met 2 van de bijgeleverde schroeven **12d** (2,9 x 9,5).



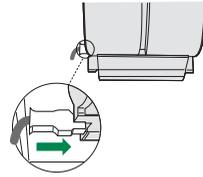
### LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Monteer de verlengstukken van het verbingsstuk **14.1** zijdelings op het verbingsstuk **15**.
- Den Anschluss **15** am Haltebügel **7.3** einsetzen und mit einer Schraube fixieren.
- Verzeker u ervan dat de uitlaat van de verlengstukken van het verbingsstuk **14.1** zowel horizontaal als verticaal correspondeert met de mondstukken van de schouw.
- Sluit het verbingsstuk **15** aan op de uitgang van de kap met behulp van een starre of buigzame leiding van 150 mm, naar keuze van de installateur.
- Verzeker u ervan dat het geurfilter met actieve koolstof geïnstalleerd is.



## ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de afzuigkap opnieuw aan op de netspanning.
- Druk gedurende minstens 2 Seconden op Toets “A” ( Zie ook Paragraaf “Gebruik” ) om het bovenste paneel te openen.
- Verwijder de vetfilters ( Zie ook Paragraaf “Onderhoud” ) en controleer of de connector van de voedingskabel correct in het contact van de afzuigkap zit.



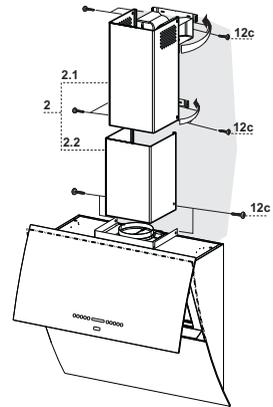
## Montage van de schouw

### Bovenstuk van de schouw

- De twee zijplaten enigszins openen, ze vasthaken achter de beugels 7.2.1 en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Aan de zijkant aan de beugel bevestigen met de 4 bijgeleverde schroeven 12c.
- Verzeker u ervan dat de uitlaat van de verlengstukken van het verbindingstuk 14.1 correspondeert met de mondstukken van de schouw.

### Onderstuk van de schouw

- De twee zijplaten van de schouw enigszins openen, ze vasthaken tussen het bovenstuk van de schouw en de wand en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Bevestig het onderstuk aan de zijkanten aan de wasemkap met 2 van de bijgeleverde schroeven 12c.





## Bedieningspaneel



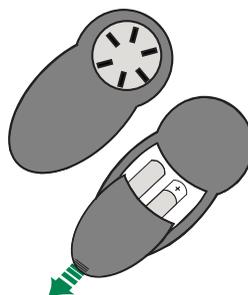
- Wanneer de afzuigkap wordt gevoed, knippert de led A ongeveer 10 seconden; na deze periode is de interface niet ingeschakeld.
- Wanneer de functies op het bedieningspaneel niet actief zijn, is alleen de toets A zichtbaar. Als hierop wordt gedrukt worden alle andere bedieningen zichtbaar.
- De geselecteerde functies zijn herkenbaar doordat de achtergrondverlichting van de toets de hoogste lichtsterkte heeft, terwijl de andere functies een lagere lichtsterkte hebben.
- Als alle functies uit zijn, gaat het paneel na 30 seconden uit, of als op de toets A wordt gedrukt.

Toets	Functie	Display
A	Bij een korte druk op deze toets gaat de motor uit. Als de toets ongeveer 4 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+verlichting) uitgeschakeld zijn en er geen alarmen actief zijn, dan wordt de afstandsbediening in- of uitgeschakeld. De procedure kan bij elke positie van het paneel worden ingeschakeld.	Led toets A brandt voortdurend (wanneer de motor ingeschakeld is) 2 maal knipperen van de leds van de toetsen A en B geeft aan dat de afstandsbediening ingeschakeld is; 1 maal knipperen van de leds van de toetsen A en B geeft aan dat de afstandsbediening uitgeschakeld is;
B	Bij een korte druk wordt de eerste snelheid ingeschakeld. Als de toets 2 seconden wordt ingedrukt, wordt de functie 24H ingeschakeld waarbij de motor wordt ingeschakeld op een snelheid die elk uur een afzaging van 10 minuten mogelijk maakt. Na 24h wordt de functie uitgeschakeld. Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw 2 seconden op de toets B, of u drukt op de toets A of op de toets H.	Led toets B brandt voortdurend Led toets B knippert (om de 0,5 seconden tijdens de 10 minuten on en om de 2 seconden tijdens de 50 minuten off)
C	Schakelt de tweede snelheid in.	De leds van de toetsen C en A branden voortdurend
D	Schakelt de derde snelheid in.	De leds van de toetsen D en A branden voortdurend
E	Bij een korte druk wordt de vierde snelheid ingeschakeld. Als deze toets 2 seconden wordt ingedrukt, schakelt de hoogste snelheid in. Deze snelheid is op 6 minuten ingesteld. Daarna gaat het systeem weer op de eerder ingestelde snelheid werken. Deze functie kan niet worden ingeschakeld als de functies Delay of 24H geactiveerd zijn. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op een willekeurige snelheidstoets te drukken of door de motor uit te zetten.	De leds van de toetsen E en A branden voortdurend Led toets E aan (knippert elke seconde) en led toets A brandt voortdurend
F	Bij een korte druk op deze toets wordt de DELAY-functie in-/uitgeschakeld. Dit is de automatische uitschakeling van de motor en de verlichting na 30'. Deze functie kan bij werkende motor worden ingeschakeld (behalve de hoogste snelheid en de functie 24H). Als de toets ongeveer 4 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters ingeschakeld. Druk opnieuw 4 seconden op de toets om het alarm uit te schakelen. Als het filteralarm actief is en kort op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar bij niet-werkende motor en ingeschakeld bedieningspaneel. De reset wordt gesignaleerd door het uitgaan van de led F.	Led toets F brandt voortdurend, als de functie actief is 2 maal knipperen van de leds van de toetsen F en B 1 maal knipperen van de leds van de toetsen F en B
G	Bij een korte druk op deze toets gaat de secundaire verlichting (spotjes) op de hoogste lichtsterkte branden. De toets is ook actief als het paneel gesloten is.	Na 100 bedrijfsuren gaat de led van de toets F voortdurend branden om de verzadiging van de metalen filters te signaleren. Na 200 bedrijfsuren gaat de led van de toets F knipperen om de verzadiging van de actieve koolstoffilters te signaleren.
H	<b>Gesloten paneel:</b> - ALS Aproximat 2 Seconden indrukken van deze knop zal het paneel te openen en start de motor in de eerste versnelling en is de belangrijkste verlichting (LED's). <b>Open paneel:</b> - Als kort op deze toets wordt gedrukt gaan de lichten aan of uit (ledverlichting). - Als ongeveer 2 seconden op deze toets wordt gedrukt, gaat alles uit (motor en hoofdverlichting) en gaat het paneel dicht.	Led toets H brandt voortdurend als de hoofdverlichting aan is.

## AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA (niet inbegrepen).

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terecht komen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.



### Bedieningspaneel van de afstandsbediening



⏻	<b>Motor</b>	Gesloten paneel: opent het paneel en schakelt de verlichting en de motor op de laatst ingestelde snelheid in.
		Open paneel: bij een korte druk op de toets: aan-uit motor.
		Open paneel: als ongeveer 2 seconden op deze toets wordt gedrukt, gaan de motor en de hoofdverlichting uit en gaat het paneel dicht.
-		Verlaagt de werkingssnelheid bij elke druk.
+		Verhoogt de werkingssnelheid bij elke druk.
ⓘ	<b>Hoogste snelheid</b>	Schakelt de functie Hoogste snelheid in (kan bij geopend paneel worden ingeschakeld).
⌚	<b>Delay/24H</b>	Bij een korte druk wordt de Delay-functie ingeschakeld.
		Als deze toets 2 seconden wordt ingedrukt: wordt de functie 24H in-/uitgeschakeld (kan bij geopend paneel worden ingeschakeld).
💡	<b>Verlichting</b>	Open paneel: bij een korte druk op de toets: aan-uit hoofdverlichting.

**Let op:** de symbolen van de bedieningen zijn niet actief, als de afzuigkap met de afstandsbediening wordt bediend. Druk op toets **A** van de bedieningen van de afzuigkap om deze in te schakelen.

# ONDERHOUD

---

## Metalen vetfilters

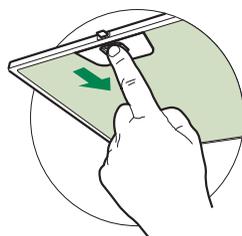
De vetfilters kunnen in de vaatwasser worden gewassen. Dit moet gebeuren als de led van de toets **F** voortdurend gaat branden of in elk geval ongeveer om de 2 maanden of vaker bij veelvuldig gebruik.

### Reset van het alarmsignaal

- Druk bij een actief filteralarm kort op de toets **F** (zie paragraaf GEBRUIK).

### Reinigen van de filters

- Schuif het ingeschoven paneel uit door ongeveer 2 seconden op de toets **H** te drukken (zie GEBRUIK).
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de unit te duwen en tegelijkertijd naar beneden te trekken.
- Was de filters zonder ze te buigen en laat ze drogen alvorens ze weer te monteren. (Een eventuele kleurverandering van het filteroppervlak die zich in de loop van de tijd kan voordoen heeft geen nadelige gevolgen voor de efficiëntie van het filter.)
- Monteer de filters weer en houd de handgreep daarbij naar het zichtbare deel aan de buitenkant.



## Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is niet afwasbaar en niet regenererbaar en moet worden vervangen wanneer de led van de toets **F** op het display knippert of in elk geval om de 4 maanden. De alarmsignalering moet vooraf worden geactiveerd.

### Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk ongeveer 4 seconden op de toets **F** en daarna:
  - Tweemaal knippen van de leds van de toetsen **F** en **B**: Alarm verzadiging actieve koolstoffilter AAN
  - Eenmaal knippen van de leds van de toetsen **F** en **B**: Alarm verzadiging actieve koolstof filter UIT

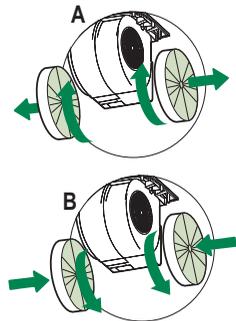
### VERVANGEN VAN HET GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

#### Reset van het alarmsignaal

- Druk bij een actief filteralarm kort op de toets **F** (zie paragraaf GEBRUIK).

#### Vervangen van het filter

- Schuif het ingeschoven paneel uit door ongeveer 2 seconden op de toets **H** te drukken (zie GEBRUIK).
- Verwijder de vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilters met actieve koolstof zoals aangegeven (**A**).
- Monteer de nieuwe filters zoals aangegeven (**B**).
- Monteer de vetfilters weer.



## Verlichting

---

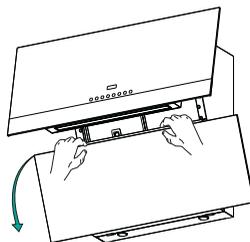
- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

### De binnenkant van de afzuigkap reinigen

---

De binnenkant van de afzuigkap moet regelmatig worden schoongemaakt. Ga hiervoor als volgt te werk:

- Open het bovenste paneel (zie GEBRUIK).
- Open het onderste paneel door hem met uw handen naar beneden te trekken.
- Maak de binnenkant van de kap schoon.
- Sluit het onderste paneel weer en ga na of het correct is vastgemaakt om een onbedoelde opening te voorkomen.

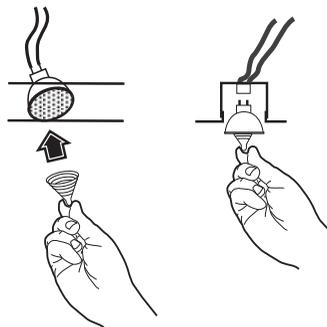


## Verlichting

### VERVANGING VAN DE LAMPEN

#### Halogeenlamp van 20 W.

- Haal de lamp uit de lamphouder met een lichte trekbeweging.
- Vervang de lamp door een nieuwe lamp met dezelfde eigenschappen en let er hierbij op dat de twee pinnen correct in de behuizing van de lamphouder worden gestoken.



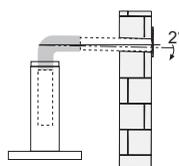
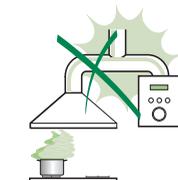
Lamp	Stroomopname (W)	Aansluiting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS-code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## RADY A DOPORUČENÍ

- △ Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.

## INSTALACE

- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Vzduch nesmí být vypouštěn hadicí použitou pro odsávání výparů z přístrojů používajících plyn nebo jiná paliva (nepoužívejte s přístroji, které vypouštějí vzduch pouze do místnosti).
- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.



- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř. **Upozornění:** nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

## POUŽITÍ

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.





- “ **POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot „.

## ÚDRŽBA

- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce.
- Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji.
- "Jestliže čištění není prováděno podle návodu, je zde riziko vznícení".
- Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.

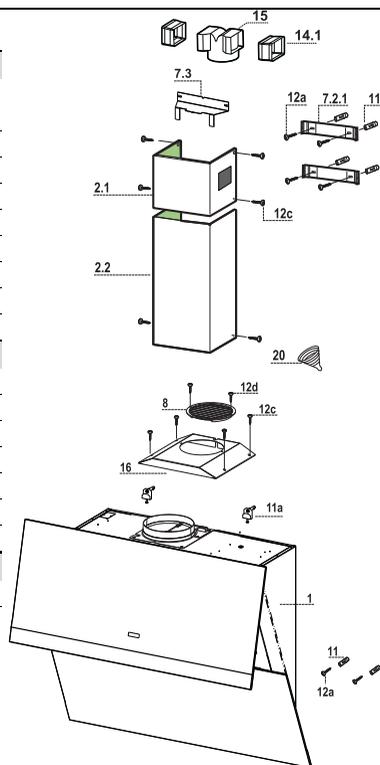


Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

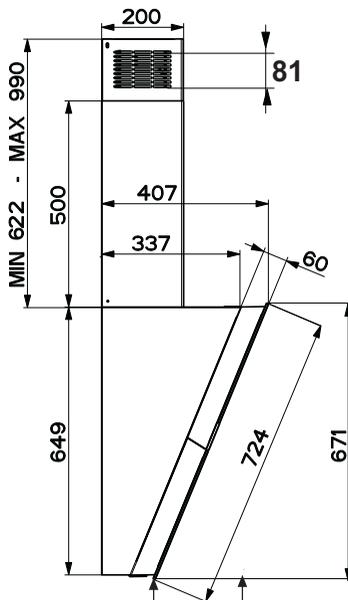
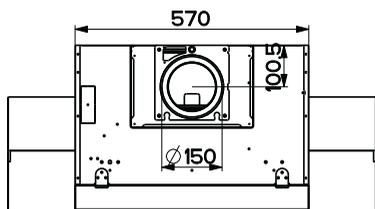
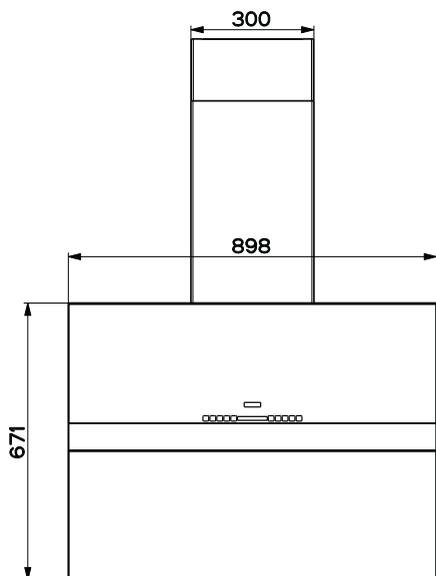
# HLAVNÍ PARAMETRY

## Díly

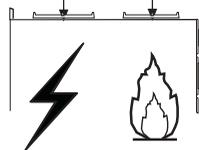
Č.	Poč.	Díly spotřebiče
1	1	Tělo digestoře s: ovládáním, osvětlením, ventilační jednotkou, filtry
2.1	1	Horní komín
2.2	1	Dolní komín
8	1	Směrovatelná mřížka výstupu vzduchu
9	1	Redukční příruba 150-120
14.1	2	Nástavec přípojky na výstupu vzduchu
15	1	Přípojka na výstupu vzduchu
16	1	Filtrační víko
20	1	Zelenáč
Č.	Poč.	Díly k instalaci
7.2.1	2	Upevňovací konzoly horního komínu
7.3	1	Upevňovací konzoly Přípojka na výstupu vzduchu
11	6	Hmoždinky
11a	2	Hmoždinky SB 12/10
12a	6	Šrouby 4,2 x 44,4
12c	10	Šrouby 2,9 x 6,5
12e	2	Šrouby 2,9 x 9,5
Poč.	Dokumentace	
1	Návod k použití	



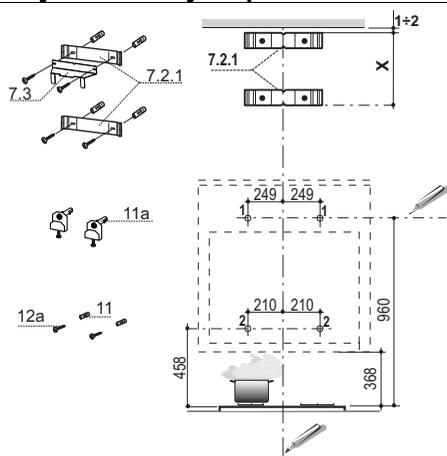
# Prostorový rozměr



Min. 368mm    Min. 368mm



## Vyvrtání stěny a upevnění konzol



Na stěně vyznačte:

- svislou čáru až ke stropu nebo k horní ploše uprostřed prostoru plánovaného pro montáž digestoře;
- vodorovnou čáru minimálně 960 mm nad varnou deskou.
- Vyznačte bod (1) na vodorovnou čáru ve vzdálenosti 249 mm napravo od svislé orientační čáry.
- Zopakujte stejný postup na opačné straně a zkontrolujte vyrovnaní.
- Vyznačte, jak je označeno, orientační bod (2) ve vzdálenosti 210 mm od svislé orientační čáry a 458 mm nad varnou deskou.
- Zopakujte stejný postup na opačné straně a zkontrolujte vyrovnaní.
- Vyvrtejte  $\varnothing 12$  mm v označených bodech (1).
- Vyvrtejte  $\varnothing 8$  mm v označeném bodě (2).
- Do otvorů (1) vložte hmoždinky s konzolou 11a a zašroubujte je.
- Do otvoru (2) vložte hmoždinku 11.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu 7.2.1 do vzdálenosti 1-2 mm od stropu nebo od horní plochy a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu 7.2.1 do vzdálenosti X mm pod první konzolu (X = výška horního komínu, který je součástí vybavení) a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Vyvrtejte  $\varnothing 8$  mm v označených bodech.
- Do otvorů zasuňte hmoždinky 11.
- Upevněte dolní konzolu 7.2.1 pomocí šroubů 12a (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení.
- Pomocí dvou šroubů 12a (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení, připevněte k sobě horní konzolu 7.2.1 a podpěrnou konzolu přípojky 7.3.

## Montáž tělesa digestoře

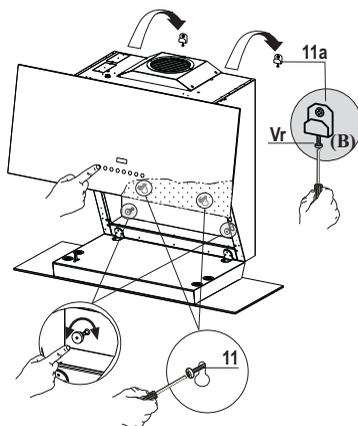
- Seřídíte dva šrouby **Vr** konzol **11a** na začátek zdvihu (**B**).
- Zavěste těleso digestoře na dvě konzoly **11a**.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3mm vzdáleností mezi kontakty.
- Otevřete horní panel (viz odstavec POUŽITÍ)
- Otevřete dolní dvířka ručním zatažením dolů.
- Pomocí příslušných rukojetí vyjměte tukové filtry.
- Těleso digestoře vyrovnajte pomocí šroubů **Vr** uvnitř tělesa.

**Upozornění:** Při výskytu případných nerovností stěny, které způsobují nedokonalé vyrovnání skleněných panelů, pomocí knoflíků uvnitř tělesa digestoře proveďte seřízení a vyrovnání ve spodní části tělesa.

- Zašroubujte bezpečnostní šrouby **11**.
- Znovu namontujte kovové tukové filtry, zavřete horní panel (viz odstavec POUŽITÍ).
- Odpojte digestoř od síťového napájení.

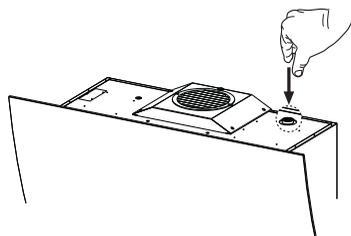
**Upozornění:** Jestliže se při otvírání nebo zavírání dvířek vyskytne nějaká překážka, dvířka se zablokují. Po odstranění překážky a po opětovném stisknutí tlačítka se dvířka otevřou.

**Upozornění:** V případě závady zkontrolujte pojistku.



## Výměna pojistky

- Pojistka je umístěna vpravo nahoře, otočte její pouzdro podle návodu a vyměňte ji za novou o stejných vlastnostech.

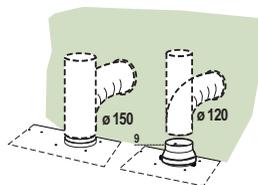


## Připojky

### VÝSTUP VZDUCHU U NASÁVACÍHO PŘÍPOJENÍ

Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky  $\varnothing$  150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

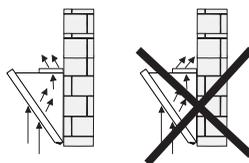
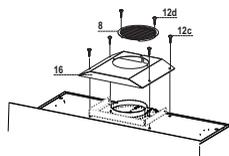
- K instalaci trubky  $\varnothing$  120 mm je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevněte vhodnými stahovacími páskami. Tento materiál není součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry proti zápachu.



### Výstup vzduchu u filtračního provedení

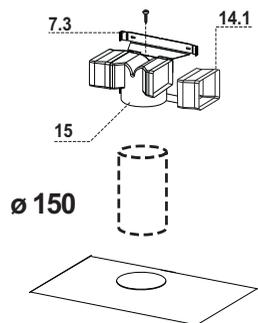
K montáži filtračního provedení je třeba zakoupit optional sadu uhlíkové vložky.

- Odstraňte připevňovací úhelník komínu
- Na výstup vzduchu našroubujte filtrační víko pomocí čtyř šroubů **12c** (2,9 x 6,5).
- Připevněte směrovatelnou mřížku **8** na výstup recyklovaného vzduchu pomocí dvou šroubů **12d** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.



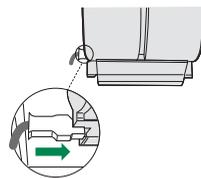
### VÝSTUP VZDUCHU U FILTRAČNÍHO PŘÍPOJENÍ

- Na přípojku **15** nasadte bočně nástavce přípojky **14.1**.
- Přípojku **15** nasadte do podpěrné konzoly **7.3**. a upevněte ji šroubem.
- Zkontrolujte, zda se výstupní otvor nástavců přípojky **14.1** kryje s otvory komínu, a to jak vodorovně tak svisle.
- Upevněte přípojku **15** na výstup z tělesa digestoře pomocí pevné či ohebné trubice o  $\varnothing$ 150 mm, kterou zvolí instalační technik.
- Zkontrolujte, zda je přítomen uhlíkový filtr proti zápachu.



## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Připojte digestoř k síťovému napájení.
- Stiskněte alespoň na 2 sekundy tlačítko “A” (viz odstavec “Použití”), aby se otevřel horní panel.
- Odstraňte tukové filtry (viz odstavec “Údržba”) a zkontrolujte, zda je konektor napájecího kabelu správně zapojen v zásuvce odsávače.



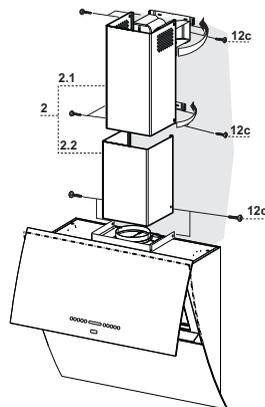
## Montáž komínu

### Horní komín

- Mírně roztáhněte oba boční okraje, zavěste je za konzoly 7.2.1 a uzavřete je až na doraz.
- Pomocí čtyř šroubů 12c (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení, je bočně upevněte ke konzolám.
- Zkontrolujte, zda se výstup nástavců přípojky kryje s otvory komínu.

### Dolní komín

- Mírně roztáhněte oba boční okraje, zavěste je mezi horní komín a stěnu a poté je uzavřete až na doraz.
- Dolní část připevněte k tělesu digestoře pomocí dvou šroubů 12c (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.



## Ovládací panel



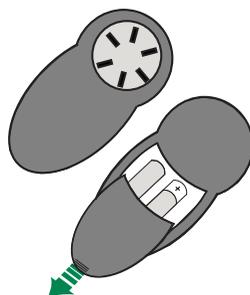
Tlačítko	Funkce	Displej
- Při napájení digestoře kontrolka A bliká po dobu zhruba 10 sekund; v tomto časovém úseku rozhraní nebude aktivováno. - Když nejsou funkce aktivní, na ovládacím panelu lze vidět pouze tlačítko A, stisknutí tohoto tlačítka umožní vidět i další ovladače. - Zvolené funkce se zvyrazní zadním osvětlením tlačítka s maximální intenzitou, zatímco ostatní budou svítit s menší intenzitou. - Když jsou všechny funkce zhasnuté, ovládací panel se vypne po 30 sekundách nebo při stisknutí tlačítka A.		
<b>A</b>	Při krátkém stisknutí se vypne motor.  Při stisknutí tlačítka zhruba na 4 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla) a jestliže neprobíhá žádný alarm, se <b>aktivuje / deaktivuje dálkový ovladač</b> . Tuto proceduru lze aktivovat při jakémkoliv poloze dvířek.	Kontrolka tlačítka A svítí nepřerušovaně (když je motor zapnutý)  2 blikání kontrolky tlačítek <b>A</b> a <b>B</b> označují, že dálkový ovladač je aktivován; 1 blikání kontrolky tlačítek <b>A</b> a <b>B</b> označují, že dálkový ovladač je deaktivován;
<b>B</b>	Při krátkém stisknutí se spustí první rychlost.  Stisknutím tohoto tlačítka na 2 sekundy se aktivuje funkce <b>24H</b> , kdy se motor zapne s rychlostí, která umožňuje provádět každou hodinu 10 minut nasávání; po 24h se funkce bude deaktivovat. Deaktivaci proveďte opětovným stisknutím tlačítka <b>B</b> na 2 sekundy nebo stisknutím tlačítka <b>A</b> nebo tlačítka <b>H</b> .	Kontrolka tlačítka <b>B</b> svítí nepřerušovaně  Kontrolka tlačítka <b>B</b> bliká (každou 0,5 sekundy během 10 minut on a každé 2 sekundy během 50 minut off)
<b>C</b>	Spouští druhou rychlost.	Kontrolky tlačítek <b>C</b> a <b>A</b> svítí nepřerušovaně
<b>D</b>	Spouští třetí rychlost.	Kontrolky tlačítek <b>D</b> a <b>A</b> svítí nepřerušovaně
<b>E</b>	Při krátkém stisknutí se spustí čtvrtá rychlost.  Při stisknutí tohoto tlačítka na dvě sekundy dojde k aktivaci <b>intenzivní</b> rychlosti načasované na 6 minut. Po uplynutí této doby se systém vrátí k rychlosti, která byla nastavena předtím. Nelze aktivovat v případě, jsou-li aktivní funkce <b>Delay</b> nebo <b>24H</b> . Deaktivuje se stisknutím jakéhokoliv rychlostního tlačítka nebo vypnutím motoru.	Kontrolky tlačítek <b>E</b> a <b>A</b> svítí nepřerušovaně  Kontrolka tlačítka <b>E</b> svítí (bliká každou sekundu) a kontrolka tlačítka <b>A</b> svítí nepřerušovaně
<b>F</b>	Při krátkém stisknutí aktivuje/deaktivuje <b>DELAY</b> , zpoždění automatického vypínání motoru a osvětlení o 30'. Lze aktivovat ze zapnutého motoru (kromě funkce intenzivní a 24).  Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 4 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat alarm uhlíkových filtrů. Chcete-li ho deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko na další 4 sekundy.  Při probíhajícímu alarmu při krátkém stisknutí tlačítka se provede <b>reset</b> alarmu. Tyto signalizace jsou vidět pouze u vypnutého motoru a s aktivním ovládacím panelem. Reset je signalizován vypnutím kontrolky <b>F</b> .	Kontrolka tlačítka <b>F</b> svítí nepřerušovaně, jestliže je funkce aktivní  2 blikání kontrolky tlačítek <b>F</b> a <b>B</b>  1 blikání kontrolky tlačítek <b>F</b> a <b>B</b>  Po 100 hodinách fungování se kontrolka tlačítka <b>F</b> rozsvítí nepřerušovaně, což bude signalizovat nasycení kovových filtrů. Po 200 hodinách fungování se kontrolka tlačítka <b>F</b> rozsvítí a bude blikat, což bude signalizovat nasycení kovových filtrů.
<b>G</b>	Při krátkém stisknutí bude zapínat a vypínat <b>sekundární osvětlení</b> (světla) s maximální intenzitou. Tlačítko je aktivní i se zavřenými dvířky.	Kontrolka tlačítka <b>G</b> svítí nepřerušovaně
<b>H</b>	<b>Zavřená dvířka:</b> - Stiskněte toto tlačítko po dobu asi 2 sekund k otevření dveří, zapnutí motoru na první rychlost a zapnutí hlavní světla (LED). <b>Otevřená dvířka:</b> - Při krátkém stisknutí rozsvěcuje nebo zhasíná hlavní světla (Led). - Při stisknutí na zhruba 2 sekundy vypne vše (motor a hlavní světla) a zavře dvířka.	Kontrolka tlačítka <b>H</b> svítí nepřerušovaně, jestliže jsou hlavní světla zapnuta.



## DÁLKOVÝ OVLADAČ (VOLITELNÉ)

Tento spotřebič je možné ovládat dálkovým ovladačem napájeným dvěma alkalickými zinko-karbonovými bateriemi 1,5 v typu standard LR03-AAA (nezahrnutý).

- Dálkový ovladač nepokládejte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Použité baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte je ve speciálních kontejnerech.



### Ovládací destička dálkového ovladače



⏻	<b>Motor</b>	Zavřená dvířka: Otvírá dvířka, zapíná motor s poslední nastavenou rychlostí a rozsvěcuje hlavní světla.
		Otevřená dvířka: krátké stisknutí On / Off motoru.
		Otevřená dvířka: při stisknutí na zhruba 2 sekundy vypne motor a hlavní světla a zavře dvířka.
-		Při každém stisknutí snižuje pracovní rychlost.
+		Při každém stisknutí snižuje pracovní rychlost.
⌚	<b>Intenzivní</b>	Spouští funkci intenzivní (lze ji spustit s otevřenými dvířky).
⌚	<b>Delay/24H</b>	Při krátkém stisknutí se spustí funkce Delay.
		Při stisknutí na 2 sekundy: Aktivuje/deaktivuje funkci 24H (lze ji aktivovat s otevřenými dvířky).
☀️	<b>Světlo</b>	Otevřená dvířka: krátké stisknutí On / Off hlavních světel.

**Upozornění:** Jestliže je digestoř ovládána dálkovým ovladačem, symboly ovládání nejsou aktivní; chcete-li je aktivovat, stiskněte tlačítko **A** ovládání digestoře.

## Kovové tukové filtry

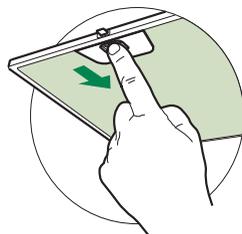
Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je umýt tehdy, když se na displeji kontrolka tlačítka **F** rozsvítí nepřerušovaně nebo alespoň zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.

### Reset signalizace alarmu

- Při probíhajícím alarmu stiskněte krátce tlačítko **F** (viz odstavec POUŽITÍ).

### Čištění filtrů

- Jestliže jsou dvířka zavřená, otevřete je stisknutím tlačítka **H** zhruba na 2 sekundy (viz POUŽITÍ).
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhnete dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout. (Případná změna barvy povrchu, k níž by mohlo dojít při dlouhodobém používání filtru, v žádném případě neovlivní jeho účinnost.)
- Při opětovném nasazování filtrů udržíte držadlo směrem k viditelné vnější části.



## Uhlíkové filtry proti zápachu (filtrační provedení)

Tento filtr nelze mýt ani jej regenerovat, je třeba jej vyměnit, když se na displeji rozsvítí blikající kontrolka tlačítka **F** nebo alespoň každé 4 měsíce. Signalizaci alarmu je třeba aktivovat předem.

### Aktivace signalizace alarmu

- U digestoří s filtračním provedením je třeba signalizaci alarmu nasycení filtrů aktivovat při instalaci nebo dodatečně.
- Vypněte světla a motor nasávání.
- Stiskněte tlačítko **F** a držte jej stisknuté minimálně 4 sekundy, poté:
  - Dvojití blikání kontrolky tlačítek **F** a **B**: Alarm nasycení uhlíkového filtru **AKTIVOVÁN**
  - Jedno blikání kontrolky tlačítek **F** a **B**: Alarm nasycení uhlíkového filtru **DEAKTIVOVÁN**

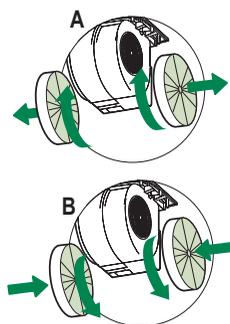
### VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

#### Reset signalizace alarmu

- Při pobíhajícím alarmu filtrů stiskněte krátce tlačítko **F** (viz odstavec POUŽITÍ).

#### Výměna filtru

- Jestliže jsou dvířka zavřená, otevřete je stisknutím tlačítka **H** zhruba na 2 sekundy (viz POUŽITÍ).
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Vyjměte nasycené uhlíkové filtry proti zápachu uvedeným způsobem (**A**).
- Namontujte nové filtry uvedeným způsobem (**B**).
- Znovu namontujte tukové filtry.



## Světlení

---

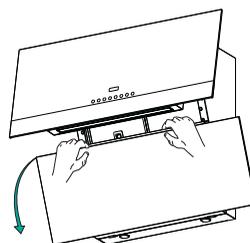
- V případě výměny kontaktujte technický servis ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

## Čištění vnitřku digestoře

---

Je nezbytné provádět pravidelné čištění vnitřku digestoře. Postupujte následovně:

- Otevřete horní dvířka (Viz POUŽITÍ).
- Otevřete dolní dvířka ručním zatažením dolů.
- Vyčistěte vnitřek digestoře.
- Zavřete spodní dvířka a zkontrolujte, zda jsou správně upevněna, aby nedošlo k jejich náhodnému otevření.

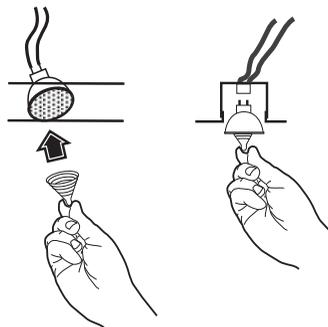


## Osvětlení

### VÝMĚNA ŽÁROVEK

#### Halogenové žárovky 20 W

- Vytáhněte halogenovou žárovku z objímky.
- Vyměňte ji za novou žárovku se stejnými vlastnostmi. Při této operaci je třeba dbát na správné zasunutí dvou kolíků do uložení objímky.



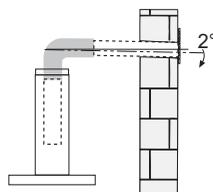
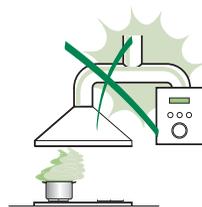
Žárovka	Příkon (W)	Patice	Napětí (V)	Rozměry (mm)	Kód ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (žárovka) 220-240 (startér)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (žárovka) 220-240 (startér)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## REKOMMENDATIONER OCH TIPS

- △ Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.

## INSTALLATION

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugas tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom ett flexibelt rör som används för insug av matos från apparater som matas med gas eller andra bränslen (använd inte i kombination med apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.



- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.  
**Obs!** Om det inte installeras skruvar och fästanelag som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

## ANVÄNDNING

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambra inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.



- **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.

## UNDERHÅLL

- Stäng av eller frånkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin.
- Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning.
- "Det föreligger brandrisk om rengöringen inte utförs enligt instruktionerna."
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.



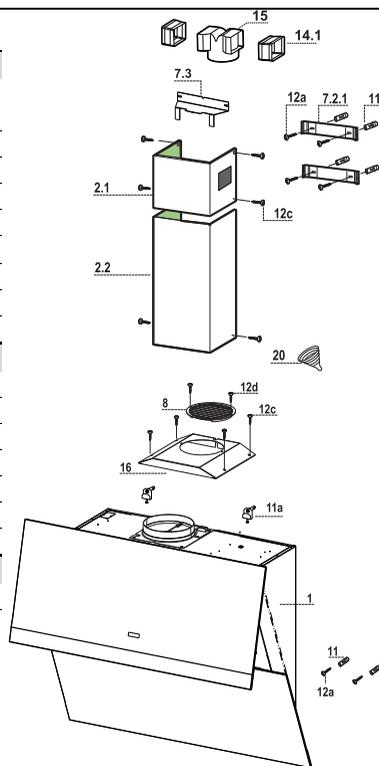
Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.



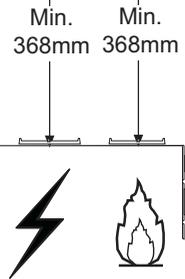
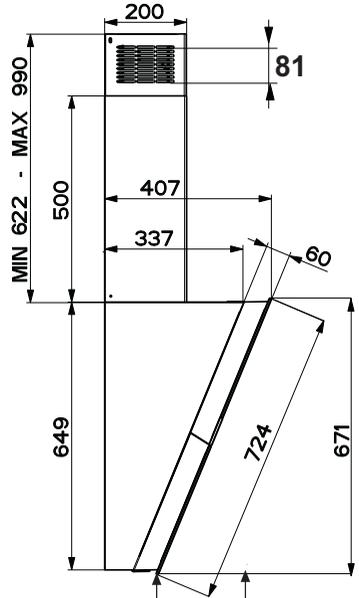
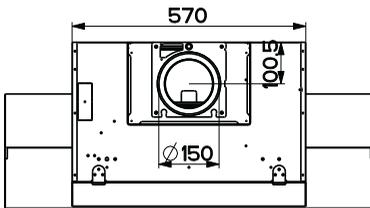
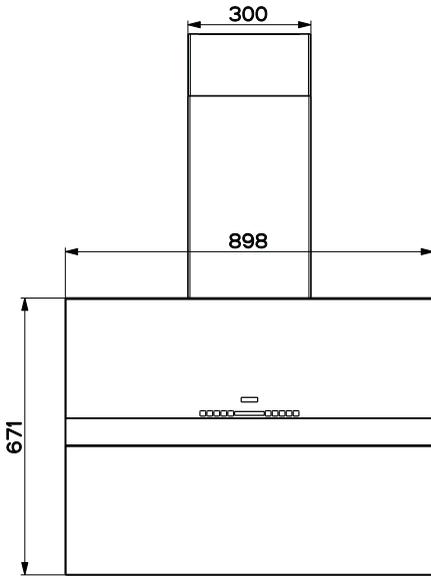
# EGENSKAPER

## Komponenter

Ref.	Antal	Produktkomponenter
1	1	Köksfläktsstomme komplett med: Reglage, belysning, fläktenhet, filter
2.1	1	Övre fläkrör
2.2	1	Nedre fläkrör
8	1	Riktningsgaller för utblås
9	1	Reduktionsfläns 150 - 120
14.1	2	Förlängningsdel för koppling för luftutsläpp
15	1	Koppling för luftutsläpp
16	1	Filterrande lock
20	1	Sugkopp
Ref.	Antal	Installationskomponenter
7.2.1	2	Fäststag för övre fläkrör
7.3	1	Stödstag för koppling
11	6	Expansionspluggar
11a	2	Expansionspluggar SB 12/10
12a	6	Skrudar 4,2 x 44,4
12c	10	Skrudar 2,9 x 6,5
12e	2	Skrudar 2,9 x 9,5
Antal	Dokumentation	
1	Bruksanvisning	

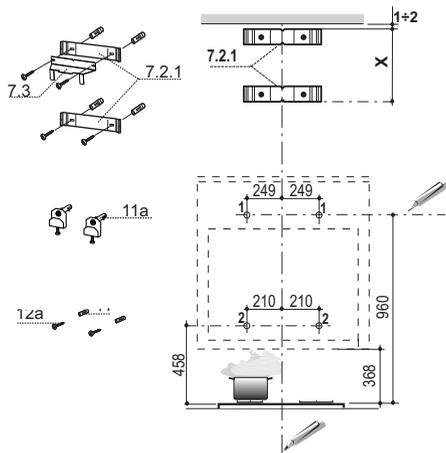


# Mått



# INSTALLATION

## Borring i väggen och fastsättning av konsoler



Markera på väggen:

- ett vertikalt streck upp till taket eller max. gränsen, i mitten av köksfläktens monteringsområde;
- en horisontal linje 960 mm min. över kokhällen.
- Markera en punkt (1) på den horisontala linjen vid 249 mm till höger om den vertikala referenslinjen.
- Upprepa detta moment från den motsatta delen, kontrollera nivelleringen.
- Markera som angivet en referenspunkt (2) vid 210 mm från det vertikala referensstrecket, och 458 mm över kokhällen.
- Upprepa detta moment från den motsatta delen, kontrollera nivelleringen.
- Borra  $\varnothing$  12 mm hål i de markerade punkterna (1).
- Borra  $\varnothing$  8 mm hål i den arkerade punkten (2).
- Sätt i expansionspluggarna med konsolen 11a i hålen (1) och skruva fast.
- Sätt i expansionspluggen 11 i hålet (2).
- Placera konsolen 7.2.1 1-2 mm från taket eller den övre gränsen. Ställ in konsolens mitt (hack) på det vertikala referensstrecket.
- Markera konsolens hål.
- Placera konsolen 7.2.1 X mm under den första konsolen (X = höjd för medföljande övre skorsten) enligt anvisningarna. Ställ in konsolens mitt (hack) på det vertikala referensstrecket.
- Markera konsolens hål.
- Borra  $\varnothing$  8 mm hål i de markerade punkterna.
- Sätt i expansionspluggarna 11 i hålen.
- Fäst den undre konsolen 7.2.1 med de medföljande skruvarna 12a (4,2 x 44,4).
- Fäst den övre konsolen 7.2.1 och kopplingsstödsconsolen 7.3 tillsammans genom att använda de medföljande 2 skruvarna 12a (4,2 x 44,4).

## Montering av köksfläktsstomme

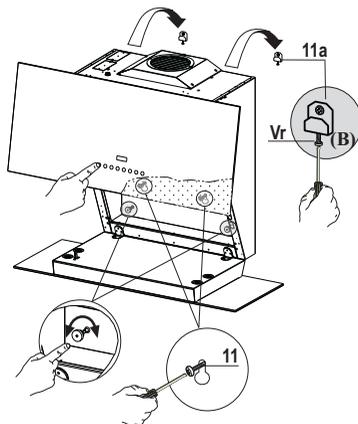
- Justera de två skruvarna **Vr**, på konsolerna **11a**, vid början av förskruvningen (**B**).
- Haka fast köksfläktsstommen på de 2 konsolerna **11a**.
- Anslut köksfläkten till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3 mm emellan kontaktarna.
- Öppna den övre panelen (Se avsnitt ANVÄNDNING)
- Öppna den främre luckan genom att dra den med händerna nedåt.
- Ta bort fettfiltren genom att lossa hakarna.
- Nivellera köksfläktsstommen inifrån med skruvarna **Vr**.

**Varning:** För eventuella ojämnheter på väggen som orsakar den inte perfekta inriktningen av glaspanelerna vrid på de interna kulgreppen invändigt köksfläktsstommen på den undre delen för inriktningen.

- Skruva fast säkerhetsskruvarna **11**.
- Återmontera fettfiltren, stäng den övre panelen (Se avsnitt ANVÄNDNING).
- Skilj köksfläkten från elnätet.

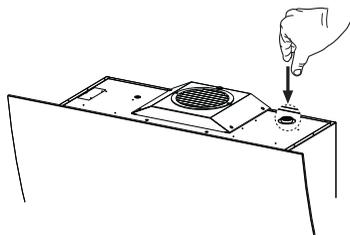
**Varning:** Om luckan under öppnings- eller stängningsfasen skulle påträffa ett hinder låses den, genom att avlägsna hindret och på nytt trycka på knappen öppnas luckan.

**Varning:** I fall av fel kontrollera säkringen.



## Byte av säkring

- Säkringen är placerad upptill till höger, vrid säkringshållaren som angivet och byt ut säkringen med en med samma egenskaper.

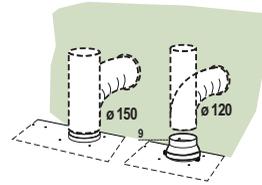


## Anslutningar

### ANSLUTNING AV VERSION MED FRÅNLUFTKANAL

Vid installation av versionen med frånluftkanal, anslut köksfläkten till skorstenen med slang eller rör,  $\varnothing$  150 eller 120 mm. Installatören kan fritt välja mellan de båda dimensionerna.

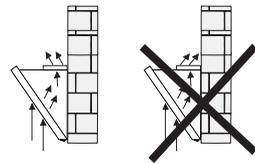
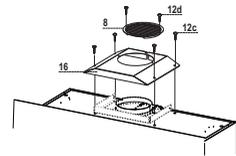
- För att installera en frånluftkanal  $\varnothing$  120 mm, sätt en reducerfläns 9 på köksfläktens luftutsläpp.
- Fixera röret med hjälp av lämpliga rörlämmor (medföljer ej).
- Ta bort eventuella filter med aktivt kol.



### Luftutsläpp filtrerande version

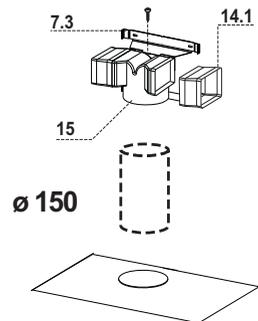
För installation i filtrerande version är det nödvändigt att köpa tillbehörskitet kassett med aktivt kol.

- Avlägsna skorstenens fästvinkel
- Skruva fast det filtrerande locket på luftutsläppet, med fyra skruvar **12c** (2,9 x 6,5).
- Fäst riktningsgallret **8** på utsläppet för återluften med de 2 medföljande skruvarna **12d** (2,9 x 9,5).



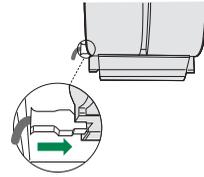
### KOLFILTER

- För in förlängningsstyckena **14.1** i grenröret **15**.
- Sätt i anslutningen **15** i stödkonsolen **7.3** och fäst den med en skruv.
- Kontrollera att förlängningsstyckena sitter horisontellt och vertikalt uppriktade. Om så inte är fallet justera detta.
- Anslut grenröret **15** till köksfläkten genom att anvä'nda en fast eller en flexibel slang.
- Montera dit kolfilter



## ELEKTRISK ANSLUTNING

- Återanslut köksfläkten till elnätet.
- Håll knapp "A" intryckt i mer än 2 sekunder (Se avsnitt "ANVÄNDNING") för att öppna den övre panelen.
- Avlägsna fettfiltren (Se avsnitt "Underhåll") och säkerställ att elkabelns kontaktdon är rätt isatt i utsugningsanordningens uttag



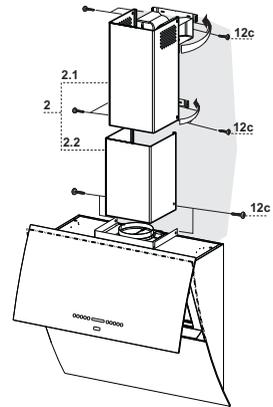
## MONTERING AV SKORSTEN

### Skorsten, övre sektion

- För försiktigt två motstående sidor av den övre skorstensdelen utåt och haka dem på fästena **7.2.1**. Se till att de sitter ordentligt.
- Fixera sidorna mot fästena med hjälp av de 4 skruvarna **12c** som medföljer.
- Kontrollera att förlängningsstyckna sitter horisontellt och vertikalt uppriktade. Om så inte är fallet justera detta.

### Skorsten, nedre sektion

- För försiktigt två motstående sidor av den nedre skorstensdelen utåt och haka fast dem mellan den övre skorstensdelen och väggen. Se till att de kommer ordentligt på plats.
- Fixera den undre skorstensdelens sidor mot fläkthuset med hjälp av de 2 skruvarna **12c** (2,9 x 9,5) som medföljer.



# ANVÄNDNING

## Kontrollpanel



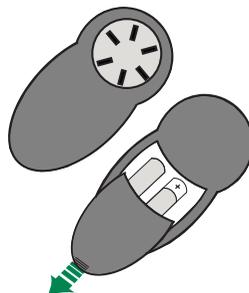
- När strömmen till fläkten slås till, blinkar lysdioden A i ca 10 sekunder. Under denna tid är gränssnittet inte aktiverat.
- När funktionerna på kontrollpanelen inte är aktiverade visas endast knappen A. När knappen trycks ned, visas samtliga övriga reglage.
- De valda funktionerna indikeras av att lysdioden för knappen lyser med max. styrka medan de övriga lysdioderna lyser svagt.
- Kontrollpanelen stängs av efter 30 sekunder om samtliga funktioner är avstängda. Alternativt kan du trycka på knappen A.

Knapp	Funktion	Display
A	Ett kort tryck stänger av motorn.	Lysdioden för knappen A lyser med fast sken (när motorn är påslagen).
	Genom att knappen hålls intryckt i ca 4 sekunder, när alla belastningar är avstängda (motor+belysning) och inga larm pågår, <b>aktiveras/avaktiveras fjärrkontrollen</b> . Detta förfarande kan aktiveras från vilket läge som helst på luckan.	2 blinkningar från lysdioderna för knapparna A och B indikerar att fjärrkontrollen är aktiverad. 1 blinkning från lysdioderna för knapparna A och B indikerar att fjärrkontrollen är avaktiverad.
B	Ett kort tryck aktiverar den första hastigheten.	Lysdioden för knappen B lyser med fast sken.
	Genom att knappen hålls intryckt i 2 sekunder aktiveras funktionen <b>24H</b> där motorn slås på med en hastighet för utslagning i 10 minuter varje timme. Efter 24 timmar avaktiveras funktionen. För att avaktivera funktionen håller du på nytt knappen B intryckt i 2 sekunder. Alternativt kan du trycka på knappen A eller H.	Lysdioden för knappen B blinkar (var 0,5 sekund i 10 minuter på och varannan sekund i 50 minuter av).
C	Aktiverar den andra hastigheten.	Lysdioderna för knapparna C och A lyser med fast sken.
D	Aktiverar den tredje hastigheten.	Lysdioderna för knapparna D och A lyser med fast sken.
E	Ett kort tryck aktiverar den fjärde hastigheten.	Lysdioderna för knapparna E och A lyser med fast sken.
	Genom att knappen hålls intryckt i 2 sekunder aktiveras <b>intensivhastigheten</b> . Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. När de 6 minuterna har förflutit återgår systemet automatiskt till den tidigare inställda hastigheten. Kan inte aktiveras om funktionerna <b>Delay</b> eller <b>24H</b> är aktiva. Avaktivera funktionen genom att trycka på någon av hastighetsknapparna eller stänga av motorn.	Lysdioden för knappen E blinkar en gång per sekund och lysdioden för knappen A lyser med fast sken.
F	Ett kort tryck aktiverar/avaktiverar <b>DELAY</b> . Den automatiska avstängningen av motor och belysningen fördröjs med 30 minuter. Kan aktiveras när motorn är påslagen (med undantag för Intensiv och 24h).	Lysdioden för knappen F lyser med fast sken om funktionen är aktiv.
	Genom att knappen hålls intryckt i ca 4 sekunder, när alla belastningar är avstängda (motor + belysning), aktiveras larmet för aktiva kolfilter. För att avaktivera det, trycker du på nytt på knappen i ytterligare 4 sekunder.	2 blinkningar från lysdioderna för knapparna F och B.  1 blinkning från lysdioderna för knapparna F och B.
	Ett kort tryck på knappen <b>återställer</b> det pågående larmet för filter. Dessa signaleringar visas endast när motorn är avstängd och kontrollpanelen är aktiverad. Återställningen signaleras av att lysdioden för knappen F slocknar.	Efter 100 drifttimmar lyser lysdioden för knappen F med fast sken för att signalera att metallfettfiltren är mättrade. Efter 200 drifttimmar blinkar lysdioden för knappen F för att signalera att de aktiva kolfiltren är mättrade.
G	Ett kort tryck tändar och släcker <b>sekundärbelysningen</b> (spotlights) med max. styrka. Knappen är aktiv även när luckan är stängd.	Lysdioden för knappen G lyser med fast sken.
H	<b>Stängd lucka:</b> - Genom att knappen hålls intryckt i ca 2 sekunder öppnas luckan, motorn startar med den första hastigheten och huvudbelysningen (lysdioder) tänds. <b>Öppen lucka:</b> - Ett kort tryck tändar eller släcker huvudbelysningen (lysdioder). - Genom att knappen hålls intryckt i ca 2 sekunder stängs allting av (motor och huvudbelysning) och luckan stängs.	Lysdioden för knappen H lyser med fast sken när huvudbelysningen är tänd.

## FJÄRRKONTROLL (EXTRA TILLBEHÖR)

Den här apparaten kan kontrolleras med en fjärrkontroll, driven med alkaliska zink-kol batterier på 1,5 V av standardtyp LR03-AAA (medföljer ej).

- Lägg inte fjärrkontrollen i närheten av värmekällor.
- Kasta inte batterier i naturen, lägg dem i de speciella behållarna.



### Fjärrkontrollens kontrollpanel



⏻	<b>Motor</b>	Stängd lucka: Öppnar luckan och slår på motorn med den senaste inställda hastigheten och tänder huvudbelysningen.
		Öppen lucka: Ett kort tryck slår på/stänger av motorn.
		Öppen lucka: Genom att knappen hålls intryckt i 2 sekunder stängs motorn av, huvudbelysningen släcks och luckan stängs.
—		Sänker motorhastigheten vid varje tryck.
+		Ökar motorhastigheten vid varje tryck.
ⓘ	<b>Intensiv</b>	Aktiverar intensivfunktionen (kan aktiveras när luckan är öppen).
⌚	<b>Delay/24H</b>	Ett kort tryck aktiverar funktionen Delay.
		Genom att knappen hålls intryckt i 2 sekunder aktiveras/avaktiveras funktionen 24H (kan aktiveras när luckan är öppen).
💡	<b>Belysning</b>	Öppen lucka: Ett kort tryck tänder/släcker huvudbelysningen.

**Observera!** Om fläkten kontrolleras med fjärrkontrollen är reglagens symboler avaktiverade. Tryck på knappen **A** på fläktens kontrollpanel för att aktivera dem.



# UNDERHÅLL

---

## Metalfettfilter

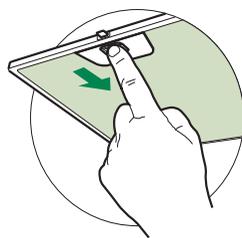
Dessa kan även diskas i diskmaskin. De ska diskas när lysdioden för knappen F på displayen lyser med fast sken eller minst varannan månad, eller oftare vid intensiv användning.

### Återställning av larmsignal

- Tryck kort på knappen F när larmet för filter pågår (se avsnitt ANVÄNDNING).

### Rengöring av filter

- Öppna luckan (om den är stängd) genom att hålla knappen H intryckt i ca 2 sekunder (se avsnitt ANVÄNDNING).
- Ta bort ett filter åt gången, tryck dem bakåt och dra dem samtidigt nedåt.
- Diska filtren utan att böja dem. Låt filtren torka före återmonteringen. (En eventuell färgförändring på filtrets yta, som kan inträffa med tiden, reducerar absolut inte filtrets effektivitet.)
- Montera filtren på nytt. Se till att handtaget vänder mot den synliga utsidan.



## Aktiva kolfilter (filtrerande funktion)

Filtret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas ut när lysdioden för knappen **F** blinkar på displayen eller minst var 4:e månad. Larmsignaleringen ska aktiveras i förväg.

### Aktivering av larmsignal

- I fläktarna i filtrerande version ska larmsignaleringen för mättade filter aktiveras i samband med eller efter installationen.
- Släck belysningen och stäng av fläktmotorn.
- Håll knappen **F** intryckt i ca 4 sekunder. Därefter sker följande:
  - Lysdioderna för knapparna **F** och **B** blinkar två gånger: Larmet för mättat aktivt kolfilter är **AKTIVERAT**.
  - Lysdioderna för knapparna **F** och **B** blinkar en gång: Larmet för mättat aktivt kolfilter är **AVAKTIVERAT**.

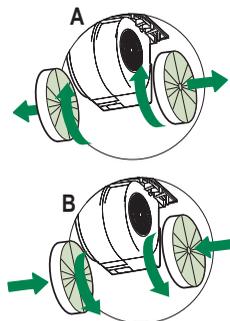
### BYTE AV AKTIVT KOLFILTER

#### Återställning av larmsignal

- Tryck kort på knappen **F** när larmet för filter pågår (se avsnitt ANVÄNDNING).

#### Byte av filter

- Öppna luckan (om den är stängd) genom att hålla knappen **H** intryckt i ca 2 sekunder (se avsnitt ANVÄNDNING).
- Avlägsna fettfiltren.
- Ta bort de mättade aktiva kolfiltren enligt anvisningarna (**A**).
- Montera de nya filtren enligt anvisningarna (**B**).
- Återmontera fettfiltren.



## Belysning

---

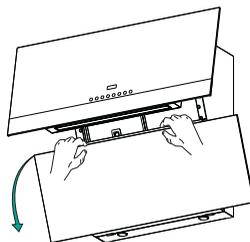
- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

### Rengöring av fläktens insida

---

Det är nödvändigt att rengöra fläktens insida med jämna mellanrum enligt följande:

- Öppna den övre luckan (se avsnitt ANVÄNDNING).
- Öppna den nedre luckan genom att dra den nedåt med händerna.
- Rengör fläktens insida.
- Stäng den nedre luckan. Kontrollera att luckan hakas fast korrekt för att förhindra att den öppnas oavsiktligt.

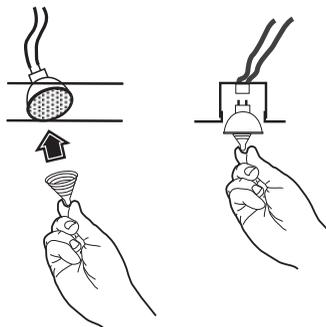


## Belysning

### BYTE AV LAMPA

#### Halogenlampor, 20W

- Dra ur lampan ur hållaren.
  - Byt ut lampan mot en ny med samma egenskaper.
- Sätt in de två piggarna korrekt i hållarens säte.



Lampa	Förbrukning (W)	Socket	Spänning (V)	Mått (mm)	ILCOS art.nr
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lampa) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampa) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## UWAGI I SUGESTIE

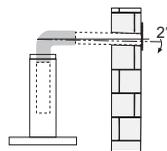
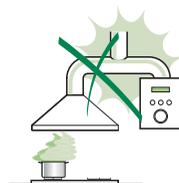
- △ Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.

## MONTAŻ

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.

Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.

- Okapu nie należy podłączać do kanałów dymowych, przez które odprowadzane są dymy powstające na skutek spalania (na przykład z grzejników, kominów).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nielektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nielektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Powietrze nie może być odprowadzane przez rurę elastyczną używaną do odprowadzania spalin z urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami (nie używać z urządzeniami, które pobierają powietrze z pomieszczenia).
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, w celu uniknięcia sytuacji zagrożenia powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.



- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu. **Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

## UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.



- „**UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania”.

## KONSERWACJA

- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe).
- Filtry przeciw tłuszczowe należy myć co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce.
- Filtry z węgla aktywnego nie są przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.
- „Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie będzie przeprowadzane zgodnie ze wskazówkami”.
- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.

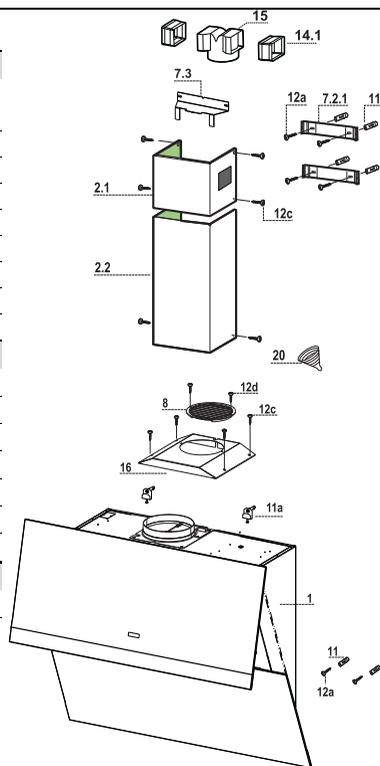


Symbol — znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

# WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

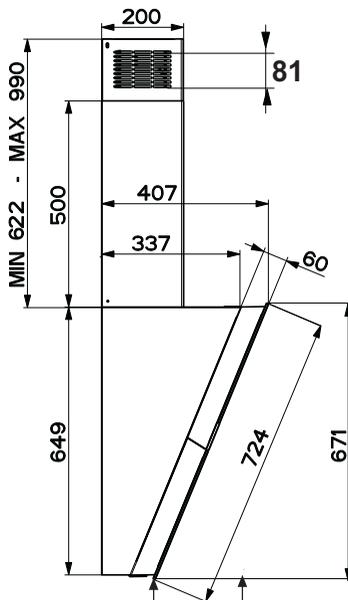
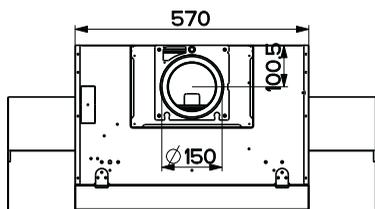
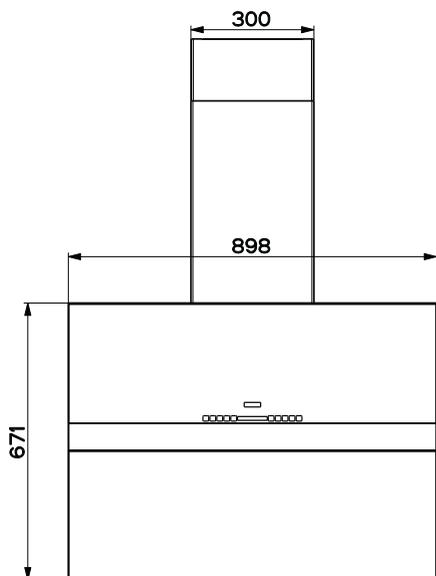
## Części składowe

Odn.	Il.	Części składowe urządzenia
1	1	Korpus okapu wraz z: przyciskami sterowania, oświetleniem, zespołem wentylatora, filtrami.
2.1	1	Komin górny
2.2	1	Komin dolny
8	1	Kratka kierunkowa Wyjście powietrza
9	1	Kolnierz redukcyjny 150-120
14.1	2	Wydłużone złącze wylotu powietrza
15	1	Złącza wylotu powietrza
16	1	Pokrywa filtrująca
20	1	Przysawka
Odn.	Il.	Elementy montażowe
7.2.1	2	Elementy montażowe komina górnego
7.3	1	Element podtrzymujący złączkę
11	6	Kołki
11a	2	Kołki SB 12/10
12a	6	Śruby 4,2 x 44,4
12c	10	Śruby 2,9 x 6,5
12e	2	Śruby 2,9 x 9,5
Il.	Dokumentacja	
1	Instrukcja	

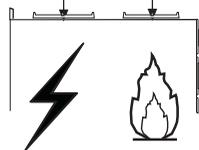




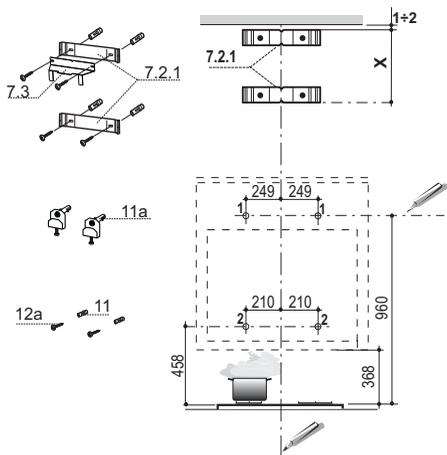
# Wymiary



Min. 368mm    Min. 368mm



## Wiercenie i mocowanie elementów montażowych



Narysować na ścianie:

- linię pionową aż do sufitu lub do górnej granicy w środku strefy przewidzianej na montaż okapu;
- linię poziomą 960 mm ponad poziomem kuchenki.
- Na linii poziomej w odległości 249 mm w prawo od linii pionowej zaznaczyć punkt (1).
- Powtórzyć tę czynność po przeciwnej stronie, sprawdzając wypoziomowanie.
- Zaznaczyć, tak jak to pokazano na rysunku, punkt odniesienia (2) w odległości 210 mm od linii pionowej oraz 458 mm ponad poziomem kuchenki.
- Powtórzyć tę czynność po przeciwnej stronie, sprawdzając wypoziomowanie.
- Wywiercić otwory  $\varnothing 12$  mm w zaznaczonych miejscach (1).
- Wywiercić otwór  $\varnothing 8$  mm w zaznaczonym miejscu (2).
- W wywiercone otwory (1) włożyć kołki ze śrubami oraz wsporniki 11a i przykręcić.
- Włożyć kolek 11 w otwór (2).
- Położyć element montażowy 7.2.1 tak jak to pokazano w odległości 1-2 mm od sufitu lub od powierzchni górnej, centrując go (nacięcie) na pionowej linii odniesienia.
- Zaznaczyć otwory elementu montażowego.
- Położyć element montażowy 7.2.1 w odległości X mm poniżej pierwszego elementu (X = wysokość komina górnego), centrując je (nacięcie) na linii pionowej odniesienia.
- Zaznaczyć otwory elementu montażowego.
- Wywiercić otwory  $\varnothing 8$  mm w zaznaczonych miejscach.
- Włożyć kołki 11 w otwory.
- Przykręcić dolne elementy montażowe 7.2.1 przy pomocy śrub 12a (4,2 x 44,4) znajdujących się na wyposażeniu.
- Przykręcić górne elementy montażowe 7.2.1 i el. podtrzymujący złączkę 7.3 przy pomocy 2 śrub 12a (4,2 x 44,4) znajdujących się na wyposażeniu.

## Montaż korpusu okapu

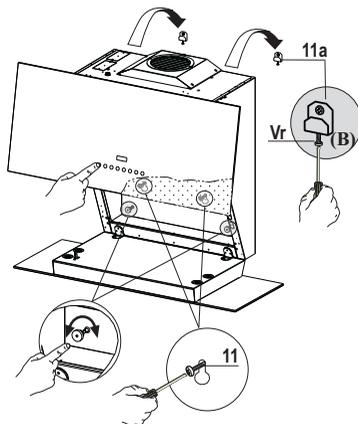
- Na początku (**B**) wyregulować dwie śruby **Vr** wsporników **11a**.
- Założyć korpus okapu na 2 wsporniki **11a**.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków przynajmniej 3mm.
- Otworzyć panel górny (patrz paragraf Użytkowanie).
- Otworzyć klapkę dolną pociągając ją rękoma w dół.
- Wyciągnąć filtry przeciw-tłuszczowe, odczepiając odpowiednie zaczepy.
- Od wnętrza korpusu śrubami **Vr** wykonać poziomowanie okapu.

**Uwaga:** W przypadku jakichkolwiek nierówności ściany, które powodują nie-idealne dopasowanie paneli szklanych, aby je wyrównać należy wykorzystać nakładki wewnętrzne w części dolnej okapu.

- Przykręcić śruby zabezpieczające **11**.
- Zamontować filtry przeciw-tłuszczowe, zamknąć panel górny (patrz paragraf Użytkowanie).
- Odłączyć okap od zasilania.

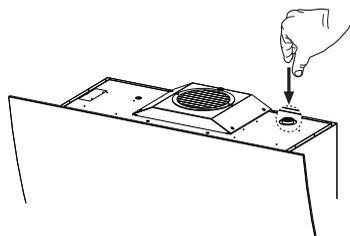
**Uwaga:** Klapka blokuje się jeśli podczas otwierania lub zamykania napotka na przeszkodę, wówczas należy usunąć przeszkodę i ponownie nacisnąć przycisk otwierania.

**Uwaga:** W razie awarii skontrolować bezpiecznik.



## Wymiana bezpiecznika

- Bezpiecznik znajduje się u góry po prawej stronie, obrócić oprawkę bezpiecznika, tak jak to pokazano i wymienić bezpiecznik na nowy tego samego typu.

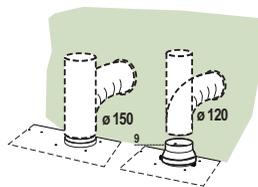


## Podłączenia

### WYLOT POWIETRZA WERSJA Z WYCIĄGIEM

Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem, należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury  $\varnothing$  150 lub 120 mm; wyboru rury dokonuje monter.

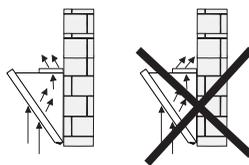
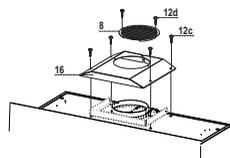
- Do podłączenia z rurą  $\varnothing$ 120 mm założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Zamocować rurę przy pomocy odpowiednich opasek. Konieczne materiały nie znajdują się w zestawie.
- Wyjąć ewentualne węglowe filtry antyzapachowe.



### Wylot powietrza - wersja z filtrem

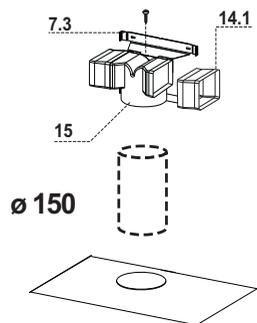
Aby zainstalować okap w wersji z filtrem, należy kupić opcjonalny zestaw z wkładem wykonanym z węgla aktywnego.

- Usunąć wspornik mocowania kominu.
- Przykręcić pokrywę filtrującą na wylot powietrza przy pomocy czterech śrub **12c** (2,9 x 6,5).
- Przykręcić kratkę kierunkową **8** na wylocie powietrza przy pomocy 2 śrub **12d** (2,9 x 9,5) znajdujących się w zestawie.



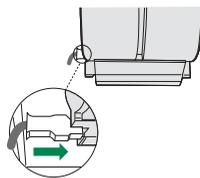
### PRACA W TRYBIE RECYRKULACJI

- Następnie włożyć części przedłużenia łącznika **14.1** po bokach łącznika **15**.
- Włożyć złączkę **15** do elementu podtrzymującego **7.3** i przykręcić ją przy pomocy śruby.
- Upewnić się, że odpływ części przedłużenia **14.1** jest pionowo i poziomo wyrównany z otworami wentylacyjnymi osłony kominu.
- Podłączyć łącznik odpływu powietrza **15** do odpływu korpusu okapu za pomocą giętkiej bądź sztywnej rury o średnicy 150 mm. Wybór opcji należy do montażysty.
- Upewnić się, że filtry węglowe zostały zamontowane.



## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Podłączyć z powrotem okap od zasilania.
- Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk "A" (patrz punkt "Użytkowanie"), aby otworzyć panel górny.
- Wyjmij filtry przeciw-tłuszczowe (patrz paragraf „Konserwacja”), upewnij się, że wtyczka kabla zasilania jest prawidłowo włączona do gniazdka wyciągu.



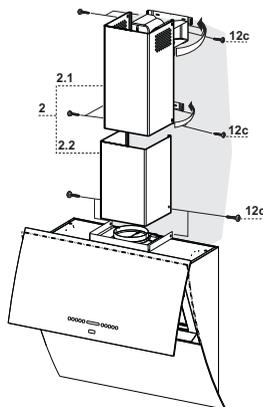
## Montaż osłony przewodu kominowego

### Część górna

- Należy delikatnie odgiąć boki części osłony i zaczepić je o wsporniki 7.2.1, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Przymocować boki do wsporników używając 4 załączonych wkrętów 12c (2,9 x 9,5).
- Upewnić się, że otwory osłony są wyrównane z odpływami powietrza.

### Część dolna

- Delikatnie odgiąć boki osłony i zaczepić je pomiędzy jej górną częścią, a ścianą, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Zamontować dolną część do korpusu okapu, używając 2 załączonych wkrętów 12c (2,9 x 9,5).



# UŻYTKOWANIE

## Panel sterowania

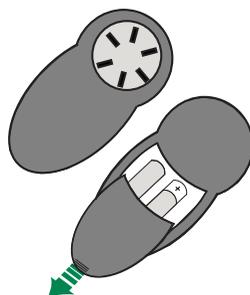


Przycisk	Funkcja	Wswietlacz
A	Krótkie naciśnięcie powoduje wyłączenie silnika.	Dioda przycisku A świeci się (gdy silnik pracuje)
	Przez naciśnięcie przycisku na około 4 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie) oraz nie ma alarmów, aktywuje/dezaktywuje się zdalne sterowanie. Procedura ta dostępna jest przy każdej pozycji kłapki.	2 mignięcia przycisków A i B oznacza że zdalne sterowanie zostało aktywowane; 1 mignięcie przycisków A i B oznacza że zdalne sterowanie zostało wyłączone;
B	Krótkie naciśnięcie powoduje uruchomienie pierwszej prędkości.	Zapala się dioda przycisku B.
	Naciśnięcie na 2 sekundy powoduje włączenie funkcji <b>24H</b> , przy której silnik uruchamia się co godzinę na 10 minut, po 24 godzinach funkcja wyłącza się. Aby wyłączyć tę funkcję, należy nacisnąć ponownie na 2 sekundy przycisk B, lub nacisnąć przycisk A lub H.	Dioda przycisku B miga (co pół sekundy przez 10 minut oraz co 2 sekundy przez 50 minut)
C	Uruchamia drugą prędkość.	Diody przycisków C oraz A pozostają zapalone
D	Uruchamia trzecią prędkość.	Diody przycisków D oraz A pozostają zapalone
E	Krótkie naciśnięcie powoduje uruchomienie czwartej prędkości.	Diody przycisków E oraz A pozostają zapalone
	Po naciśnięciu tego przycisku na 2 sekundy, aktywowana zostaje prędkość <b>intensywna</b> na 6 minut, po tym czasie prędkość powraca do wcześniejszej ustawionej. Niedostępna gdy aktywowane są funkcje opóźnienia <b>Delay</b> lub <b>24H</b> . Funkcje wyłącza się przez naciśnięcie dowolnego przycisku lub przez wyłączenie silnika.	Zapala się dioda przycisku E (miga raz na sekundę) lub dioda przycisku A
F	Krótkie naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie funkcji <b>DELAY</b> automatycznego, opóźnionego o 30' wyłączenia silnika oraz oświetlenia. Funkcja dostępna przy włączonym silniku (za wyjątkiem funkcji intensywniej oraz 24H).	Przy aktywnej funkcji świeci się dioda przycisku F
	Przez naciśnięcie przycisku na około 4 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie) aktywuje/dezaktywuje się alarm filtrów węglowych. Wyłączenie odbywa się przez naciśnięcie tego przycisku na 4 sekund.	2 mignięcia przycisków F oraz B.
	Przy aktywnym alarmie filtrów, krótkie naciśnięcie przycisku spowoduje reset alarmu Sygnalizację tę widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika oraz przy aktywnym panelu sterowania. Reset sygnalizowany jest przez zgaszenie kontrolki F.	1 mignięcie przycisków F oraz B. Po 100 godzinach działania okapu dioda przycisku F świeci się światłem stałym dla zasygnalizowania nasylenia się filtrów metalowych. Po 200 godzinach działania okapu dioda przycisku F zaczyna migać dla zasygnalizowania nasylenia się filtrów węglowych.
G	Krótkie naciśnięcie powoduje włączenie lub wyłączenie <b>oświetlenie</b> (reflektory) z maksymalną intensywnością. Przycisk jest aktywny także przy zamkniętej klapce.	Zapala się dioda przycisku G.
H	<b>Kłapka zamknięta:</b> - Naciśnięcie na około 2 sekundy powoduje otwarcie kłapki, uruchomienie silnika na pierwszej prędkości oraz zapalenie oświetlenia głównego (Led). <b>Kłapka otwarta:</b> - Krótkie naciśnięcie powoduje włączenie lub wyłączenie oświetlenia głównego (Led). - Naciśnięcie na około 2 sekundy powoduje wyłączenie wszystkiego (silnika i oświetlenia głównego) oraz zamknięcie kłapki.	Dioda przycisku H świeci się gdy włączone jest oświetlenie główne.

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA (OPCJONALNIE)

Urządzeniem można sterować za pomocą pilota zasilanego alkalicznymi bateriami 1.5 V typu LR03-AAA (nie dołączone).

- Nie należy pozostawiać pilota w pobliżu źródeł ciepła.
- Zużyte baterie należy usunąć zgodnie z wymogami ochrony środowiska.



### Pilot zdalnego sterowania



⏻	<b>Silnik</b>	Kłapka zamknięta: Otwarcie klapki i uruchomienie silnika z ostatnio używaną prędkością oraz oświetlenia głównego.
		Kłapka otwarta: krótkie naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie silnika.
		Kłapka otwarta: naciśnięcie na 2 sekundy powoduje wyłączenie silnika i oświetlenia głównego oraz zamknięcie klapki.
—		Zmniejszenie prędkości z każdym naciśnięciem.
+		Zwiększenie prędkości z każdym naciśnięciem.
ⓘ	<b>Intensywna</b>	Aktywowanie funkcji intensywne (dostępna przy klapce otwartej).
⌚	<b>Opóźnienie/24H</b>	Krótkie naciśnięcie powoduje uruchomienie funkcji opóźnienia (Dela).
		Naciśnięcie na 2 sekundy: Włączenie/wyłączenie funkcji 24H (dostępna przy klapce otwartej).
☀️	<b>Oświetlenie</b>	Kłapka otwarta: krótkie naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie oświetlenia głównego.

**Uwaga:** Jeżeli okap jest sterowany za pomocą pilota, wówczas przyciski znajdujące się na okapie nie są aktywne, aby je aktywować należy nacisnąć przycisk **A**.

# KONSERWACJA

---

## Metalowe filtry przeciw-tłuszczowe

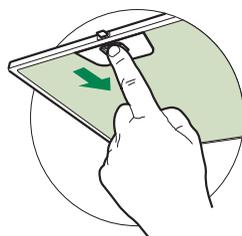
Filtry można myć także w zmywarce. Należy je myć, gdy zapali się kontrolka przycisku **F** lub co około 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.

### Resetowanie sygnału alarmowego

- Przy aktywnym alarmie filtrów, krótkie naciśnięcie przycisku **F** spowoduje reset alarmu (patrz paragraf Użytkowanie).

### Czyszczenie filtrów

- Jeżeli klapka jest zamknięta, otworzyć ją naciskając na 2 sekundy przycisk **H** (patrz Użytkowanie).
- Wyjąć filtry jeden po drugim, przesuwając je do tyłu i pociągając równocześnie w dół.
- Umyć filtry, nie zginając ich i wysuszyć przed ponownym założeniem. (Ewentualne zmiany koloru powierzchni filtra, który może się z czasem zmienić, nie wpływają na jego efektywność).
- Zakładając filtry, należy uważać, by uchwyt pozostał po widocznej, zewnętrznej stronie.





## Filtry antyzapachowe z węglem aktywnym (wersja filtrująca)

Nie można go myć ani odświeżać. Należy go wymieniać, kiedy na wyświetlaczu zacznie migać dioda przycisku **F** lub przynajmniej raz na 4 miesiące. Sygnalizacja alarmu zostanie wcześniej aktywowana.

### Aktywacja sygnalizacji alarmu

- W okapach w wersji filtrującej sygnalizację alarmu nasycenia filtrów należy aktywować w chwili montażu lub później.
- Wyłączyć oświetlenie i silnik wyciągu.
- Nacisnąć przycisk **F** na około 4 sekundy:
  - Podwójne mignięcie diód przycisków **F** oraz **B**: Włączony alarm nasycenia filtra z węgla **aktywnego**
  - Pojedyncze mignięcie diód przycisków **F** oraz **B**: Alarm nasycenia filtra z węgla **aktywnego wyłączony**

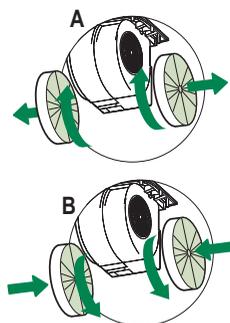
## WYMIANA FILTRA ANTYZAPACHOWEGO Z WĘGLA AKTYWNEGO

### Resetowanie sygnału alarmowego

- Przy aktywnym alarmie filtrów, krótkie naciśnięcie przycisku **F** spowoduje reset alarmu (patrz paragraf Użytkowanie).

### Wymiana filtra

- Jeżeli klapka jest zamknięta, otworzyć ją naciskając na około 2 sekundy przycisk **H** (patrz Użytkowanie).
- Wyjąć filtry przeciw-tłuszczowe.
- Wyjąć zużyte antyzapachowe filtry węglowe tak, jak pokazano na rysunku (A).
- Zamontować nowe filtry, jak pokazano na rysunku (B).
- Założyć ponownie filtry przeciw-tłuszczowe.



## Oświetlenie

---

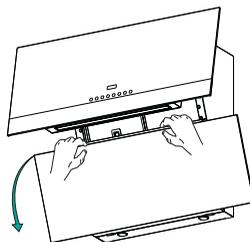
- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

## Czyszczenie wnętrza okapu

---

Wnętrze okapu należy regularnie czyścić, aby to zrobić:

- Otworzyć klapkę górną (patrz paragraf Użytkowanie).
- Otworzyć klapkę dolną pociągając ją rękoma w dół.
- Wyczyścić wnętrze okapu.
- Zamknąć klapkę dolną i sprawdzić czy jest prawidłowo zamknięta, aby uniknąć ponownego jej otwarcia.

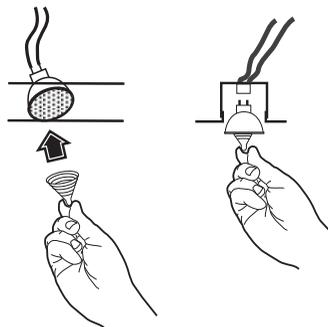


## Oświetlenie

### WYMIANA ŻARÓWEK

#### Żarówki halogenowe 20 W

- Wyciągnij żarówkę ze wspornika.
- Wymień żarówkę na nową o takich samych właściwościach, uważając, aby prawidłowo wprowadzić dwa bolce do gniazda we wsporniku.



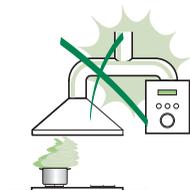
Typ żarówki	Moc (W)	Mocowanie	Napięcie (V)	Wymiary (mm)	Kod ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (żarówka) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (żarówka) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII

△ Instrucțiunile de utilizare se referă la diverse modele ale acestui aparat. Prin urmare, ar putea exista descrieri ale unor elemente individuale care nu aparțin aparatului dumneavoastră specific.

### INSTALAREA

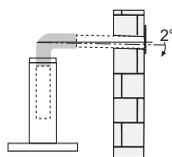
- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).



- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată.

Conectați ventilatorul extractor la conducta de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.

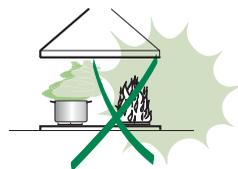
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).
- Dacă ventilatorul extractor este utilizat în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere pentru a împiedica returnul gazelor de evacuare. Bucătăria trebuie să prezinte o deschidere care comunică direct cu exteriorul, pentru a asigura intrarea aerului curat. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-un furtun flexibil utilizat pentru aspirarea fumului provenit de la aparate alimentate cu gaz sau alți combustibili (a nu se utiliza cu aparate care evacuează exclusiv aerul în încăpere).
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc.



- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată. Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă. **Avertizare:** lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.
- Conectați hota la alimentarea de la rețea cu ajutorul unui întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.

## UTILIZAREA

- Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune.
- Reglați intensitatea flăcării astfel încât să o dirijați exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde și laturile acestuia.
- Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc.
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.



- “ **ATENȚIE:** componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

## ÎNTREȚINEREA

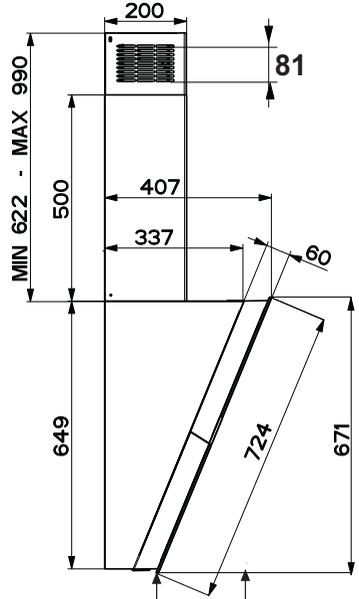
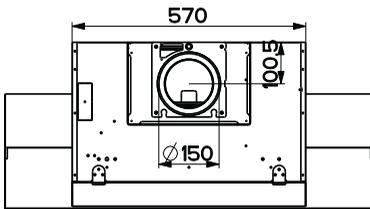
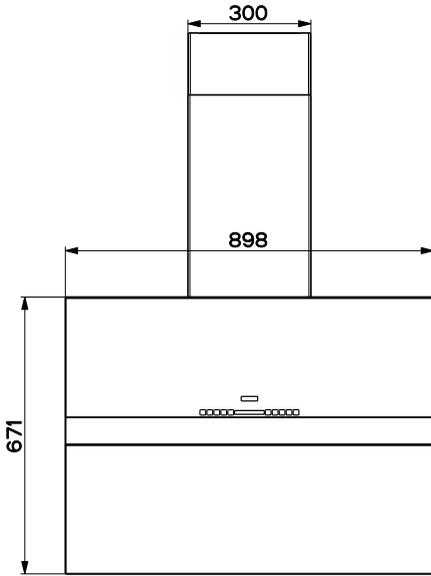
- Opriți sau deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operație de curățare și întreținere.
- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu).
- Filtrele antigrăsime trebuie să fie curățate la interval de 2 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense și pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Filtrul cu carbon activ nu poate fi spălat sau regenerat și trebuie să fie înlocuit la interval de aproximativ 4 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense.
- "Există riscul de incendiu, dacă operația de curățare nu se efectuează conform cu instrucțiunile."
- Curățați hota folosind o cârpă umedă și un detergent lichid neutru.



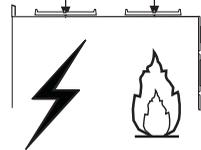
Simbolul ♻️ de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.



# Dimensiuni

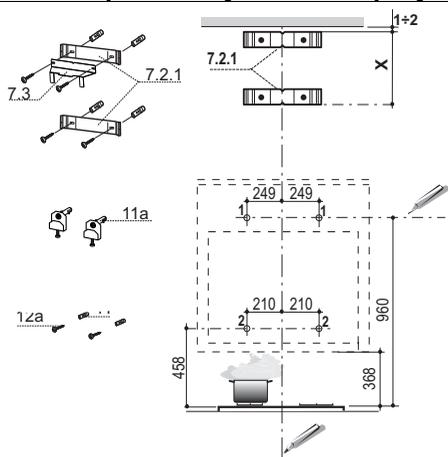


Min. 368mm    Min. 368mm





## Găurirea peretelui și fixarea suporturilor

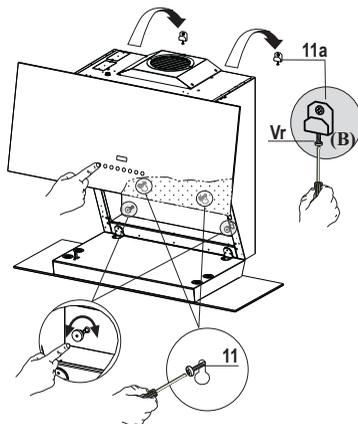


Trasați pe perete:

- o linie verticală până la tavan sau la limita superioară, în centrul zonei prevăzute pentru montarea hotei;
- o linie orizontală la 960 mm min. deasupra plitei.
- Marcați un punct (1) pe linia orizontală la o distanță de 249 mm în dreapta liniei verticale de referință.
- Repetați această operație pe partea opusă, controlând orizontalitatea.
- Marcați așa cum este indicat, un punct de referință (2) la o distanță de 210 mm de la linia verticală de referință și la 458 mm deasupra plitei.
- Repetați această operație pe partea opusă, controlând orizontalitatea.
- Dați găuri de  $\varnothing 12$  mm la punctele (1) marcate.
- Dați o gaură de  $\varnothing 8$  mm la punctul (2) marcat.
- Introduceți diblurile și suportul 11a în orificii (1) și înșurubați.
- Introduceți diblul 11 în orificiu (2).
- Așezați așa cum este indicat suportul 7.2.1 la 1-2 mm de tavan sau de la limita superioară, aliniind centrul său (creastă) pe linia verticală de referință.
- Marcați centrele orificiilor clemei.
- Așezați așa cum este indicat, suportul 7.2.1 la X mm sub primul suport ( $X =$  înălțimea coșului superior din dotare), aliniind centrul său (creastă) cu linia verticală de referință.
- Marcați centrele orificiilor clemei.
- Dați găuri de  $\varnothing 8$  mm în punctele marcate.
- Introduceți diblurile 11 în găuri.
- Fixați suportul inferior 7.2.1 folosind șuruburile 12a (4,2 x 44,4) din dotare.
- Fixați împreună suportul superior 7.2.1 și suportul de susținere a racordului 7.3 folosind cele două șuruburi 12a (4,2 x 44,4) din dotare.

## Montarea corpului hotei

- Reglați cele două șuruburi **Vr** ale suporturilor **11a** la începutul cursei (**B**).
- Agățați corpul hotei de cele 2 suporturi **11a**.
- Conectați hota la alimentarea de la rețea interpunând un întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.
- Deschideți panoul superior (a se vedea paragraful Folosirea)
- Deschideți ușa inferioară trăgând-o cu mâinile în jos.
- Scoateți filtrele de degresare intervenind asupra mânerelor corespunzătoare.
- Din interiorul corpului hotei acționați asupra șuruburilor **Vr** pentru nivelarea corpului hotei.



**Atenție:** Pentru eventuale denivelări ale peretelui, care cauzează alinierea imperfectă a panourilor de sticlă, acționați pe butoanele interne din corpul hotei de pe partea inferioară, pentru aliniere.

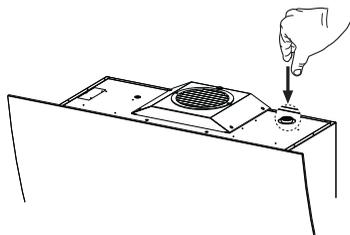
- Înșurubați șuruburile de siguranță **11**.
- Montați la loc filtrele de degresare, închideți panoul superior (a se vedea paragraful FOLOSIREA).
- Deconectați hota de la alimentarea de la rețea.

**Atenție:** Dacă ușa în faza de deschidere sau de închidere întâlnește un obstacol, se blochează, înlăturând obstacolul și apăsând din nou pe tastă, ușa se va deschide.

**Atenție:** În caz de defecțiuni, controlați siguranța.

## Înlocuirea siguranței fuzibile

- Siguranța este poziționată în partea dreaptă sus, rotiți așa cum s-a indicat port-siguranța fuzibilă și înlocuiți siguranța fuzibilă cu una care prezintă aceleași caracteristici.

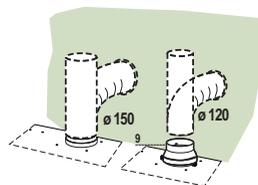


## Conexiuni

### IEȘIREA AERULUI VERSIUNE ASPIRANTĂ

Pentru instalarea în Versiunea Aspirantă racordați Hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu  $\varnothing 150$  sau  $120$  mm, alegerea acesteia este lăsată instalatorului.

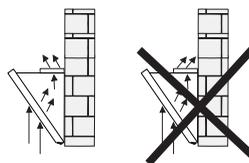
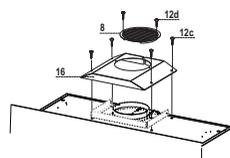
- Pentru racordarea cu o țevă cu  $\varnothing 120$  mm, introduceți Flanșa de reducere **9** în Ieșirea Corpului Hotei.
- Fixați țeava cu coliere adecvate. Materialul necesar nu este dat în dotație.
- Scoateți eventualele Filtre miros și Cărbune activ.



### Ieșirea aerului versiune filtrantă

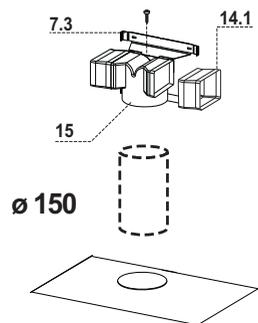
Pentru instalarea în versiunea Filtrantă este necesară achiziționarea kit-ului opțional Cartuș cu cărbune activ.

- Scoateți suportul unghiular de fixare a hornului
- Înșurubați capacul filtrant la ieșirea aerului, utilizând patru șuruburi **12c** (2,9 x 6,5).
- Fixați Grilajul orientat **8** la ieșirea aerului reciclat cu 2 șuruburi **12d** (2,9 x 9,5) din dotare.



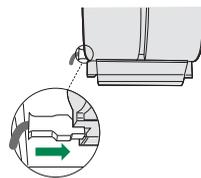
### IEȘIREA AERULUI VERSIUNEA FILTRANTĂ

- Introduceți lateral prelungitoarele racordului **14.1** în racordul **15**.
- Introduceți Racordul **15** în Suportul de Susținere **7.3** fixându-l cu un Șurub.
- Verificați ca ieșirea prelungitoarelor racordului **14.1** să se afle în dreptul gurilor hornului atât în orizontal cât și în vertical.
- Branșați racordul **15** la ieșirea corpului hotei prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu  $\varnothing 150$  mm, alegerea acesteia este lăsată instalatorului.
- Controlați să existe filtrul cu cărbune activ împotriva mirosului.



## CONEXIUNEA ELECTRICĂ

- Conectați la loc hota la alimentarea de la rețea.
- Țineți apăsat timp de 2 secunde pe tasta “A” (a se vedea Paragraful UTILIZAREA) pentru deschiderea panoului superior.
- Scoateți filtrele de degresare (a se vedea Paragraful “Întreținerea”) și controlați astfel încât conectorul cablului de alimentare să fie introdus în mod corect în priza aspiratorului



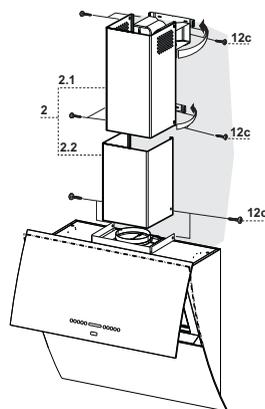
## Montarea hornului

### Hornul superior

- Lărgiți ușor cele două lamele laterale, agățați-le în spatele suporturilor 7.2.1 și închideți-le până la capăt.
- Fixați lateral suporturile cu 4 șuruburi 12c (2,9 x 9,5) din dotare.
- Verificați ca ieșirea prelungitoarelor racordului să se afle în dreptul gurilor hornului.

### Hornul inferior

- Lărgiți ușor cele două lamele laterale ale hornului, agățați-le între hornul superior și perete și închideți-le până la capăt.
- Fixați lateral partea inferioară a corpului hotei, cu 2 șuruburi 12c (2,9 x 9,5) din dotare.



# UTILIZARE

## Panoul de comenzi



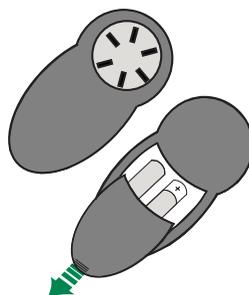
- Când hota este alimentată, ledul A luminează intermitent pentru aproximativ 10 secunde; în acest interval de timp, interfața nu este activată.
- Când nu sunt active funcțiile pe panoul de comenzi, este vizibilă doar tasta A, care, dacă este apăsată, face să fie vizibile toate celelalte comenzi.
- Funcțiile selectate sunt indicate iluminând din fundal tasta la intensitate maximă, în timp ce celelalte rămân aprinse la intensitate redusă.
- Dacă toate funcțiile sunt oprite, panoul se oprește după 30 de secunde sau apăsând tasta A.

Tastă	Funcție	Afișaj
A	Apăsată scurt, oprește motorul.  Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 4 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumini) și nu există alarme în curs, se <b>activează / dezactivează telecomanda</b> . Procedura poate fi activată din orice poziție a ușii.	Ledul tastei A aprins fix (când motorul este pornit)  2 aprinderi intermitente ale ledurilor tastelor A și B indică telecomanda activată; 1 aprindere intermitentă a ledurilor tastelor A și B indică telecomanda dezactivată;
B	Apăsată scurt, activează viteza întâi.  Apăsată timp de 2 secunde, activează funcția <b>24H</b> la care motorul pornește la o viteză care permite aspirarea timp de 10 minute în fiecare oră; la sfârșitul celor 24 de ore, funcția se dezactivează. Pentru a o dezactiva, se apasă din nou pentru 2 secunde tasta B sau se apasă tasta A sau tasta H.	Ledul tastei B aprins fix  Ledul tastei B luminează intermitent (la fiecare 0,5 secunde în 10 minute în poziția pornit și la fiecare 2 secunde în 50 de minute în poziția oprit)
C	Activează viteza a doua.	Ledurile tastelor C și A sunt aprinse fix
D	Activează viteza a treia.	Ledurile tastelor D și A sunt aprinse fix
E	Apăsată scurt, activează viteza a patra.  Apăsată timp de 2 secunde, activează viteza <b>Intensivă</b> care este temporizată la 6 minute, după care sistemul revine la viteza setată anterior. Nu poate fi activată dacă sunt active funcțiile <b>Delay</b> sau <b>24H</b> . Se dezactivează apăsând orice tastă de viteză sau oprind Motorul.	Ledurile tastelor E și A sunt aprinse fix  Ledul tastei E aprins (luminează intermitent în fiecare secundă) și ledul tastei A aprins fix
F	Apăsată scurt, activează/dezactivează <b>DELAY</b> , oprirea automată a Motorului și a Instalației de Iluminat întârziată cu 30'. Poate fi activată doar cu motorul pornit (cu excepția vitezei intensive și 24).  Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 4 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (Motor+Lumină), se activează alarma Filtrelor cu Carbon activ. Pentru a o dezactiva, se apasă din nou tasta timp de 4 secunde.  Cu alarma filtrelor în curs, prin apăsarea tastei se efectuează resetarea alarmei. Aceste semnalizări sunt vizibile doar cu motorul oprit și cu panoul de control activ. Resetarea este semnalizată de stingerea ledului F.	Ledul tastei F aprins fix dacă funcția este activă  2 aprinderi intermitente ale ledurilor tastelor F și B  1 aprindere intermitentă a ledurilor tastelor F și B  După 100 de ore de funcționare, ledul tastei F se aprinde fix pentru a semnala saturația filtrelor metalice. După 200 de ore de funcționare, ledul tastei F se aprinde intermitent pentru a semnala saturația filtrelor cu carbon activ.
G	Apăsată scurt, aprinde și stinge <b>Luminile Secundare</b> (farurile) la intensitate maximă. Tasta este activă și cu ușa închisă.	Ledul tastei G aprins fix
H	<b>Ușă închisă:</b> - Apăsată timp de aproximativ 2 secunde, deschide ușa, pornește motorul în prima treaptă de viteză și aprinde luminile principale (led). <b>Ușă deschisă:</b> - Dacă este apăsată scurt, aprinde sau stinge luminile principale (led). - Apăsată timp de aproximativ 2 secunde, oprește tot (Motor și Lumini Principale) și închide ușa.	Ledul tastei H aprins fix când luminile principale sunt aprinse.

### TELECOMANDA (OPȚIONAL)

Acest aparat poate fi comandat cu ajutorul unei telecomenzi, alimentată cu baterii alcaline zinc-carbon de 1,5 V de tip standard LR03-AAA (neinclus).

- Nu puneți telecomanda în apropierea surselor de căldură.
- Nu aruncați bateriile oriunde, ci depozitați-le în recipientele respective.



### Tabloul de comenzi telecomandă



⏻	<b>Motor</b>	Ușă închisă: Deschide ușa și pornește motorul la ultima viteză setată și luminile principale.
		Ușă deschisă: apăsată scurt, pornește/oprește motorul.
		Ușă deschisă: apăsată pentru aproximativ 2 secunde, oprește motorul și luminile principale și închide ușa.
—		Reduce viteza de funcționare la fiecare apăsare.
+		Mărește viteza de funcționare la fiecare apăsare.
ⓘ	<b>Intensivă</b>	Activează funcția Intensivă (ce poate fi activată cu ușa deschisă).
⌚	<b>Delay/24H</b>	Apăsată scurt, activează funcția Delay.
		Apăsată timp de 2 secunde: Activează/dezactivează funcția 24H (ce poate fi activată cu ușa deschisă).
☀	<b>Lumină</b>	Ușă deschisă: apăsată scurt, pornește/oprește luminile principale.

**Atenție:** Dacă hota este comandată cu telecomanda, simbolurile comenzilor nu sunt active; dacă se dorește activarea acestora, apăsați tasta **A** a comenzilor hoteli.

# ÎNTREȚINERE

## Filtre de degresare metalice

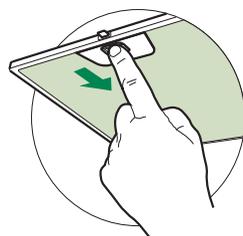
Sunt lavabile și în mașina de spălat vase, iar spălarea lor este necesară când se aprinde ledul tastei **F** sau cel puțin o dată la circa 2 luni de utilizare ori mai des, în cazul unei utilizări foarte intense.

### Resetarea semnalului de alarmă

- Cu alarma filtrelor în curs, apăsați scurt tasta **F** (a se vedea paragraful FOLOSIREA).

### Curățarea filtrelor

- Dacă ușa este închisă, deschideți-o apăsând timp de circa 2 secunde pe tasta **H** (a se vedea paragraful FOLOSIREA).
- Scoateți filtrele unul câte unul, împingându-le înspre partea posterioară a grupului, trăgând în același timp în jos.
- Spălați filtrele fără să le îndoiți și lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc. (O eventuală schimbare a culorii suprafeței filtrului, care se poate prezenta în timp, nu periclitează absolut deloc eficiența acestuia.)
- Montați-le la loc având grijă să mențineți mânerul înspre partea vizibilă externă.



## Filtre împotriva mirosurilor cu carbon activ (versiune filtrantă)

Nu este lavabil și nu este regenerabil, trebuie să fie schimbat când pe afișaj se aprinde intermitent Ledul tastei **F** sau cel puțin o dată la 4 luni. Semnalizarea Alarimei trebuie activată în prealabil.

### Activarea semnalului de alarmă

- La hotelu cu Versiunea Filtrantă, semnalarea Alarimei de saturare a Filtrelor va trebui să fie activată în momentul instalării sau ulterior.
- Stingeți luminile și motorul de aspirație.
- Apăsați tasta **F** pentru aproximativ 4 secunde, după care:
  - Dubla aprindere intermitentă a ledurilor tastelor **F** și **B**: Alarma de saturare a filtrului C.A. ACTIVATĂ
  - Aprinderea intermitentă o singură dată a ledurilor tastelor **F** și **B**: Alarma de saturare a filtrului C.A. DEZACTIVATĂ

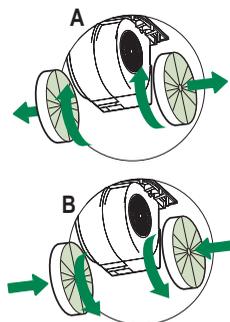
### ÎNLOCUIREA FILTRULUI ÎMPOTRIVA MIROSURILOR CU CĂRBUNE ACTIV

#### Resetarea semnalului de alarmă

- Cu alarma filtrelor în curs, apăsați scurt tasta **F** (a se vedea paragraful FOLOSIREA).

#### Înlocuirea filtrului

- Dacă ușa este închisă, deschideți-o apăsând timp de circa 2 secunde pe tasta **H** (a se vedea paragraful FOLOSIREA).
- Scoateți filtrele de degresare.
- Scoateți filtrele saturate cu carbon activ împotriva mirosurilor conform indicației (A).
- Montați filtrele noi conform indicației (B).
- Montați la loc filtrele de degresare.





## Iluminat

---

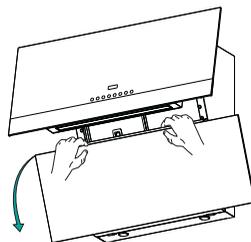
- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

## Curățarea interiorului hotei

---

Trebuie să se curețe periodic hota la interior în modul următor:

- Deschideți ușa superioară (a se vedea paragraful FOLOSIREA).
- Deschideți ușa inferioară trăgând-o cu mâinile în jos.
- Curățați interiorul hotei.
- Închideți la loc ușa inferioară, verificând că este fixată corect, pentru a evita o redeschidere accidentală a acesteia.

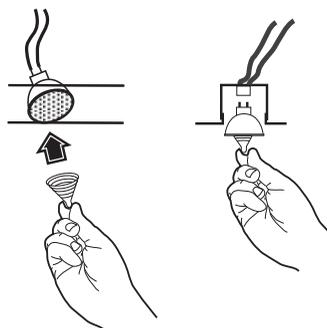


# Iluminarea

## ÎNLOCUIREA BECURILOR

### Lămpi cu incandescență de 20 W.

- Scoateți becul din suport.
- Înlocuiți-l cu unul nou cu aceleași caracteristici, având grijă să introduceți corect cele două știfturi în locașul suportului.



Bec	Putere absorbită (W)	Dulie	Tensiune (V)	Dimensiune (mm)	Cod ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HGD-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (bec) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (bec) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

△ تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص فردية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.

### التركيب

• المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخاطئ أو الاستعمال الخاطئ.



• المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).

• تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.

• للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرخصة.

• قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة أنبوب قطره 120 مم. يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.

• لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدفئ الخ).

• اذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال

على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند

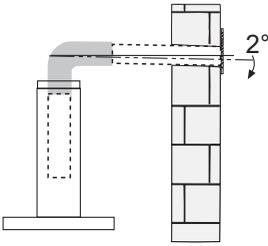
الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة الى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء النظيف للمكان.

• عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط

السلبى في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.

• في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.

• لا يجب تصريف هواء المدخنة من خلال أنبوب مطاوع والذي يستعمل لشفط الأدخنة من أجهزة تعمل بالغاز أو أي مواد أخرى (لا تستعمله مع الأجهزة التي تصرّف الهواء في المكان)



- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي واردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشطف وخروج الهواء.
- إستخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات الى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3مم.

## الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، ويهدف شطف الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.



- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلامبيه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.

- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين لخطورة الاستخدام الخاطئ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يعبتون بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.

- "تحذير: الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدّة مع معدات الطبخ.

## الصيانة

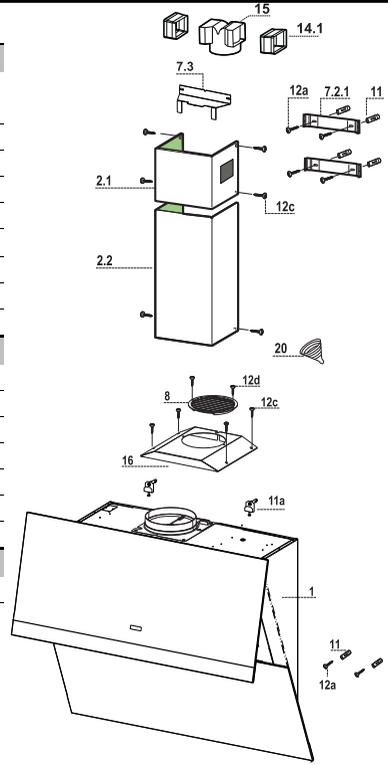
- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظّف و/أو بدّل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).
- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثّف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق.
- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثّف.
- "خطر حدوث حريق إذا لم يتم اتباع التعليمات عند التنظيف"
- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.

الرمز  فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير الى إمكانية التخلص من الجهاز كأبي جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه الى أحد المراكز المتخصصة باعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والايكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلا حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو بالمحل الذي اشتريته منه المنتج.

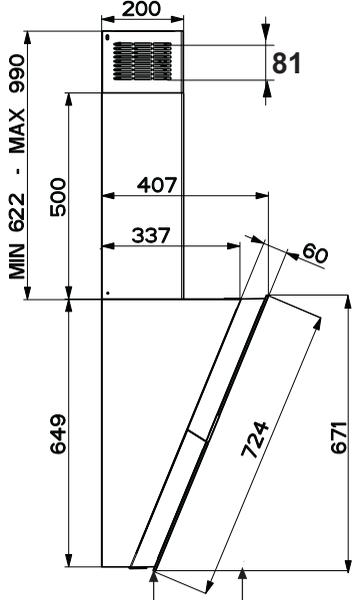
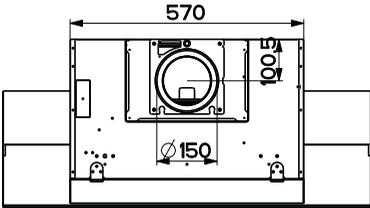
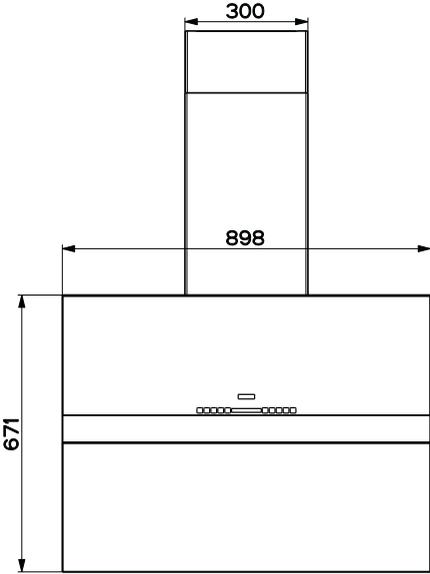
# الخصائص

## المكونات

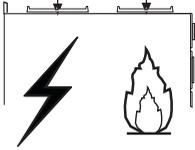
الكمية	المنتج	المرجع
1	هيكل المدخنة كامل مع: التحكّم، المصابيح، مجموعة التهوية، المرشحات	1
2.1	الجزء الأعلى من عمود المدخنة	1
2.2	عمود مدخنة أسفل	1
8	شبكة موجية لخروج الهواء	1
9	شفر تخفيف 120 - 150	1
14.1	وصلة تمديد لمخرج الهواء	2
15	توصيلة تمديد لمخرج الهواء	1
16	غطاء مرشح	1
20	شافطه	1
الكمية	التركيب	المرجع
7.2.1	كتيفات التثبيت للعمود العلوي	2
7.3	كتيفات تثبيت الحلقة	1
11	أوتاد	6
11a	أوتاد SB 12/10	2
12a	براغي 4.2 x 44.4	6
12c	براغي 2.9 x 6.5	10
12e	براغي 2.9 x 9.5	2
وثائق	الكمية	
كتيب التعليمات	1	



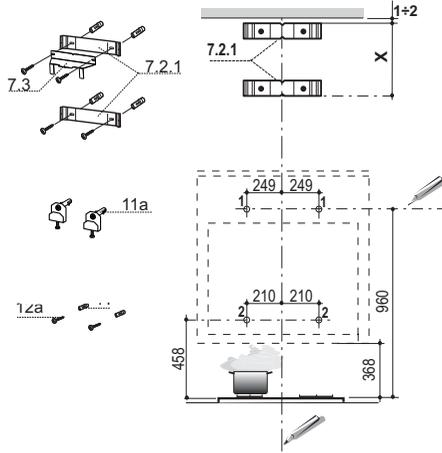
# الأبعاد القياسية



Min. 368mm    Min. 368mm



ثقب الجدران وتثبيت العلاقات



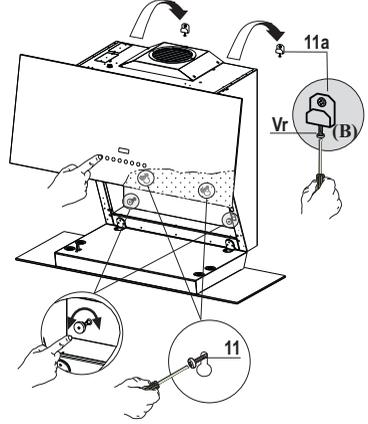
خطط على الجدران:

- خط عمودي حتى السقف أو للحد الأعلى، في وسط المنطقة المرغوب تركيب المدخنة فيها؛ مم على الأقل. فوق سطح الطبخ. 960 خط أفقي بـ
- مم على يمين الخط العمودي المرجع. 249 ضع علامة المكان (1) على الخط الأفقي على مسافة
- أعد نفس العملية في الجهة المعاكسة، مع التأكد من المستوى.
- مم فوق 458 مم من الخط العمودي المرجع، وعلى مسافة 210 على مسافة 2 ضع كما هو موضح، علامة نقطة المرجع ( سطح الطبخ.
- أعد نفس العملية في الجهة المعاكسة، مع التأكد من المستوى.
- ( المعلمة 1 مم . النقطة 12 ) ثقب بقطر
- ( المعلمة 2 مم . النقطة 8 ) ثقب بقطر
- (، ثم أحكمها. 1 في الثقوب 11a أدخل البراغي مع مثبتاتها والعلاقة
- ( في الثقوب 11 أدخل المثبتات
- مم من السقف أو من الحد الأعلى ، وقم بموازاة المركز (مكان الحفر) 1-2 على بعد 7.2.1 ضع العلاقة كما هو مبين على الخط العمودي المرجع.
- ضع علامات مراكز الثقوب للعلاقة
- = ارتفاع الجزء العلوي المزود من المدخنة، X مم أسفل العلاقة الأولى ( X على بعد 7.2.1 ضع العلاقة كما هو مبين وقم بموازاة المركز (مكان الحفر) على الخط العمودي المرجع.
- ضع علامات مراكز الثقوب للعلاقة
- مم النقاط المعلمة 8 ، ثقب بقطر
- في الثقوب 11 أدخل المثبتات
- المزودة. 12a بواسطة البراغي 7.2.1 ثبتت العلاقة السفلية
- المزودة. 12a بواسطة البرغيين 7.3 مع علاقة الدعم 7.2.1 ثبتت مع العلاقة العلوية



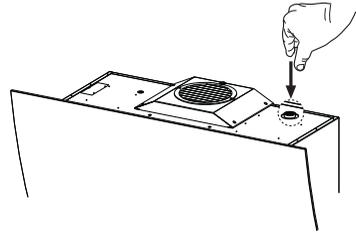
## تركيب هيكل المدخنة

- قم بضبط البرغيين  $Vr$  ، الخاصين بالعلاقة **11a** ، في بداية المسار **(B)**.
- قم بتعليق هيكل المدخنة على العلاقين **11a**.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 مم.
- افتح اللوحة العلوية (انظر فقرة الاستعمال).
- افتح الضلفة السفلية بسحبها باليد تجاه الأسفل.
- اخلع افلاتر المضادة للشحوم بواسطة المقبض المخصص.
- قم بضبط البراغي  $Vr$  من داخل المدخنة من أجل ضبط المستوى .
- **تنبيه:** في حال عدم استواء الجدار الذي قد يتسبب بعدم ضبط مستوى اللوحة الزجاجية قم باستخدام العزقات الداخلية للمدخنة في جدارها الأسفل لضبط المستوى.
- ثبت براغي الأمان **11**.
- اعد تركيب الفلاتر المضادة للشحوم، أغلق اللوحة العلوية (انظر فقرة الاستعمال).
- إ فصل المدخنة عن مصدر التيار الكهربائي.
- **تنبيه:** إذا كانت الضلفة بوضع الفتح أو الإغلاق قد تصبح بوضع الإعاقة، أزل هذه الإعاقة بالضغط مجدداً على زر الضلفة فتنفتح.
- **تنبيه:** في حال العطل قم بالتأكد من فيوز المصهر.



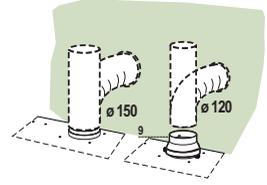
## استبدال الفيوز (المصهر)

- الفيوز يقع على الجزء العلوي الأيمن، قم بتدوير حامل الفيوز بالاتجاه المشار إليه واستبدل الفيوز بأخر من نفس الخصائص.



## التوصيلات نظام الطرد من خلال اتبواب

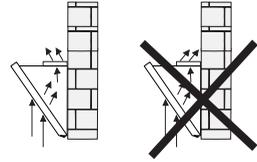
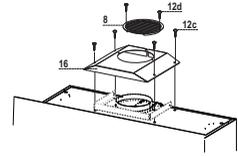
- عند تركيب مدخنة الطرد قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبو او مرنة ( بقطر = 120-150مم ) الاختيار متروك لفني التركيب .
- لتركييب وصلة الطرد الخاصة لعادم الهواء ( بقطر = 120مم ) ادخل الحافة السفلية (9) علي مخرج جسم الشفاط .
- قم بتركيب الماسورة في المكان المخصص باستخدام مشابك اثنييت الماسورة
- يجب نزع اي فلتر كربون موجود داخل الشفاط .



## نظام اعادة التوزيع

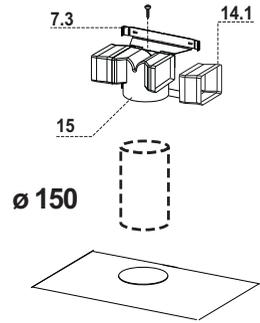
عند تركيب الشفاط في نظام اعادة التوزيع لا بد من شراء طقم فلاتر الكربون .

- انزع حامل زاوية المدخنة
- قم بربط غطاء الفلتر بمخرج الهواء باستخدام اربعة مسامير 12c ( 2.9 × 12.5)
- قم بتركيب شبكة مخرج الهواء 8 في مخرج اعادة توزيع الهواء باستخدام مسامير 12d ( 2.9 × 9.5) الموجودة مع الشفاط .



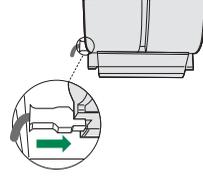
## وضع مخرج الهواء عند نظام اعادة التوزيع الداخلي :-

- ادخل قطعة الوصلة الاضافية بشكل جانبي (1/14) في الوصلة 15 .
- ادخل الرابط 15 في داخل الركاب الداعم 7.3 ومن ثم ثبته بواسطة البرغي.
- تأكد من ان مخرج الوصلة (1/14) مثبت بين الجزء الافقي والراسي للمدخنة .
- صل مخرج الهواء رقم 15 بمخرج جسم الشفاط سواء باستخدام ماسورة صلبة او مرنة بحيث يباغ قطرها حوالي (120-150مم) الاختيار متروك لفني التركيب .
- تأكد من وجود فلتر الكربون داخل الشفاط .



## توصيل الكهرياء

- قم بتوصيل الشفاط بصدر التيار الكهربائي  
قم بفتح اللوحة العلوية بالضغط على المفتاح A ( انظر الي الجزء الخاص بطريقة  
الاستخدام) لمدة ثانيتين .  
انزع الفلاتر المعدنية ( انظر الجزء الخاص بعملية الصيانة) وتأكد ان وصلة سلك  
الكهرياء تم تركيبها بشكل صحيح داخل فيشة الشفاط.



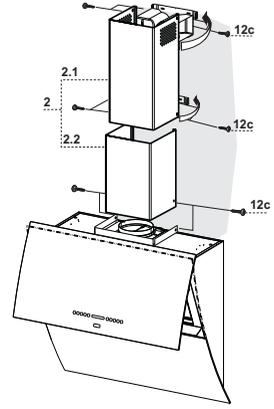
## اجزاء المدخنة

### \*الجزء العلوي :-

- قم بتوسيع جانبي الجزء العلوي للمدخنة قدر المستطاع وضعهم علي الحامل  
(1/2/7) وتأكد من ارتكازهما جيدا .
- ثبت الجوانب علي الحوامل باستخدام 4مسامير (2/2) مقاس(9.5X2.9سم) .
- تأكد من ان وصلة المخرج مثبتة جيدا بمخرج المدخنة .

### \*الجزء السفلي :-

- قم بتوسيع جانبي الجزء السفلي للمدخنة قدر المستطاع وضعهم بين الجزء  
العلوي و الحائط وتأكد من ارتكازهما جيدا علي الحامل .
- قم بتركيب الجزء السفلي علي جانبي الشفاط بواسطة مسامير (2/2)  
مقاس(9.5X2.9سم) .



# الإستخدام

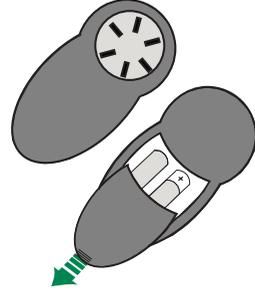
## لوحة التحكم



زر	الوظيفة	الملاحظة
<b>A</b>	بالضغط الخفيف ينطفئ الموتور.	ثابت (عندما يكون <b>A</b> زر ضوء النيود الموتور مطفي). تأنيب لزر <b>A</b> ضوء النيود <b>2</b> مومضين تسبب إلى تنشيط جهاز التحكم عن <b>B</b> و <b>A</b> واحدة لأزرار ضوء النيود <b>1</b> ومضة تسبب إلى وقف جهاز التحكم عن بعد؛
<b>B</b>	ضغطه قصيرة تشغل السرعة الأولى.	يتمثل بشكل ثابت <b>B</b> ضوء النيود للزر <b>10</b> ثانية في الـ <b>0.5</b> يومض (كل <b>B</b> الزر <b>50</b> ثانية في الـ <b>2</b> يومض كل <b>on</b> دقيقة <b>off</b> .)
<b>C</b>	تشغيل السرعة الثانية	تشغل بشكل <b>A</b> و <b>C</b> اضاءة النيود للأزرار ثابت
<b>D</b>	تشغيل السرعة الثالثة	تشغل بشكل <b>A</b> و <b>D</b> اضاءة النيود للأزرار ثابت
<b>E</b>	ضغطه قصيرة تشغل السرعة الرابعة.	تشغل بشكل <b>A</b> و <b>E</b> اضاءة النيود للأزرار ثابت
<b>F</b>	ضغطه قصيرة تشغل السرعة الخامسة.	دقائق، وعند انتهاء المدة تعود إلى <b>6</b> ثانية تشغل السرعة المركزية الموقفة لمدة <b>2</b> بالضغط لمدة <b>24H</b> ساعة أو <b>24</b> Delay لا يمكن تنشيطه في حال تنشيط وظائف التأخير يمكن توقيت الوظيفة بالضغط على أي زر سرعة أو إيقاف الموتور. إطفاء الموتور والإشارة الأتوماتيكي <b>DELAY</b> ضغطه خفيفة ينشط يوقف وظيفة التأخير (ساعة) <b>24</b> يمكن تنشيط الوظيفة أثناء عمل الموتور (ما عدا وظيفة التركيز و توان، عندما تكون جميع الأحمل مطفاة (الموتور + المصباح)، فإنه <b>4</b> بالضغط عندلزر لمدة تنشيط وظيفة التحدير أفلاتن الكربون النشط توان. <b>4</b> لإيقاف هذه الوظيفة، اضغط مرة أخرى لمدة مع تفعيل تحدير الفلتر وبالضغط الخفيف على الزر يتم إعادة ضبط التحدير. يمكن مشاهدة هذه التحديرات فقط عندما يكون الموتور مطفي و لوحة التشغيل نشطة. إعادة الضبط يدل عليها إطفاء ضوء النيود للزر <b>F</b> .
<b>G</b>	بالضغط الخفيف يشعل و يطفى الإشارة الثانوية (الكشافات) على أقصى قوتها. أزرر نشط حتى اذا كانت الضلفة مغلقة.	يشعل عند تشغيل هذه الوظيفة
<b>H</b>	ثابتة تفتح الضلفة، يعمل الموتور على السرعة الأولى وتشعل الإشارة الرئيسية <b>2</b> - بالضغط لمدة (اضواء النيود). الضلفة مفتوحة. -بالضغط الخفيف يشعل أو يطفى الإشارة الرئيسية (اضواء النيود). ثابتة يطفى (الموتور و الإشارة الرئيسية) وتغلق الضلفة. <b>2</b> - بالضغط لمدة	<b>B</b> و <b>F</b> للزرين <b>2</b> مومضين <b>B</b> و <b>F</b> للزرين <b>1</b> ومضة <b>F</b> ساعة عمل فإن النيود للزر <b>100</b> بعد يشعل باستمرار إشارة إلى تشبع الفلاتن المعنبة. يوم من التشغيل يقوم ضوء النيود <b>200</b> بعد بلوميض الشرة إلى تشبع فلاتن <b>F</b> للزر الكربون النشط.

## الريموت كـنـتـرول (اختياري)

- يمكن التحكم في الجهاز عن بعد بواسطة الريموت كـنـتـرول و الذي يعمل بواسطة بطارية (1.5 فولت) (LR-AAA) (غير مزود).  
 - يرجى عدم وضع ريموت كـنـتـرول بالقرب من اي مصدر للحرارة.  
 - يجب التخلص من البطاريات المستهلكة بالطريقة الصحيحة.



## لوحة التحكم عن بعد



الضلفة مغلقة: افتح الضلفة وشغل الموتور على اخر سرعة مبرمجة واشعل الإنارة الرئيسية.	موتور	⏻
الضلفة مفتوحة: إشعال/إطفاء الموتور.		
ثانية يطفئ (الموتور والإنارة الرئيسية) وتغلق الضلفة. 2 بالضلفة مفتوحة: اضغط لمدة تخفيض سرعة التشغيل عند كل ضغطة.		-
زيادة سرعة التشغيل عند كل ضغطة.		+
تنشط وظيفة التشغيل المكثف (تنشط عندما تكون الضلفة مفتوحة).	التشغيل المكثف	ⓘ
ضغطة قصيرة تنشط وظيفة الشاشة.	24التأخير/ ساعة	⌚
ساعة (تنشط عندما تكون الضلفة 24 ثانية: تنشط / لا تنشط وظيفة 2 بالضغطة لمدة مفتوحة).		
الضلفة مفتوحة: ضغطة خفيفة إشعال/إطفاء الإنارة الرئيسية.	إنارة	💡

**تنبيه:** إذا كانت المدخنة تعمل بواسطة التحكم عن بعد فان رموز الأوامر تكون غير نشطة؛ إذا كنت ترغب بتنشيطها في أوامر المدخنة. اضغط الزر

# عملية الصيانة

## الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم

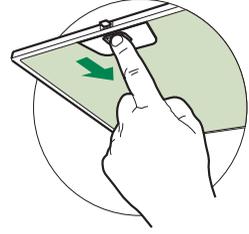
يمكن غسلها في غسالة الأواني، من الضروري غسلها عندما يكون ضوء الديود للزر من الاستعمال أو غسلها أكثر عند 2 مضيء بشكل ثابت أو على الأقل كل شهرين F<sup>1</sup> الضرورة وعند استعمال المدخنة بشكل مكثف.

### إعادة ضبط إشارة التحذير

- انظر فقرة الاستعمال. F مع تفعيل تحذير الفلتر وبالضغط الخفيف على الزر

### تنظيف الفلاتر

- ثانية (انظر فقرة 2 لمدة H) إذا كانت الضلفة مغلقة، قم بفتحها بالضغط على الزر الاستعمال).
- اخلع الفلاتر كل على حده، بدفعها تجاه أسفل المجموعة وبسحبها في نفس الوقت تجاه الأسفل.
- اغسل الفلاتر مع الحذر من ثنيها، واتركها لتجف قبل إعادة تركيبها. (في حال تغيير لون سطح الفلاتر، والذي يمكن أن يطرأ مع مرور الزمن، لا يعني إطلاقاً عدم أداء عملها على أكمل وجه).
- عند إعادة التركيب احرص على الحفاظ على المقبض باتجاه الخارج.



## فلاتر الكربون النشط المضادة للروائح (طراز المرشح)

أو على الأقل كل F الفلتر غير قابل للغسل ولا يمكن إعادة تدويره، يجب أن يتم استبداله عندما يومض على الشاشة الديود أشهر. إشارة التنبيه يتم تفعيلها مسبقاً. 4

### تشغيل إشارة التحذير

- في المدخنة طراز المرشح، إشارة تحذير انسداد الفلاتر يمكن تنشيطها سواء عند تركيب المدخنة أو فيما بعد.
- تطفئ الاضواء وموتور الشفط.
- ثوان، في نهاية المدة: 4 لمدة F اضغط الزر
- ومضتين: تحذير تشبع فلتر الكربون النشط تم تفعيله B و F يومض الزرين
- تحذير تشبع فلتر الكربون النشط مطفاً B و F ومضة واحدة للزرين :

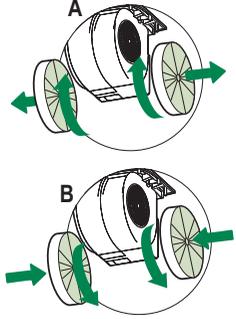
### تبدال فلتر الكربون النشط المضاد للروائح

#### إعادة ضبط إشارة التحذير

(انظر فقرة الاستعمال) F مع تفعيل تحذير الفلتر وبالضغط الخفيف على الزر .

#### تبدال الفلتر

- ثنائية (انظر فقرة 2 لمدة H إذا كانت الصلقة مغلقة، قم بفتحها بالضغط على الزر .الاستعمال).
- أزل الفلاتر المضادة للشحوم.
- A. أزل فلاتر الكربون النشط المضادة للروائح المشبعة، كما هو موضح (
- B. قم بتركيب الفلاتر الجديدة كما هو موضح (
- أعد تركيب الفلاتر المضادة للشحوم.



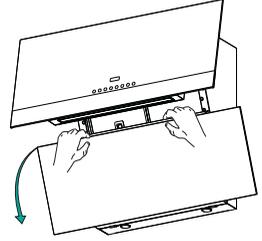
## إنارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. (" عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")

### تنظيف المدخنة من الداخل

من الضروري تنظيف المدخنة من الداخل بانتظام، ولذلك قم بما يلي:

- افتح الضلفة (أنظر فقرة الاستعمال).
- افتح الضلفة السفلية بسحبها باليد تجاه الأسفل.
- قم بالتنظيف الداخلي للمدخنة.
- أعد إغلاق الضلفة السفلية مع التأكد بأنها معلقة بالشكل الصحيح لتلافي انتفاحتها بصورة عَرَضِيَّة.



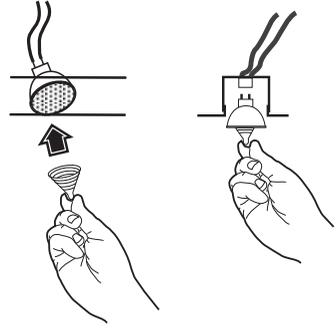


## الإضاءة

### استبدال الإضاءة

#### لمبة هيلوجين 20 وات

- انزع اللمبة من مكانها بسحب ماسك اللمبة برفق
- اعد تركيب لمبة اخري من نفس النوع وتأكد من ربطها بشكل جيد في مكانها



رمز الـ ILCOS	الأبعاد (مم)	الفولتاج (واط)	التوصيله	الإستهلاك (واط)	المصباح
HSGSB/C/UB-28-220/240-E14	104 x 35	220 – 240	E14	28	
HDG-28-230-E14-25	85x25	230	E14	28	
HSG/C/UB-20-12-G4	33 x 9	12	G4	20	
HAGS-35-230-GU10-51/40	51 x 50,7	230	GU10	35	
HAGS-35-230-GU10-51/20	51 x 50,7	230	GU10	50	
HRGS-20-12-GU4-35/30	40 x 35	12	GU4	20	
HRGS-20-12-GU5.3-50/10	46 x 51	12	GU5.3	20	
FD-16/40/1B-E-G13-26/720	720 x 26	95	G13	16	
FD-18/40/1B-E-G13-26/600	589,8 x 26	57	G13	18	
FSD-9/27/1B-I-G23	167 x 28	60 (مصباح) 220-240 (محفز)	G23	9	
FSD-11/40/1B-I-G23	235,8 x 28	91 (مصباح) 220-240 (محفز)	G23	11	







Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0516.639\_ver2 - 171124  
D00003855\_01